

<p style="text-align: center;">PSC 328.01 <u>PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET STADS- EN STREEKVERVOER</u> <u>VAN HET VLAAMSE GEWEST</u></p>	<p style="text-align: center;">SCP 328.01 <u>SOUS-COMMISSION PARITAIRE DU</u> <u>TRANSPORT URBAIN ET RÉGIONAL</u> <u>DE LA RÉGION FLAMANDE</u></p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2023 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn houdende wijzigingen aan het pensioenreglement De Lijn</p>	<p>Convention collective de travail du 13 décembre 2023 portant modification du règlement de pension De Lijn pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn</p>
<p>Artikel 1 Toepassingsgebied</p>	<p>Article premier Champ d'application</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité 328.01 voor het stads- en streekvervoer en waarvan de sociale zetel gevestigd is in het Vlaamse gewest, en al hun werknemers.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire n°328.01 du transport urbain et régional et dont le siège social est établi en Région flamande, ainsi qu'à tous leurs travailleurs.</p>
<p>Artikel 2 Wettelijk verplichte aanpassingen</p>	<p>Article 2 Adaptations imposées par la loi</p>
<p>§1. De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten ("FSMA – Financial Services and Markets Authority") heeft De Lijn erop gewezen dat het pensioenreglement zoals opgenomen in de "collectieve arbeidsovereenkomst voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoersmaatschappij – De Lijn houdende wijzigingen aan het Pensioenreglement De Lijn van 20 maart 2019 (met registratienummer 152794/CO/328.01)" (het "Pensioenreglement") moet worden aangepast opdat met ingang van 1 januari 2019 een onmiddellijke aansluiting wordt gewaarborgd.</p>	<p>§1^{er}. L'Autorité des Services et Marchés financiers (« FSMA - Financial Services and Markets Authority ») a attiré l'attention de De Lijn sur le fait que le règlement de pension tel que repris dans la Convention collective de travail du 20 mars 2019 portant modification du règlement de pension De Lijn pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn (avec le numéro d'enregistrement 152794/CO/328.01) (le « Règlement de pension ») devait être adapté afin de garantir une affiliation immédiate à dater du 1^{er} janvier 2019.</p>
<p>Deze aanpassing is nodig ten gevolge van een wijziging van de Wet Aanvullende Pensioenen ("WAP") (waaronder de wijzigingen bij uitvoering van de Europese 'Portability Richtlijn').</p>	<p>Cette adaptation est nécessaire en raison d'une modification de la loi relative aux pensions complémentaires (« LPC ») (dont les modifications liées à l'exécution de la directive européenne « Portability »).</p>
<p>§2. De volgende artikelen van het Pensioenreglement van De Lijn worden vervangen als volgt :</p>	<p>§2. Les articles suivants du Règlement de pension de De Lijn sont remplacés comme suit :</p>

<ul style="list-style-type: none"> • <u>Artikel 1.6. – definitie dienstjaren:</u> <i>Betekent al de jaren, maanden en dagen van onafgebroken dienst bij de Inrichter, vanaf de datum indiensttreding bij de Inrichter tot en met de datum van uitdiensttreding bij de Inrichter.</i> <i>Bij wederindiensttreding na een periode van voltijds brugpensioen, zal de werknemer opnieuw worden aangesloten bij het Plan als nieuw Lid met als indiensttredingsdatum de datum van wederindiensttreding.</i> <i>Alle jaren, maanden en dagen doorgebracht in het stelsel van halftijds brugpensioen (CAO 55), tellen mee voor de berekening van de Dienstjaren.</i> <i>De dienstjaren worden beperkt tot 35.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Article 1.6. – Définition des années de service:</u> <i>Signifie toutes les années, mois et jours de service ininterrompu en tant que travailleur chez l'Organisateur, entre la date d'entrée en service jusques et y compris la date de sortie de service chez l'Organisateur.</i> <i>En cas de reprise de service après une période de prépension à temps plein, le travailleur sera de nouveau affilié au Plan en tant que nouveau Membre avec, comme date d'entrée en service, la date de reprise de service.</i> <i>Toutes les années, tous les mois et jours passés dans le régime de prépension à mi-temps (CCT 55) sont comptabilisés pour le calcul des Années de service.</i> <i>Les années de service sont limitées à 35.</i>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Artikel 2.1 – voorwaarden van aansluiting:</u> <i>Bij de indiensttreding van een werknemer na de begindatum van het Pensioenplan 1992, zal de werknemer verplicht aangesloten worden bij het Plan zodra hij aan de volgende voorwaarden voldoet:</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>de werknemer moet een Werknemer zijn zoals gedefinieerd in Artikel 1.27;</i> - <i>de Werknemer moet aangeworven zijn onder een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur of van bepaalde duur;</i> - <i>de Werknemer mag geen actief lid zijn van een ander pensioenplan of een statutair plan (uitgezonderd sociale zekerheid), dat pensioenvoordelen, gebaseerd op een loon gelijkaardig aan het Pensioensalaris, biedt.</i> <i>De aansluiting vindt onmiddellijk plaats op de datum waarop voldaan is aan de aansluitingsvoorwaarden.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Article 2.1. – Conditions d'affiliation:</u> <i>Lors de l'entrée en service d'un travailleur après la date de début du Plan de pension 1992, le travailleur sera obligatoirement affilié au Plan dès qu'il remplit les conditions suivantes:</i> <ul style="list-style-type: none"> - <i>le travailleur doit être un Travailleur comme défini à l'Article 1.27;</i> - <i>le Travailleur doit avoir été engagé sous contrat de travail à durée indéterminée ou à durée déterminée;</i> - <i>le Travailleur ne peut être membre actif d'un autre plan de pension ou plan statutaire (excepté la sécurité sociale), offrant des avantages de pension, basé sur un salaire équivalent au Salaire de pension.</i> <i>L'affiliation a lieu immédiatement à la date à laquelle le travailleur remplit les conditions d'affiliation.</i>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>Artikel 3.3. tweede lid – werknemersbijdrage</u> <i>De werknemersbijdrage is maandelijks betaalbaar. De jaarlijkse werknemersbijdrage wordt gelijk verdeeld over de maanden van het jaar en ingehouden van het nettoloon. Een prorata op basis van kalenderdagen wordt toegepast</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Article 3.3. Alinéa 2 - Cotisation du travailleur</u> <i>La cotisation du travailleur est payable chaque mois. La cotisation annuelle du travailleur est répartie de façon égale sur les mois de l'année et retenue sur la rémunération nette. Un prorata basé sur les jours civils sera appliqué si le travailleur n'est</i>

<i>indien niet over de gehele maand werknemersbijdragen verschuldigd zijn.</i>	<i>pas redevable de cotisations pour le mois entier.</i>
§3. De aanpassing van artikel 13, 1 ^e lid van de Wet Aanvullende Pensioenen ("WAP") trad in werking op 1 januari 2019, zodat de bovenstaande aanpassingen aan het Pensioenreglement van De Lijn ook van kracht zijn vanaf die datum. De Lijn zal de nodige acties nemen voor een retroactieve rechtzetting.	§3. L'adaptation de l'article 13, alinéa 1 ^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires (« LPC ») est entrée en vigueur le 1 ^{er} janvier 2019, de sorte que les adaptations ci-dessus, apportées au Règlement de pension de De Lijn, sont également en vigueur à partir de cette date. De Lijn prendra les mesures nécessaires pour une rectification rétroactive.
Artikel 3 Redactionele aanpassingen	Article 3 Adaptations rédactionnelles
Van de huidige wijziging wordt gebruik gemaakt om een aantal foutieve redactionele verwijzingen in de tekst van het Pensioenreglement recht te zetten. Deze rechtzetting heeft geen enkele impact op de rechten van de aangeslotenen en is enkel gericht op een vlotte leesbaarheid van de tekst van het Pensioenreglement.	La modification actuelle est mise à profit pour corriger plusieurs références rédactionnelles erronées dans le texte du Règlement de pension. Cette rectification n'a aucun impact sur les droits des affiliés et a pour unique but de faciliter la lecture du texte du Règlement de pension.
Artikel 4 Gewijzigde tekst Pensioenreglement	Article 4 Texte modifié du Règlement de pension
De integrale tekst van het Pensioenreglement wordt conform bovenstaande artikelen 2 en 3 aangepast en vervangen. Het aangepaste pensioenreglement is opgenomen in bijlage bij onderhavige cao en maakt er integraal deel van uit.	Le texte intégral du Règlement de pension est adapté et remplacé conformément aux articles 2 et 3 ci-dessus. Le règlement de pension adapté est repris en annexe à la présente CCT et en fait partie intégrante.
Artikel 5 Inwerkingtreding en duur	Article 5 Entrée en vigueur et durée
Deze cao is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de datum van ondertekening. Zij kan enkel worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, mits het respecteren van een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest.	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur à la date de sa signature. Elle ne peut être dénoncée que par l'une des parties signataires, moyennant respect d'un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande.

Artikel 6	Neerlegging en registratie	Article 6	Dépôt et enregistrement
<p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt, met het oog op registratie, neergelegd bij de griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.</p>		<p>La présente convention collective de travail sera déposée, aux fins d’enregistrement, au greffe de la Direction générale des Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.</p>	
Artikel 7	Wijzigingsbepaling	Article 7	Disposition modificative
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de bepalingen en vervangt de bijlage van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2019, gesloten in Paritair Subcomité 328.01, houdende wijzigingen aan het pensioenreglement De Lijn, geregistreerd onder het nummer 152794/CO/328.01], algemeen verbindend verklaard op 8 juni 2021, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 30 juni 2021.</p>		<p>La présente convention collective de travail modifie les dispositions et remplace l’annexe de la convention collective de travail du 20 mars 2019, conclue au sein de la Sous-commission paritaire n°328.01, portant modification du règlement de pension de De Lijn, enregistrée sous le numéro 152794/CO/328.01, rendue obligatoire le 8 juin 2021, publiée au Moniteur belge du 30 juin 2021.</p>	
BIJLAGE: Pensioenreglement De Lijn		ANNEXE : Règlement de pension De Lijn	

PENSIOENREGLEMENT DE LIJN

INHOUDSTAFEL

Inleiding.....	6
DEEL I: PENSIOENPLAN 1992	7
1 Definities	7
1.1 Het Afzonderlijk Vermogen (ook: Alfa/Delta-vermogen):.....	7
1.2 Het Algemeen Fonds:.....	7
1.3 De Begindatum:.....	7
1.4 De Begunstigde:.....	7
1.5 Deeltijds tewerkgesteld personeel – Deeltijdse Factor :.....	7
1.6 De Dienstjaren:.....	8
1.7 IBP De Lijn OFP (IBP toegelaten op 30 juni 1995, identificatienummer FSMA 50.475):.....	8
1.8 Index – Indexering :.....	8
1.9 De Individuele Rekening:.....	9
1.10 De Inrichter:.....	9
1.11 Invaliditeit - Invaliditeitsfactor.....	9
1.12 Het Lid van het Pensioenplan 1992 (de Aangeslotene)	9
1.13 De Onthaalstructuur:	9
1.14 Overlevende Partner :	9
1.15 De Pensioenleeftijd:	10
1.16 Pensioenprestatie bij Pensionering.....	10
1.17 Pensioenprestatie bij overlijden	10
1.18 Het Pensioenreglement:	10
1.19 Het Pensioensalaris:	10
1.20 Pensioentoezegging:.....	10
1.21 De Pensionering:.....	10
1.22 Het Plafond:	11
1.23 Het Pensioenplan 1992:	11
1.24 Prestatie bij Invaliditeit:.....	11
1.25 Tewerkstellingspercentage	11
1.26 Uittreding:.....	11
1.27 De Werknemer:	11
1.28 Wet Aanvullende Pensioenen of WAP:.....	11
1.29 De Wettelijke Pensioenleeftijd:	11
1.30 Wezenrente.....	12
2 Voorwaarden tot aansluiting	13
3 Bijdragen.....	13
3.1 Jaarlijkse bijdrage van de Aangeslotene (werknemersbijdrage)	13
3.2 Jaarlijkse bijdrage van de Inrichter	14
3.3 Betaling van de bijdragen	14
3.4 Schorsing van de bijdragen	14

3.5	(Gedeeltelijke) invaliditeit.....	14
4	Pensioenprestaties bij pensionering.....	15
4.1	Bij Pensionering op de Wettelijke Pensioenleeftijd	15
4.2	Bij Pensionering vóór de Wettelijke Pensioenleeftijd	15
4.3	Bij Pensionering na de Wettelijke Pensioenleeftijd	15
4.4	Bij Pensionering van de gedeeltelijk Invalide Aangeslotene	15
4.5	Bij de Pensionering heeft de Aangeslotene de volgende opties als uitbetaling van de voordelen:	16
4.6	Schorsing van de voordelen	16
5	Prestaties bij overlijden	17
5.1	Bij overlijden van de Aangeslotene die Rentegenieter is met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden.....	17
5.2	Bij overlijden van de Passieve Aangeslotene tijdens de periode van brugpensioen, met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden....	17
5.3	Bij overlijden van de Actieve Aangeslotenen met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden	18
5.4	Bij overlijden van de Actieve Aangeslotene die geen Overlevende Partner heeft op het ogenblik van zijn overlijden.....	19
5.5	Vergoeding bij overlijden tijdens een periode van niet-actieve diensten - Voltijds SWT-CAO17	19
5.6	Wezenrente.....	20
5.7	Uitvoering van het voordeel overlijden:.....	20
5.8	Schorsing van de voordelen	21
6	Invaliditeit.....	21
7	Uittreding van een Aangeslotene vóór de Pensionering	24
8	Verbod van voorschotten en inpandgevingen - verjaring	26
9	Verplichtingen van het Lid	27
9.1	Veranderingen in de familietoestand	27
9.2	Aansluitingsformulieren	27
9.3	Andere informatie	27
10	Belastingen en andere volgens de wet voorziene betalingen	27
11	Wijziging, beëindiging of opheffing van de Pensioentoezegging.....	27
12	Ontbinding en vereffening van de Pensioeninstelling	28
13	Regels in geval van het verdwijnen van de Inrichter	29
14	Financiering, de gevolgen van onderfinanciering en de rendementsgarantie	29
15	Informatie aan de Aangeslotene.....	29
15.1	Het Pensioenreglement.....	29
15.2	De jaarlijkse pensioenfiche – de fiche bij uittreding.....	29
15.3	Fiche bij Pensionering of wanneer Prestaties verschuldigd zijn.	30
15.4	Beheersverslag	30
15.5	Informatie op aanvraag.....	30
15.6	Overige informatie	30
16	De Onthaalstructuur	30
17	Overdracht van reserves uit een andere pensioeninstelling	30

18	Slotbepalingen	31
	DEEL II : Delta-regeling, Alfa-regeling en andere historische regelingen	32
	Hoofdstuk 1: De Delta-regeling.....	32
19	Toepassingsgebied	32
20	Werknemersbijdragen	32
21	Dienstjaren voor de werknemers die opteren voor de regeling van het Pensioenplan "De Lijn"	33
22	Voordelen bij pensionering	33
23	Afzonderlijk Vermogen (Alfa/Delta vermogen)	38
24	Financiering, de gevolgen van onderfinanciering en de rendementsgarantie	38
25	Opheffing van de Delta-regeling	38
	Hoofdstuk 2: De Alfa-regelingen.....	39
26	Achtergrond, toepassingsgebied, financiering	39
	Hoofdstuk 3: Andere historische regelingen	40
27	Andere historisch regeling : voor het Directiepersoneel van de ex-M.I.V.G.	40
28	Andere historische regeling: voordelen bij invaliditeit voor ex-M.I.V.-leden.....	41
29	Andere historische regeling: voordelen bij invaliditeit voor de ex-N.M.V.B.-leden	41
30	Andere historische regeling : voordelen bij invaliditeit voor het Directiepersoneel van de ex-M.I.V.G.-leden	42
31	Uitvoering van de andere historische regelingen vermeld in artikel 28, 29 en 30.....	42
32	Andere historische regeling : deze van toepassing op de gesloten groep begunstigen vermeld in 6R, 6S, 6T en 6V.	42
	Bijlage 1	43
	Begunstigingsclausule.....	43
	Bijlage 2	46
	Technische Bijlage	46
	Bijlage 3	47
	Overgangsbepalingen bij Deel I van het Pensioenreglement met uitzondering van de Delta-regeling	47
	Bijlage 4	48
	Overgangsbepalingen bij Deel II van het Pensioenreglement voor wat betreft Delta-regeling	48
	Bijlage 5	49
	De historische reglementen van de Alfa- en Delta-regelingen	49
	Bijlage 6	50
	Overzicht van de pensioenregelingen ingesteld door de Inrichter en vermeld in het Pensioenreglement en de wijze van externalisering van de regeling	50
	Bijlage 7	52
	Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.....	52
1.1	Met betrekking tot het gebruik en verwerken van persoonsgegevens.....	52
1.2	Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken	52
1.3	Persoonsgegevens.....	52
1.4	Doel verwerking persoonsgegevens.....	53
1.5	Grondslag van de verwerking.....	53

1.6	Beveiliging persoonsgegevens	53
1.7	Bewaartermijn persoonsgegevens.....	53
1.8	Bestemmingen.....	53
1.9	Overmaken van deze informatie aan de Begunstigden.....	54
1.10	De rechten van de Leden en de Begunstigden.....	54
1.11	Contactgegevens voor meer informatie en de Functionaris voor Gegevensbescherming.....	54

RÈGLEMENT DE PENSION DE LIJN

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	6
PARTIE I: PLAN DE PENSION 1992	7
1 Définitions	7
1.1 Patrimoine distinct (également: patrimoine Alfa/Delta) :	7
1.2 Fonds général :	7
1.3 Date de début:	7
1.4 Bénéficiaire :	7
1.5 Personnel employé à temps partiel - Facteur de temps partiel:	7
1.6 Années de service :	8
1.7 IBP De Lijn OFP (IRP autorisée le 30 juin 1995, numéro d'identification FSMA 50.475) :	8
1.8. Indice - Indexation:	8
1.9. Compte individuel:	9
1.10. Organisateur:	9
1.11. Invalidité - Facteur d'invalidité	9
1.12. Membre du Plan de pension 1992 (Affilié)	9
1.13. Structure d'accueil:	9
1.14. Partenaire survivant:	9
1.15. Âge de la pension:	10
1.16. Prestation de pension lors de la Mise à la retraite	10
1.17. Prestation de pension en cas de décès	10
1.18. Règlement de pension:	10
1.19. Salaire de pension:	10
1.20. Engagement de pension:	10
1.21. Mise à la retraite:	10
1.22. Plafond:	11
1.23. Plan de pension 1992 :	11
1.24. Prestation en cas d'Invalidité:	11
1.25. Fraction d'emploi	11
1.26. Sortie :	11
1.27. Travailleur:	11
1.28. Loi Pensions complémentaires ou LPC :	11
1.29. Âge légal de la pension:	11
1.30. Rente d'orphelin	11
2. Conditions d'affiliation	13
3. Cotisations	13
3.1. Cotisation annuelle de l'Affilié (cotisation du travailleur)	13
3.2. Cotisation annuelle de l'Organisateur	14

3.3	Paiement des cotisations	14
3.4	Suspension des cotisations	14
3.5	Invalidité (partielle)	14
4	Prestations de pension lors de la Mise à la retraite	15
4.1	En cas de Mise à la retraite à l'Âge légal de la pension	15
4.2	En cas de Mise à la retraite avant l'Âge légal de la pension	15
4.3	En cas de Mise à la retraite après l'Âge légal de la pension	15
4.4	En cas de Mise à la retraite de l'Affilié partiellement invalide	15
4.5	En cas de Mise à la retraite, l'Affilié dispose des options suivantes pour le paiement des avantages :	16
4.6	Suspension des avantages	16
5	Prestations en cas de décès	17
5.1	En cas de décès de l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente avec un Partenaire survivant au moment du décès:	17
5.2	En cas de décès de l'Affilié passif pendant la période de prépension, avec un Partenaire survivant au moment du décès:	17
5.3	En cas de décès des Affiliés actifs avec un Partenaire survivant au moment du décès :	18
5.4	En cas de décès de l'Affilié actif qui n'a pas de Partenaire survivant au moment du décès :	19
5.5	Indemnité en cas de décès pendant une période de services non actifs - RCC à temps plein-CCT17	19
5.6	Rente d'orphelin	20
5.7	Exécution de l'avantage décès:	20
5.8	Suspension des avantages	21
6	Invalidité	21
7	Sortie d'un Affilié avant la Mise à la retraite	24
8	Interdiction d'avances et de nantissements - prescription	26
9	Obligations du Membre	26
9.1	Changements de situation familiale	27
9.2	Formulaires d'affiliation	27
9.3	Autres informations	27
10	Impôts et autres paiements prévus par la loi	27
11	Modification, fin ou abrogation de l'Engagement de pension	27
12	Dissolution et liquidation de l'Institut de retraite	28
13	Règles en cas de disparition de l'Organisateur	28
14	Financement, conséquences d'un sous-financement et garantie de rendement	28

15	Information à l'Affilié	29
15.1	Le Règlement de pension	29
15.2	La fiche de pension annuelle - la fiche à la sortie	29
15.3	Fiche en cas de Mise à la retraite ou lorsque des Prestations sont dues	29
15.4	Rapport de gestion	29
15.5	Informations sur demande	30
15.6	Autre information	30
16	La Structure d'accueil	30
17	Transfert de réserves d'un autre Institut de retraite	30
18	Dispositions finales	30
PARTIE II: Règlement Delta, règlement Alfa et autres règlements historiques		32
Chapitre 1 : Le règlement Delta		32
19	Champ d'application	32
20	Cotisations des travailleurs	32
21	Années de service pour les travailleurs qui optent pour le règlement du Plan de pension «(De Lijn»	33
22	Avantages en cas de Mise à la retraite	33
23	Patrimoine distinct (patrimoine Alfa/Delta)	38
24	Financement, conséquences d'un sous-financement et garantie de rendement.. ..	38
25	Abrogation du règlement Delta	38
Chapitre 2 : Les règlements Alfa		39
26	Contexte, champ d'application, financement.. ..	39
Chapitre 3 : Autres règlements historiques		40
27	Autre règlement historique: pour le personnel de Direction de l'ex-Mt.v.G	40
28	Autre règlement historique: avantages en cas d'invalidité pour les membres des ex-M.I.V	41
29	Autre règlement historique: avantages en cas d'invalidité pour les membres de l'ex-SNCB	41
30	Autre règlement historique: avantages en cas d'invalidité pour le personnel de Direction des membres des ex-M.I.V	42
31	Exécution des autres règlements historiques mentionnés aux articles 28, 29 et 30	42
32	Autre règlement historique: celui applicable au groupe fermé de bénéficiaires mentionnés en 6R, 6S, 6T et 6V	42
Annexe 1.....		43
Clause bénéficiaire		43
Annexe 2		46
Annexe technique		46
Annexe 3		47
Dispositions transitoires de la Partie I du règlement de pension à l'exception du règlement Delta...		47
Annexe 4		48

Dispositions transitoires de la Partie II du règlement de pension en ce qui concerne le règlement Delta	48
Annexe 5	49
Les règlements historiques des règlements Alfa et Delta	49
Annexe 6	50
Aperçu des règlements de pension instaurés par l'Organisateur et mentionnés dans le Règlement de pension et du mode d'externalisation du règlement.....	50
Annexe 7	52
Protection de la vie privée	52
1.1 Concernant l'utilisation et le traitement de données à caractère personnel.	52
1.2 Responsables conjoints du traitement	52
1.3 Données à caractère personnel	52
1.4 Finalité du traitement des données à caractère personnel	53
1.5 Fondement du traitement.	53
1.6 Protection des données à caractère personnel.	53
1.7 Délai de conservation des données à caractère personnel.	53
1.8 Destinataires	53
1.9 Transmission de ces informations aux Bénéficiaires	54
1.10 Les droits des Membres et des Bénéficiaires	54
1.11 Données de contact pour obtenir de plus amples informations et Autorité de protection des données	54

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2023, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn houdende wijzigingen aan het pensioenreglement De Lijn

Annexe à la convention collective de travail du 13 décembre 2023, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande, portant modification du règlement de pension De Lijn pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij – De Lijn

Pensioenreglement De Lijn

Règlement de pension De Lijn

Inleiding

Introduction

1. Onderhavig Pensioenreglement heeft als doel om de pensioentoezeggingen van De Lijn te regelen. Dit Pensioenreglement vervangt met ingang van 1 januari 2019 het Pensioenplanreglement van De Lijn van 1 januari 2018. Deze wijziging van het pensioenreglement van 1 januari 2018 werd doorgevoerd via een cao gesloten op 13 december 2023.

1. Le présent Règlement de pension a pour objet de régler les engagements de pension de De Lijn. Le présent Règlement de pension remplace le Règlement plan de pension de De Lijn du 1 janvier 2018 à compter du 1er janvier 2019. Cette modification du règlement de pension du 1 janvier 2018 est mise en œuvre par une cct conclue le 13 décembre 2023.

De Lijn heeft met ingang van 1 januari 1992 een pensioenstelsel ingevoerd voor de Aangeslotenen aangewezen in onderhavig Pensioenreglement. Deze pensioenregeling wordt verder het "Pensioenplan 1992" genoemd. Deze basisregeling maakt het voorwerp uit van Deel I van dit Pensioenreglement. Voor de werknemers die op 1 januari 1992 in dienst waren bij De Lijn maar die reeds definitief in dienst waren bij V.V.M. op 31 december 1991 geldt mogelijks de Delta-regeling onder de voorwaarden beschreven in het Pensioenreglement. Voor werknemers die in dienst waren van de rechtsvoorgangers van De Lijn en aldaar ressorteerden onder de pensioenregeling van een van die rechtsvoorgangers, maar die nooit in dienst zijn gekomen van De Lijn, blijven uitsluitend de historische regelingen gelden. Deze laatste historische regelingen worden verder de Alfa-regelingen genoemd. De Delta-, Alfa- en andere historische regelingen komen aan bod in Deel II van dit Pensioenreglement.

De Lijn a introduit, à compter du 1er janvier 1992, un régime de pension pour les Affiliés désignés dans le présent Règlement de pension. Ce règlement de pension est appelé "Plan de pension 1992" dans la suite du document. Ce règlement de base fait l'objet de la Partie I du présent Règlement de pension. Pour les travailleurs qui étaient en fonction chez De Lijn le 1er janvier 1992, mais étaient déjà en fonction à titre définitif à la V.V.M. le 31 décembre 1991, le règlement Delta peut s'appliquer sous les conditions décrites dans le Règlement de pension. Pour les travailleurs qui étaient en fonction chez les auteurs de De Lijn et y ressortissaient au règlement de pension d'un de ces auteurs, mais qui n'ont jamais été en fonction chez De Lijn, seuls les règlements historiques restent applicables. Ces derniers règlements historiques sont appelés règlements Alfa dans la suite du document. Les règlements Delta, Alfa et autres règlements historiques sont abordés dans la Partie II du présent Règlement de pension.

2. Het "Pensioenplan 1992" heeft als doel om een aanvullende pensioentoezegging te doen. Het Pensioenreglement bepaalt de Pensioentoezeggingen die zowel Pensioenprestaties bij Pensionering als Pensioenprestaties bij Overlijden vóór pensionering als na pensionering omvatten. Zij zijn van het type vaste prestatie en worden uitgekeerd uitsluitend in de gevallen en onder de voorwaarden uiteengezet in het Pensioenreglement. Bij leven van de Aangeslotene bij de Pensionering wordt de toegezegde Pensioenprestatie uitgekeerd aan de Aangeslotene. Bij diens overlijden na Pensionering ontvangt de Overlevende Partner de overlevingsrente, tenzij de Aangeslotene zelf bij zijn Pensionering voor uitbetaling van zijn Pensioenprestatie in kapitaal zou hebben geopteerd. Bij overlijden vóór de Pensionering wordt de toegezegde Prestatie bij overlijden uitgekeerd aan de Begunstigde(n). Er is in de gevallen bepaald in het Pensioenreglement ook voorzien in een Wezenrente. Het Pensioenreglement voorziet eveneens in een Prestatie bij Invaliditeit van de Aangeslotene.

3. De Lijn heeft de uitvoering van een deel van haar pensioentoezeggingen beschreven in dit Pensioenreglement toevertrouwd aan de IBP De Lijn OFP.

Het gaat hier voor wat de pensioentoezeggingen van het "Pensioenplan 1992" betreft meer bepaald om de Pensioenprestaties bij Pensionering, de Pensioenprestaties bij overlijden en de Prestatie bij Invaliditeit na de eerste ononderbroken periode van 12 maanden.

De Onthaalstructuur is eveneens uitgevoerd via een groepsverzekeringscontract gesloten met AG.

2. Le "Plan de pension 1992" a pour objectif de réaliser un engagement de pension complémentaire. Le Règlement de pension définit les Engagements de pension qui englobent les Prestations de pension en cas de Mise à la retraite ainsi que les Prestations de pension en cas de Décès avant la Mise à la retraite comme après la Mise à la retraite. Elles sont du type prestation fixe et sont versées exclusivement dans les cas et sous les conditions exposés dans le Règlement de pension. Si l'Affilié est en vie à la Mise à la retraite, la Prestation de pension octroyée est versée à l'Affilié. En cas de décès après la Mise à la retraite, le Partenaire survivant reçoit la rente de survie, sauf si l'Affilié lui-même avait opté pour le paiement de sa Prestation de pension en capital lors de sa Mise à la retraite. En cas de décès avant la Mise à la retraite, la Prestation octroyée lors du décès est versée au(x) Bénéficiaire(s). Une Rente d'orphelin est également prévue dans les cas stipulés dans le Règlement de pension. Le Règlement de pension prévoit également une Prestation en cas d'Invalidité de l'Affilié.

3. De Lijn a décrit l'exécution d'une partie de ses engagements de pension dans le présent Règlement de pension confié à l'IBP De Lijn OFP.

En ce qui concerne les engagements de pension du "Plan de pension 1992", il s'agit plus particulièrement des Prestations de pension lors de la Mise à la retraite, des Prestations de pension lors du décès et de la Prestation en cas d'Invalidité après la première période ininterrompue de 12 mois.

La Structure d'accueil est également exécutée via un contrat d'assurance de groupe conclu avec AG.

De Delta-regeling en de Alfa-regelingen worden eveneens uitgevoerd door de IBP De Lijn OFP, doch in een afzonderlijk vermogen. Andere historische regelingen worden uitgevoerd via een groepsverzekeringscontract.

Voor de Pensioenprestaties uitgevoerd door de groepsverzekeraars gelden afzonderlijke bijzondere pensioenreglementen die samen moeten worden gelezen met het Pensioenreglement. In geval van tegenstrijdigheid tussen de verschillende pensioenreglementen gaan de bijzondere voor op het algemene Pensioenreglement.

Bijlage 6 bij dit Pensioenreglement is een informatieve bijlage die een volledig overzicht geeft van de pensioeninstellingen op wie De Lijn beroep doet voor de uitvoering van dit Pensioenreglement.

4. De IBP De Lijn OFP gaat enkel een middelenverbintenis aan; er is geen resultaatsverbintenis van deze Pensioeninstelling. De IBP De Lijn OFP beheert bovendien de Delta-regeling en de Alfa-regelingen in een afzonderlijk vermogen.
5. Dit Pensioenreglement leeft de bepalingen na van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsook, van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Le règlement Delta et les règlements Alfa sont également exécutés par l'IBP De Lijn OFP, mais dans un patrimoine distinct. Les autres règlements historiques sont exécutés via un contrat d'assurance de groupe.

Pour les Prestations de pension exécutées par les assureurs de groupe, des règlements de pension particuliers distincts qui doivent être lus conjointement avec le Règlement de pension s'appliquent. En cas de contrariété entre les différents règlements de pension, le Règlement de pension particulier prévaut sur le Règlement de pension général.

L'annexe 6 au présent Règlement de pension est une annexe informative qui donne un aperçu complet des organismes de pension auxquels De Lijn fait appel pour l'exécution du présent Règlement de pension.

4. L'IBP De Lijn OFP ne souscrit qu'une obligation de moyen; cet Institut de retraite n'a aucune obligation de résultat. L'IBP De Lijn OFP gère en outre le règlement Delta et les règlements Alfa dans un patrimoine distinct.
5. Le présent Règlement de pension respecte les dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ainsi que ses arrêtés d'exécution.

6. In het Pensioenreglement wordt de mannelijke vorm gebruikt en dit op volstrekt genderneutrale wijze, zodat deze te lezen is als van gelijke toepassing op personen wat ook hun gender is. Indien anders bedoeld wordt, zal dit uitdrukkelijk vermeld worden.

6. Le Règlement de pension utilise le masculin et ce, de manière tout à fait neutre du point de vue du genre, de sorte qu'il doit être lu comme s'appliquant de même à toutes les personnes, quel que soit leur genre. En cas d'intention contraire, elle sera formellement mentionnée.

Deel I : Pensioenplan 1992

Partie I : Plan de pension 1992

1. Definities

1. Définitions

Bij de interpretatie van Deel I gelden de volgende definities :

Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la Partie I :

1.1. Het Afzonderlijk Vermogen (ook: Alfa/Delta-vermogen) :

1.1. Patrimoine distinct (également : patrimoine Alfa/Delta) :

Betekent het afzonderlijk vermogen zoals bedoeld in artikel 2.15° van de IBP-wet, dat betrekking heeft op de verplichtingen van de Inrichter onder de Delta- en de Alfa-regelingen zoals beschreven in Deel II van het Pensioenreglement.

Signifie le patrimoine distinct tel que visé à l'article 2.15° de la loi IBP, qui concerne les obligations de l'Organisateur sous le règlement Delta et les règlements Alfa tels que décrits dans la Partie II du Règlement de pension.

1.2. Het Algemeen Fonds :

1.2. Fonds général :

Betekent de totale activa van de IBP De Lijn OFP na aftrek van de activa die behoren tot het Afzonderlijk Vermogen (Alfa/Delta-vermogen). Het Algemeen Fonds wordt opgebouwd door middel van stortingen van de bijdragen van de Leden en van de Inrichter, alsook van hun financieel rendement.

Signifie l'actif total de l'IBP De Lijn OFP, déduction faite des actifs appartenant au Patrimoine distinct (patrimoine Alfa/Delta). Le Fonds général est constitué au moyen de versements des cotisations des Membres et de l'Organisateur, ainsi que de leur rendement financier.

1.3. De Begindatum :

1.3. Date de début :

Betekent 1 januari 1992.

Signifie le 1er janvier 1992.

1.4. De Begunstigde :

Betekent iedere persoon, die volgens het Pensioenreglement en ingevolge de aansluiting van een andere persoon, recht heeft op enig voordeel uit het Pensioenplan 1992.

1.5. Deeltijds tewerkgesteld personeel¹ - Deeltijdse Factor :

Alle voordelen worden eerst berekend op een jaarwedde aan 100 pct..

De deeltijdse diensttijd wordt in aanmerking genomen in verhouding tot het percentage van de effectief gepresteerde arbeidstijd (Tewerkstellingspercentage).

De bijdrage wordt berekend op de voltijdse jaarwedde en zal dan worden herleid, rekening houdend met de deeltijdse factor.

De maandelijkse pensioenafhouding wordt onmiddellijk herberekend indien de arbeidstijd wordt herleid naar een deeltijdse tewerkstelling.

1.4. Bénéficiaire :

Signifie toute personne, qui, suivant le Règlement de pension et suite à l'affiliation d'une autre personne, a droit à un avantage quelconque du Plan de pension 1992.

1.5. Personnel employé à temps partiel¹ - Facteur de temps partiel :

Tous les avantages sont d'abord calculés sur un traitement annuel de 100 p.c..

Le temps de travail à temps partiel est pris en compte proportionnellement au pourcentage du temps de travail effectivement presté (Fraction d'emploi).

La cotisation est calculée sur le traitement annuel à temps plein et sera ensuite ramenée, compte tenu du facteur de temps partiel.

La retenue de pension mensuelle est immédiatement recalculée si le temps de travail est ramené à un emploi à temps partiel.

¹ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2.6.3.

¹ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.3. de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

1.6. De Dienstjaren :

Betekent al de jaren, maanden en dagen van onafgebroken dienst bij de Inrichter, vanaf de datum indiensttreding bij de Inrichter tot en met de datum van uitdiensttreding bij de Inrichter.

Bij wederindiensttreding na een periode van voltijds brugpensioen, zal de werknemer opnieuw worden aangesloten bij het Plan als nieuw Lid met als indiensttredingsdatum de datum van wederindiensttreding².

Alle jaren, maanden en dagen doorgebracht in het stelsel van halftijds brugpensioen (CAO 55), tellen mee voor de berekening van de Dienstjaren.

De dienstjaren worden beperkt tot 35³.

1.7. IBP De Lijn OFP (IBP toegelaten op 30 juni 1995, identificatienummer FSMA 50.475) :

Betekent de pensioeninstelling als rechtspersoon opgericht door de onderneming om de activa opgebouwd als voorziening ter uitvoering van de in het Pensioenplan 1992 voorziene verplichtingen te beheren. De Lijn kan ook de uitvoering van andere pensioenregelingen toevertrouwen aan de IBP De Lijn OFP. Deze is een OFP en is genaamd de IBP " De Lijn", OFP.

1.6. Années de service :

Signifie toutes les années, mois et jours de service ininterrompu en tant que travailleur chez l'Organisateur, entre la date d'entrée en service jusques et y compris la date de sortie de service chez l'Organisateur.

En cas de reprise de service après une période de prépension à temps plein, le travailleur sera de nouveau affilié au Plan en tant que nouveau Membre avec, comme date d'entrée en service, la date de reprise de service².

Toutes les années, passées dans le régime de prépension à mi-temps (CCT 55), sont considérées comme des années de service complètes.

Les années de service sont limitées à 35³.

1.7. IBP De Lijn OFP (IRP autorisée le 30 juin 1995, numéro d'identification FSMA 50.475) :

Signifie l'institution de pension en tant que personne morale constituée par l'entreprise pour gérer les actifs acquis comme provisions en vue de l'exécution des obligations prévues dans le Plan de pension 1992. De Lijn peut également confier l'exécution d'autres règlements de pension à l'IBP De Lijn OFP. Il s'agit d'un OFP qui s'appelle l'IBP " De Lijn", OFP.

² In voege vanaf 29 juni 2011 ingevolge de "Collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2012 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn" artikel 7.

² En vigueur à partir du 29 juin 2011 en vertu de l'article 7 de la "Convention collective de travail 2011-2012 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn".

³ Artikel 1.6. eerste en derde lid in voege vanaf 1 januari 2019 ingevolge de 'Collectieve arbeidsovereenkomst 13 december 2023, artikel 2 §2

³ Article 1.6. 1er et 3ième paragraphe en vigueur à partir du 1 janvier 2019 suite à la Convention collective de travail du 13 décembre 2023, article 2§2

Het OFP gaat een middelenverbintenis aan en verbindt zich ertoe om de middelen waarover het beschikt en zal beschikken zorgvuldig te beheren met het oog op de verwezenlijking van zijn doel, en in het bijzonder met het oog op het beheer en de uitvoering van de toevertrouwde pensioentoezeggingen en met de toekenning van de pensioenuitkeringen overeenkomstig deze pensioentoezeggingen aan de Aangeslotenen of Begunstigden.

Met "IBP" wordt bedoeld : de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, geregeld door de IBP-wet (wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening). Elke IBP is een afzonderlijke rechtspersoon, afgescheiden van de Inrichter.

Met "OFP" wordt bedoeld : de naam van de juridische vorm die de IBP met toepassing van artikel 8 van de IBP-wet verplicht moet aannemen, namelijk Organisme voor de Financiering van Pensioenen.

1.8. Index - Indexering :

Met Index of Indexering wordt verwezen naar de toepassing van een indexmechanisme gebaseerd op de Wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen aan de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

L'OFP souscrit une obligation de moyen et s'engage à gérer avec prudence tous les moyens dont il dispose et disposera en vue de la réalisation de son objet et, en particulier, en vue de gérer et d'exécuter les engagements de pension qui lui sont confiés et d'attribuer les prestations de pension conformément à ces engagements de pension aux Affiliés ou aux Bénéficiaires.

Par "IBP", on entend : l'institution de retraite professionnelle (IRP), régie par la loi IRP (loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle). Chaque IBP est une personne morale séparée, distincte de l'Organisateur.

Par "OFP", on entend : le nom de la forme juridique que l'IBP doit prendre en application de l'article 8 de la loi IBP, à savoir Organisme de Financement de Pensions.

1.8. Indice – Indexation :

Indice ou Indexation renvoie à l'application d'un mécanisme d'indexation basé sur la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Indexering gebeurt enkel wanneer dit uitdrukkelijk is bepaald in het Pensioenreglement. De Indexering vindt dan plaats op het ogenblik bepaald in het Pensioenreglement, hetzij de eerste maand na de overschrijding van de spilindex (x+1), hetzij de tweede maand na de overschrijding van de spilindex (x+2).

1.9. De Individuele Rekening :

Elk Lid heeft in de IBP De Lijn OFP een individuele rekening die gespijsd wordt met de in Artikel 3.1. van het Pensioenreglement beschreven werknemersbijdragen, verhoogd met een samengestelde intrest van 4,75 pct..

1.10. De Inrichter :

Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn, Motstraat 20, 2800 Mechelen (KBO 0242.069.537).

1.11. Invaliditeit - Invaliditeitsfactor :

Invaliditeit is de toestand van erkende invaliditeit bepaald in Artikel 6 van het Pensioenreglement.

De Invaliditeitsfactor is het percentage van erkende economische invaliditeit.

1.12. Het Lid van het Pensioenplan 1992 (de Aangeslotene) :

De Actieve Aangeslotene : de werknemer die behoort tot de categorie van het personeel waarvoor de Inrichter de Pensioentoezegging heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het Pensioenreglement voldoet.

L'Indexation ne se fait que si le Règlement de pension le stipule formellement. L'Indexation a alors lieu au moment déterminé dans le Règlement de pension, soit le premier mois après le dépassement de l'indice-pivot (x+1), soit le deuxième mois après le dépassement de l'indice-pivot (x+2).

1.9. Compte individuel :

Chaque Membre a, au sein de l'IBP De Lijn OFP, un compte individuel alimenté par les cotisations du travailleur décrites à l'Article 3.1. du Règlement de pension, augmentées d'un intérêt composé de 4,75 p.c..

1.10. Organisateur :

Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn, Motstraat 20, 2800 Malines (BCE 0242.069.537).

1.11. Invalidité - Facteur d'invalidité :

L'Invalidité est la situation d'une invalidité reconnue définie à l'Article 6 du Règlement de pension.

Le Facteur d'invalidité est le pourcentage d'invalidité économique reconnue.

1.12. Membre du Plan de pension 1992 (Affilié) :

Affilié actif : le travailleur appartenant à la catégorie du personnel pour laquelle l'Organisateur a instauré l'Engagement de pension et qui satisfait aux conditions d'affiliation du Règlement de pension.

De Passieve Aangeslotene : de gewezen Actieve Aangeslotene die nog steeds rechten geniet overeenkomstig het Pensioenreglement, m.a.w. de gewezen Aangeslotene die bij zijn Uittreding beslist heeft om zijn Verworven Reserves in de Pensioeninstelling te laten.

Affilié passif : l'ancien Affilié actif qui bénéficie toujours de droits conformément au Règlement de pension, autrement dit l'ancien Affilié qui, lors de sa Sortie, a décidé de laisser ses Réserves acquises dans l'Institut de retraite.

De Rentegenieter : de gewezen Actieve en de gewezen Passieve Aangeslotene die de Pensioenprestatie bedoeld in Artikel 4 op zijn vraag uitgekeerd krijgt in rente, evenals de Begunstigde die de Overlijdensprestatie bedoeld in Artikel 5 op zijn vraag uitgekeerd krijgt in rente.

Bénéficiaire de la rente : l'ancien Affilié actif et l'ancien Affilié passif auxquels la Prestation de pension visée à l'Article 4 est versée en intérêts, à sa demande, ainsi que le Bénéficiaire auquel la Prestation de décès visée à l'Article 5 est versée en intérêts, à sa demande.

1.13. De Onthaalstructuur :

1.13. Structure d'accueil :

Betekent de door de Inrichter onderschreven groepsverzekering met het oog op het ontvangen van de reserves :

Signifie l'assurance de groupe souscrite par l'Organisateur en vue de recevoir les réserves :

- van een nieuwe Aangeslotene, verworven bij een vorige werkgever, indien hij deze wenst over te brengen;
- verworven in Pensioenreglement, met betrekking tot een Uittreding, indien de Aangeslotene deze keuze maakt overeenkomstig het Pensioenreglement.

- d'un nouvel Affilié, acquises auprès d'un employeur précédent, s'il souhaite les transférer;
- acquises dans le Règlement de pension, concernant une Sortie, si l'Affilié opère ce choix conformément au Règlement de pension.

1.14. Overlevende Partner :

1.14. Partenaire survivant :

Diegene met wie de Aangeslotene op het ogenblik van zijn overlijden hetzij gehuwd is hetzij wettelijk samenwonend is. Wat de huwelijkspartner betreft, is vereist dat deze noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is, en dat geen vordering tot echtscheiding of scheiding van tafel en bed is ingeleid. Wat de wettelijk samenwonende partner betreft, mag het niet gaan om een partner met wie de Aangeslotene wettelijk niet zou kunnen huwen, en mag deze wettelijke samenwoning niet zijn beëindigd noch mag deze zijn opgezegd door een verklaring van de beëindiging in onderlinge toestemming of door een eenzijdige verklaring bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Indien de Pensionering van Aangeslotene plaats vindt voor zijn overlijden, dan moet er bovendien een Overlevende Partner bestaan die aan de voorwaarden voldeed op het ogenblik van Pensionering. Indien een Uittreding heeft plaatsgevonden voor de Pensionering, dan moet er een Overlevende Partner bestaan die aan de voorwaarden voldeed op het ogenblik van Uittreding.

1.15. De Pensioenleeftijd :

Dit is de pensioenleeftijd die met toepassing van artikel 3, § 1, 26° van de Wet Aanvullende Pensioenen in het Pensioenreglement en op de jaarlijkse pensioenfiche wordt vermeld en enkel dient voor berekeningen en ramingen. Deze Pensioenleeftijd is niet noodzakelijk dezelfde als de Wettelijke Pensioenleeftijd en valt evenmin samen met het moment van Pensionering van een Aangeslotene. De pensioenleeftijd is op dit moment de laatste dag van de maand waarin 65 jaar wordt bereikt.

1.16. Pensioenprestatie bij Pensionering :

De prestatie waarop de Aangeslotene recht heeft met toepassing van Artikel 4 van het Pensioenreglement.

1.17. Pensioenprestatie bij overlijden :

De prestatie waarop een of meer Begunstigden recht hebben met toepassing van Artikel 5 van het Pensioenreglement.

Personne qui, au moment du décès de l'Affilié, soit est mariée avec l'Affilié soit est son cohabitant légal. En ce qui concerne le partenaire marié, il est exigé que celui-ci ne soit ni divorcé ni séparé de corps et qu'aucune demande de divorce ou de séparation de corps n'ait été introduite. En ce qui concerne le partenaire cohabitant légal, il ne peut pas s'agir d'un partenaire avec lequel l'Affilié ne pourrait pas se marier légalement et cette cohabitation légale ne peut pas avoir pris fin ni avoir été révoquée par une déclaration de révocation par consentement mutuel ou par une déclaration unilatérale faite auprès de l'officier de l'état civil. Si la Mise à la retraite de l'Affilié a lieu avant son décès, il doit en outre y avoir un Partenaire survivant qui répondait aux conditions au moment de la Mise à la retraite. Si une Sortie a lieu avant la Mise à la retraite, il doit y avoir un Partenaire survivant qui répondait aux conditions au moment de la Sortie.

1.15. Âge de la pension :

Il s'agit de l'âge de la pension mentionné dans le Règlement de pension et sur la fiche annuelle de pension en application de l'article 3, § 1er, 26° de la Loi Pensions Complémentaires et servant uniquement aux calculs et estimations. Cet Âge de la pension n'est pas nécessairement le même que l'Âge légal de la pension et ne coïncide pas davantage avec le moment de la Mise à la retraite d'un Affilié. L'Âge de la pension est à l'heure actuelle le dernier jour du mois où l'Affilié atteint l'âge de 65 ans.

1.16. Prestation de pension lors de la Mise à la retraite :

La prestation à laquelle l'Affilié a droit en application de l'Article 4 du Règlement de pension.

1.17. Prestation de pension en cas de décès :

La prestation à laquelle un ou plusieurs Bénéficiaires ont droit en application de l'Article 5 du Règlement de pension.

1.18. Het Pensioenreglement :

Onderhavig pensioenreglement. Betekent het geheel van de bepalingen die het Pensioenplan 1992 (deel I) uitmaken evenals de bepalingen van Deel II, met inbegrip van de wijzigingen of toevoegingen die van tijd tot tijd kunnen aangebracht worden. Het beschrijft de rechten en de verplichtingen van de Inrichter, de Aangeslotenen en de Begunstigden, en de regels inzake de uitvoering van de Pensioentoezegging. De bijlagen bij het Pensioenreglement maken deel uit van het Pensioenreglement, behoudens deze die er ten louter informatieve titel zijn aan toegevoegd.

1.19. Het Pensioensalaris :

Voor de arbeiders: $1934,4 \times$ bruto uurloon verhoogd met $(1934,4 : 12) \times 0,85 \times$ uurloon, overeenkomstig de baremaschalen per 1 januari, met het compensatiebedrag eindejaarstoelage vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1998, en met het compensatiebedrag ingevolge de arbeidsduurvermindering vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedienden : $12,85 \times$ bruto maandwedge overeenkomstig de baremaschalen per 1 januari, verhoogd met het compensatiebedrag eindejaarstoelage vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1998 en met het compensatiebedrag ingevolge de arbeidsduurvermindering, vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst.

Indien een Lid aangesloten wordt bij het Plan op een andere datum dan 1 januari, zal het Pensioensalaris voor de periode tot de volgende 1 januari berekend worden op basis van de bruto maandwedge of uurloon op de datum van aansluiting.

Het Pensioensalaris dat het Plafond niet overschrijdt, wordt in het Pensioenreglement SAL 1 genoemd; het Pensioensalaris dat het Plafond overschrijdt wordt SAL 2 genoemd.

1.20. Pensioentoezegging :

1.18. Règlement de pension

Le présent Règlement de pension. Signifie l'ensemble des dispositions constituant le Plan de pension 1992 (partie I) ainsi que les dispositions de la Partie II, en ce compris les modifications ou ajouts qui peuvent être apportés le cas échéant. Il décrit les droits et obligations de l'Organisateur, des Affiliés et des Bénéficiaires ainsi que les règles relatives à l'exécution de l'Engagement de pension. Les Annexes au Règlement de pension font partie intégrante du Règlement de pension, sauf si celles-ci y sont jointes à titre purement informatif.

1.19. Salaire de pension :

Pour les ouvriers : $1934,4 \times$ salaire horaire brut augmenté de $(1934,4 : 12) \times 0,85 \times$ salaire horaire, conformément aux échelles barémiques au 1er janvier, du montant compensatoire de l'allocation de fin d'année fixé par la convention collective de travail du 1er décembre 1998, et du montant compensatoire suite à la réduction du temps de travail fixé par convention collective de travail.

Pour les employés : $12,85 \times$ le traitement mensuel brut conformément aux échelles barémiques au 1er janvier, augmenté du montant compensatoire de l'allocation de fin d'année fixé par la convention collective de travail du 1er décembre 1998 et du montant compensatoire suite à la réduction du temps de travail fixé par convention collective de travail.

Si un Membre est affilié au Plan à une autre date que le 1er janvier, le Salaire de pension pour la période allant jusqu'au 1er janvier suivant sera calculé sur la base du traitement mensuel brut et du salaire horaire à la date d'affiliation.

Le Salaire de pension ne dépassant pas le Plafond est appelé SAL 1 dans le Règlement de pension; le Salaire de pension dépassant le Plafond est appelé SAL 2.

1.20. Engagement de pension :

De toezeggingen van een aanvullend rustpensioen, overlevingspensioen bij overlijden vóór of na pensionering, de Wezenrente en de Prestatie bij Invaliditeit door de Inrichter van aan de Aangeslotenen en/of de Begunstigden onder de voorwaarden van het Pensioenreglement.

1.21. De Pensionering :

De effectieve ingang van het wettelijk rustpensioen als werknemer. Het gaat hier dus steeds over de effectieve ingang van het wettelijk rustpensioen, hetzij op de normale wettelijke pensioenleeftijd van de Aangeslotene, hetzij daarvoor (vervroegd wettelijk pensioen), hetzij eventueel daarna (wanneer een Aangeslotene zijn wettelijk rustpensioen als werknemer pas later dan de normale Wettelijke Pensioenleeftijd opneemt).

1.22. Het Plafond :

Betekent het maximum bedrag voor de berekening van de ouderdomspensioenen toegekend door de Belgische Sociale Zekerheid voor werknemers dat geldt op 1 januari van hetzelfde jaar als datgene waarvan het Pensioensalaris in aanmerking genomen wordt. Het Plafond is uitgedrukt op jaarbasis.

1.23. Het Pensioenplan 1992 :

Betekent het pensioenplan, genaamd het pensioenplan "De Lijn", ingevoerd door de Inrichter ten voordele van zijn personeelsleden die aan de aansluitingsvoorwaarden beschreven in Artikel 2 voldoen. Het Pensioenplan 1992 wordt soms ook basis plan genoemd. Het is geregeld in Deel I van dit Pensioenreglement.

1.24. Prestatie bij Invaliditeit :

De prestatie waarop een Aangeslotene recht heeft onder de voorwaarden bepaald in Artikel 6 van het Pensioenreglement.

Les engagements d'une pension de retraite complémentaire, pension de survie en cas de décès avant ou après la Mise à la retraite, la Rente d'orphelin et la Prestation en cas d'Invalidité par l'Organisateur envers les Affiliés et/ou Bénéficiaires aux conditions du Règlement de pension.

1.21. Mise à la retraite :

La prise de cours effective de la pension de retraite légale en tant que travailleur. Il s'agit donc toujours de la prise de cours effective de la pension de retraite légale, à savoir à l'âge légal de la pension de l'Affilié, soit avant (pension légale anticipée), soit éventuellement après (lorsqu'un Affilié ne prend sa pension de retraite légale en tant que travailleur qu'après l'Âge légal normal de la pension).

1.22. Plafond :

Signifie le montant maximum pour le calcul des pensions de vieillesse accordé par la Sécurité sociale belge aux travailleurs qui s'applique au 1er janvier de la même année que l'année où le Salaire de pension est pris en compte. Le Plafond est exprimé sur base annuelle.

1.23. Plan de pension 1992 :

Signifie le plan de pension, appelé Plan de pension "De Lijn", introduit par l'Organisateur au profit des membres de son personnel qui satisfont aux conditions d'affiliation définies à l'Article 2. Le Plan de pension 1992 est parfois aussi appelé plan de base. Il est organisé dans la Partie I du présent Règlement de pension.

1.24. Prestation en cas d'Invalidité :

La prestation à laquelle un Affilié a droit en vertu des conditions stipulées à l'Article 6 du Règlement de pension.

1.25. Tewerkstellingspercentage :

Het werkregime waarin de Aangeslotene effectief tewerkgesteld is in verhouding tot een gemiddelde voltijdse tewerkstelling.

1.26. Uittreding :

- a. het einde van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of Pensionering;
- b. het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van de Pensioentoezegging vervult, zonder dat dit samenvalt met (a);
- c. de overgang van een werknemer in het kader van een overgang van onderneming, van een vestiging of van een deel van een onderneming of een vestiging, naar een andere onderneming of naar een andere vestiging, als gevolg van een overdracht van onderneming of een fusie, waarbij de Pensioentoezegging van de werknemer niet wordt overgenomen.

1.27. De Werknemer :

Betekent een deeltijdse of voltijdse werknemer van de Inrichter, van welke gender ook, zowel de loontrekkende als de weddetrekkende, met uitzondering van de stagiairs en jobstudenten.

1.28. Wet Aanvullende Pensioenen of WAP :

Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van de pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

1.29. De Wettelijke Pensioenleeftijd :

1.25. Fraction d'emploi :

Le régime de travail dans lequel l'Affilié est effectivement employé proportionnellement à un emploi à temps plein moyen.

1.26. Sortie :

- a. la fin du contrat de travail, autrement que par décès ou Mise à la retraite;
- b. la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation de l'Engagement de pension, sans que cela ne coïncide avec (a);
- c. le transfert d'un travailleur dans le cadre d'un transfert d'entreprise, d'établissement ou d'une partie d'une entreprise ou d'un établissement, dans une autre entreprise ou un autre établissement, suite à un transfert d'entreprise ou à une fusion, l'Engagement de pension du travailleur n'étant pas repris.

1.27. Travailleur :

Signifie un travailleur à temps partiel ou à temps plein de l'Organisateur, quel qu'en soit le genre, tant salarié qu'appointé, à l'exception des stagiaires et étudiants salariés.

1.28. Loi Pensions Complémentaires ou LPC :

Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

1.29. Âge légal de la pension :

De normale pensioenleeftijd voor het wettelijk pensioen als werknemer volgens artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen.

L'âge normal de la pension pour la pension légale en tant que travailleur suivant l'article 2, § 1er de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

1.30. Wezenrente :

De prestatie die wordt toegekend aan de wezen bij overlijden van de Aangeslotene met toepassing van Artikel 5.6.

1.30. Rente d'orphelin :

La prestation accordée à l'orphelin en cas de décès de l'Affilié en application de l'Article 5.6.

2. Voorwaarden tot aansluiting :

2. Conditions d'affiliation :

2.1. Bij de indiensttreding van een werknemer na de begindatum van het Pensioenplan 1992, zal de werknemer verplicht aangesloten worden bij het Plan zodra hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

2.1. Lors de l'entrée en service d'un travailleur après la date de début du Plan de pension 1992, le travailleur sera obligatoirement affilié au Plan dès qu'il remplit les conditions suivantes:

- de werknemer moet een Werknemer zijn zoals gedefinieerd in Artikel 1.27.
- De Werknemer moet aangeworven zijn onder een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur of van bepaalde duur⁴,
- de Werknemer mag geen actief lid zijn van een ander pensioenplan of een statutair plan (uitgezonderd sociale zekerheid), dat pensioenvoordelen, gebaseerd op een loon gelijkaardig aan het Pensioensalaris, biedt.
- le travailleur doit être un Travailleur comme défini à l'Article 1.27.
- Le Travailleur doit avoir été engagé sous contrat de travail à durée indéterminée ou à durée déterminée³,
- le Travailleur ne peut être membre actif d'un autre plan de pension ou plan statutaire (excepté la sécurité sociale), offrant des avantages de pension, basé sur un salaire équivalant au Salaire de pension.

De aansluiting vindt onmiddellijk plaats op de datum waarop voldaan is aan de aansluitingsvoorwaarden⁵.

L'affiliation a lieu immédiatement à la date à laquelle le travailleur remplit les conditions d'affiliation⁵.

⁴ In voege vanaf 1 januari 2019 ingevolge de 'Collectieve arbeidsovereenkomst 13 december 2023, artikel 2 §2.

⁴ En vigueur à partir du 1 janvier 2019 suite à la « Convention collective du travail du 13 décembre 2023, article 2§2.

⁵ In voege vanaf 1 januari 2019 ingevolge de 'Collectieve arbeidsovereenkomst 13 december 2023, artikel 2 §2.

⁵ En vigueur à partir du 1 janvier 2019 suite à la « Convention collective du travail du 13 décembre 2023, article 2§2

2.2. De werknemers die in aanmerking komen voor de toepassing van de Delta-regeling zijn ook aangesloten bij het Pensioenplan 1992.

2.2. Les travailleurs entrant en ligne de compte pour l'application du règlement Delta sont aussi affiliés au Plan de pension 1992.

3. Bijdragen

3. Cotisations

De bijdragen worden als volgt vastgesteld :

Les cotisations sont fixées comme suit :

3.1. Jaarlijkse bijdrage van de Aangeslotene (werknemersbijdrage)

3.1. Cotisation annuelle de l'Affilié (cotisation du travailleur)

Zolang de Werknemer voldoet aan de voorwaarden tot lidmaatschap zoals bepaald in Artikel 2 en recht heeft op loon ingevolge daadwerkelijke uitoefening van beroepsactiviteiten of op gewaarborgd loon, zal op het nettoloon van de Aangeslotene de werknemersbijdrage worden ingehouden en gestort op zijn Individuele Rekening bij de IBP De Lijn OFP. Er zijn geen persoonlijke bijdragen van de Aangeslotene bij volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zonder bezoldiging.

Tant que le Travailleur remplit les conditions d'affiliation telles que stipulées à l'Article 2 et a droit au salaire en vertu de l'exercice réel d'activités professionnelles ou au salaire garanti, la cotisation du travailleur sera retenue sur le salaire net de l'Affilié et versée sur son Compte individuel auprès de l'IBP De Lijn OFP. Il n'y a pas de cotisations personnelles de l'Affilié en cas de suspension à temps plein de l'exécution du contrat de travail sans rémunération.

De werknemersbijdrage is gelijk aan de volgende percentages, respectievelijk toegepast op het gedeelte van het Pensioensalaris beperkt tot het Plafond (SAL 1) en het gedeelte van het pensioensalaris dat het Plafond overschrijdt (SAL 2). Het Plafond verwijst hier naar het Plafond van het jaar waarvoor de bijdrage verschuldigd is.

La cotisation du travailleur est égale aux pourcentages suivants appliqués respectivement sur la partie du Salaire de pension limitée au Plafond (SAL 1) et la partie du salaire de pension dépassant le Plafond (SAL 2). Le Plafond fait ici référence au Plafond de l'année pour laquelle la cotisation est due.

Onder het Plafond	Boven het Plafond	Sous le Plafond	Au-dessus du Plafond
0,5 pct.	3 pct.	0,5 p.c.	3 p.c.
hetzij		soit	
0,5 pct. SAL 1 +	3 pct. SAL 2.	0,5 p.c. SAL 1 +	3 p.c. SAL 2.

De te betalen werknemersbijdrage wordt aangepast naar het werkelijke Tewerkstellingspercentage indien deze minder is dan 100 pct..

La cotisation du travailleur à payer est adaptée à la Fraction d'emploi réelle si elle est inférieure à 100 p.c..

3.2. Jaarlijkse bijdrage van de Inrichter

In samenspraak met de actuaris wordt tussen de Inrichter en de IBP De Lijn OFP een financieringsmethode vastgelegd die samen met de actuariële hypothesen aanleiding geven tot de geregelde bepaling van een werkgeversbijdrage die nodig is om op individuele basis de in het Pensioenreglement bepaalde voordelen te garanderen. Hierbij wordt ook rekening gehouden met de activa die het Algemeen Fonds ter beschikking heeft.

3.3. Betaling van de bijdragen

De werkgeversbijdrage is maandelijks betaalbaar. De maandelijks bijdrage is gelijk aan de jaarlijkse bijdrage gedeeld door 12.

De werknemersbijdrage is maandelijks betaalbaar. De jaarlijkse werknemersbijdrage wordt gelijk verdeeld over de maanden van het jaar en ingehouden van het nettoloon. Een prorata op basis van kalenderdagen wordt toegepast indien niet over de gehele maand werknemersbijdragen verschuldigd zijn⁶.

Alle betalingen gebeuren op het einde van de betrokken periode.

In geen enkel geval kunnen de werknemers- of de werkgeversbijdragen terug worden opgenomen in het vermogen van de Inrichter.

3.4. Schorsing van de bijdragen⁷

Wanneer ingevolge een volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst (bijvoorbeeld tijdskrediet, thematische verloven, verlof zonder bezoldiging,...) de Aangeslotene geen (gewaarborgd) loon van de Inrichter ontvangt, wordt er geen persoonlijke werknemersbijdrage ingehouden noch in de IBP De Lijn OFP gestort.

3.2. Cotisation annuelle de l'Organisateur

En concertation avec l'actuaire, une méthode de financement est établie entre l'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP qui, avec les hypothèses actuaires, donne lieu à la fixation méthodique d'une cotisation de l'employeur nécessaire pour garantir, sur base individuelle, les avantages établis dans le Règlement de pension. À cet égard, l'actif dont le Fonds général dispose est également pris en compte.

3.3. Paiement des cotisations

La cotisation de l'employeur est payable chaque mois. La cotisation mensuelle est égale à la cotisation annuelle divisée par 12.

La cotisation du travailleur est payable chaque mois. La cotisation annuelle du travailleur est répartie de façon égale sur les mois de l'année et retenue sur la rémunération nette. Un prorata basé sur les jours civils sera appliqué si le travailleur n'est pas redevable de cotisations pour le mois entier⁶.

Tous les paiements se font à la fin de la période concernée.

Les cotisations du travailleur et de l'employeur ne peuvent en aucun cas être reprises dans le patrimoine de l'Organisateur.

3.4. Suspension des cotisations⁷

Lorsque, par suite d'une suspension à temps plein de l'exécution du contrat de travail (par exemple crédit-temps, congés thématiques, congé sans solde,...), l'Affilié ne perçoit pas de salaire (garanti) de la part de l'Organisateur, aucune cotisation personnelle n'est retenue ni versée dans l'IBP De Lijn OFP.

⁶ In voege vanaf 1 januari 2019 ingevolge de 'Collectieve arbeidsovereenkomst 13 december 2023, artikel 2 §2

⁶ En vigueur à partir du 1 janvier 2019 suite à la convention collective du travail du 13 décembre 2023, article 2§2

⁷ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2.6.4.

⁷ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.4 de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

De in het Plan voorziene dekkingen (Prestaties bij overlijden, Prestatie bij Invaliditeit en Prestatie bij Pensionering) worden van rechtswege opgeschort onder de voorwaarden bepaald in Artikel 4.6., Artikel 5.8. en Artikel 6.7.

Bij werkhervatting worden de dekkingen terug van kracht.

3.5. (Gedeeltelijke) invaliditeit

Ingeval van volledige Invaliditeit in de zin van Artikel 6 zonder dat het Lid een loon of gewaarborgd loon ontvangt van de Inrichter, zijn er geen werknemersbijdragen verschuldigd.⁸

Indien een Lid slechts gedeeltelijk invalide is in de zin van Artikel 6, werkt en een salaris ontvangt van de Inrichter, zal het werkelijk toe te passen Tewerkstellingspercentage (als gedeeltelijk invalide Lid) voor de werknemersbijdragen gebruikt worden. Het toe te passen Tewerkstellingspercentage als gedeeltelijk invalide plus het gedeelte dat men effectief invalide is kan nooit hoger zijn dan het Tewerkstellingspercentage op het moment van de aanvang van de arbeidsongeschiktheid die aanleiding gaf tot de invaliditeit.

Het is hierbij niet van belang of de Aangeslotene definitief dan wel tijdelijk tewerkgesteld was in deze arbeidsregeling. In dit geval zal het Lid zijn bijdragen blijven betalen maar deze zullen berekend worden op basis van het werkelijke salaris dat door de Inrichter betaald wordt.

Les couvertures prévues dans le Plan (Prestations en cas de décès, Prestation en cas d'Invalidité et Prestation en cas de Mise à la retraite) sont suspendues de plein droit suivant les conditions stipulées à l'Article 4.6., l'Article 5.8. et l'Article 6.7.

Les couvertures seront réactivées lors de la reprise du travail.

3.5. Invalidité (partielle)

En cas d'Invalidité complète au sens de l'Article 6 sans que le Membre ne perçoive de salaire ou de salaire garanti de la part de l'Organisateur, aucune cotisation du travailleur n'est due⁸.

Si un Membre n'est que partiellement invalide au sens de l'Article 6, travaille et perçoit un salaire de la part de l'Organisateur, la Fraction d'emploi réelle à appliquer (en tant que Membre partiellement invalide) sera utilisée pour les cotisations du travailleur. La Fraction d'emploi à appliquer en tant que partiellement invalide plus la partie d'invalidité effective ne saurait être supérieure à la Fraction d'emploi au moment de la demande d'incapacité de travail ayant donné lieu à l'invalidité.

À cet égard, il est dénué d'importance que l'Affilié ait été employé définitivement ou temporairement sous ce régime de travail. Dans ce cas, le Membre continuera de payer ses cotisations, mais elles seront calculées sur la base du salaire réel payé par l'Organisateur.

⁸ Gewijzigd vanaf 17 juli 2013 ingevolge de bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 10.

⁸ Modifié à partir du 17 juillet 2013 en vertu de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

4. Pensioenprestaties bij pensionering

4. Prestations de pension lors de la Mise à la retraite

4.1. Bij Pensionering op de Wettelijke Pensioenleeftijd

4.1. En cas de Mise à la retraite à l'Âge légal de la pension

Rustrente = $N/35$ (7 pct. SAL 1 + 70 pct. SAL 2)

Rente de retraite = $N/35$ (7 p.c. SAL 1 + 70 p.c. SAL 2)

Met N = de Dienstjaren zoals bepaald in Artikel 1.6.

où N = les Années de service tels que définies à l'Article 1.6.

De Aangeslotene heeft recht op de uitbetaling van de rustrente eenmalig berekend volgens bovenstaande formule bij zijn Pensionering indien deze Pensionering plaatsvindt op het ogenblik dat hij de Wettelijke Pensioenleeftijd bereikt.

L'Affilié a droit au paiement de la rente de Mise à la retraite calculée une fois suivant la formule ci-dessus lors de sa Mise à la retraite si cette Mise à la retraite a lieu au moment où il atteint l'Âge légal de la pension.

Het Pensioensalaris is datgene van toepassing op 1 januari van het jaar van Pensionering. In het geval de Aangeslotene uitgetreden is vóór zijn Pensionering, dan is het Pensioensalaris het laatste Pensioensalaris dat op hem van toepassing is geweest op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding.

Le Salaire de pension est le salaire applicable au 1er janvier de l'année de Mise à la retraite. En cas de sortie de l'Affilié avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est alors le dernier Salaire de pension qui s'appliquait à lui au 1er janvier de l'année de sa Sortie.

4.2. Bij Pensionering vóór de Wettelijke Pensioenleeftijd

4.2. En cas de Mise à la retraite avant l'Âge légal de la pension

De Aangeslotene heeft recht op de uitbetaling van de rustrente eenmalig berekend zoals bepaald in Artikel 4.1., maar die zal met een vervroegingscoëfficiënt, gelijk aan 6%, per jaar vervroeging verminderd worden. Het Pensioensalaris is datgene van toepassing op 1 januari van het jaar van de vervroegde Pensionering. In het geval de Aangeslotene uitgetreden is vóór zijn Pensionering, dan is het Pensioensalaris het laatste Pensioensalaris dat op hem van toepassing is geweest op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding.

L'Affilié a droit au paiement de la rente de retraite calculé une fois comme défini à l'Article 4.1.. Cependant, elle sera diminuée du coefficient d'anticipation, égale à 6 %, par année d'anticipation. Le Salaire de pension est le salaire applicable au 1er janvier de l'année de la Mise à la retraite anticipée. En cas de sortie de l'Affilié avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est alors le dernier Salaire de pension qui s'appliquait à lui au 1er janvier de l'année de sa Sortie.

4.3. Bij Pensionering na de Wettelijke Pensioenleeftijd⁹

4.3. En cas de Mise à la retraite après l'Âge légal de la pension⁹

⁹ In voege vanaf 29 juni 2011 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2012 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 7.

⁹ En vigueur à partir du 29 juin 2011 en vertu de l'article 7 de la convention collective de travail 2011-2012 pour les membres du personnel de la

De Aangeslotene heeft recht op de uitbetaling van de rustrente eenmalig berekend zoals bepaald in Artikel 4.1., en rekening houdend met de Dienstjaren en het Pensioensalaris op 1 januari van het jaar van de effectieve Pensionering. In het geval de Aangeslotene uitgetreden is vóór zijn Pensionering, dan is het Pensioensalaris het laatste Pensioensalaris dat op hem van toepassing is geweest op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding.

L'Affilié a droit au paiement de la rente de retraite calculée une fois comme défini à l'Article 4.1., et compte tenu des Années de service et du Salaire de pension au 1er janvier de l'année de la Mise à la retraite effective. En cas de sortie de l'Affilié avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est alors le dernier Salaire de pension qui s'appliquait à lui au 1er janvier de l'année de sa Sortie.

4.4. Bij Pensionering van de gedeeltelijk Invalide Aangeslotene¹⁰

4.4. En cas de Mise à la retraite de l'Affilié partiellement invalide¹⁰

Voor de gedeeltelijk Invalide Aangeslotene wordt de Aanvullende Pensioenrente in de formule hierboven bepaald vervangen door :

Pour l'Affilié partiellement invalide, la Rente de pension complémentaire dans la formule définie ci-dessus est remplacée par :

$N/35 \times [(7 \text{ pct. SAL 1 a} + 70 \text{ pct. SAL 2 a}) \times \text{breuk 1}] + [(7 \text{ pct. SAL 1 i} + 70 \text{ pct. SAL 2 i}) \times \text{breuk 2}]$, waarbij

$N/35 \times [(7 \text{ p.c. SAL 1 a} + 70 \text{ p.c. SAL 2 a}) \times \text{fraction 1}] + [(7 \text{ p.c. SAL 1 i} + 70 \text{ p.c. SAL 2 i}) \times \text{fraction 2}]$, où

N = de Dienstjaren zoals bedoeld in Artikel 1.6.. De periode tijdens dewelke de Aangeslotene getroffen is door een Invaliditeit wordt voor de berekening van de Dienstjaren opgesplitst in twee delen :

N = les Années de service telles que visées à l'Article 1.6.. La période pendant laquelle l'Affilié a été touché par une Invalidité est scindée en deux pour le calcul des Années de service :

- enerzijds geeft de deeltijdse tewerkstelling van de Invalide Aangeslotene aanleiding tot Dienstjaren die berekend worden zoals voor de Deeltijdse Actieve Aangeslotene op basis van de Deeltijdse Factor;

- d'une part, l'emploi à temps partiel de l'Affilié invalide donne lieu à des Années de service calculées comme pour l'Affilié actif à temps partiel sur la base du Facteur de temps partiel;

- anderzijds wordt de periode van de Invaliditeit gelijkgesteld aan Dienstjaren a rato van de Invaliditeitsfactor;

- d'autre part, la période d'Invalidité est assimilée à des Années de service au prorata du Facteur d'invalidité;

Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

¹⁰ In voege vanaf 17 juli 2013 ingevolge de bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 10.

¹⁰ En vigueur à partir du 17 juillet 2013 en vertu de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij -De Lijn.

SAL 1 a en SAL 2 a = het Pensioensalaris verbonden aan de actieve deeltijdse tewerkstelling tijdens de Invaliditeit (zoals die bepaald wordt voor andere Deeltijdse Actieve Aangeslotenen);

SAL 1 i en SAL 2 i = het Pensioensalaris verbonden aan de Invaliditeit met toepassing van Artikel 6.4.;

breuk 1 = de breuk waarvan de teller gelijk is aan het Tewerkstellingspercentage van toepassing tijdens de periode van de Invaliditeit en de noemer gelijk is aan het Tewerkstellingspercentage van toepassing onmiddellijk vóór de aanvang van de arbeidsongeschiktheid die geleid heeft tot de Invaliditeit, en

breuk 2 = de breuk waarvan de teller gelijk is aan de Invaliditeitsfactor en de noemer gelijk is aan het Tewerkstellingspercentage van toepassing onmiddellijk vóór de aanvang van de arbeidsongeschiktheid die geleid heeft tot de Invaliditeit.

4.5. Bij de Pensionering heeft de Aangeslotene de volgende opties als uitbetaling van de voordelen :

4.5.1. De rustrente ontvangen die overdraagbaar is aan de Overlevende Partner onder de voorwaarden bepaald in Artikel 5.1.. De rustrente zal nadien aangepast worden aan de Index op $x+1$.

4.5.2. De rustrente onmiddellijk ontvangen onder de vorm van een kapitaal. Dit kapitaal is gelijk aan de actuele waarde van de levenslange lijfrente berekend op basis van de sterftetafels en de actualisatievoet die in Bijlage 2 bij het Pensioenreglement worden beschreven. Er wordt rekening gehouden met een overdraagbare rente bij de omzetting in kapitaal indien de Aangeslotene op het moment van Pensionering of van de Uittreding indien deze daarvoor plaats vond, een partner heeft die voldoet aan de voorwaarden van Overlevende Partner. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt de prestatie steeds in kapitaal uitbetaald.

SAL 1 a et SAL 2 a = le Salaire de pension lié à l'emploi actif à temps partiel pendant l'Invalidité (comme défini pour les autres Affiliés actifs à temps partiel) ;

SAL 1 i et SAL 2 i = le Salaire de pension lié à l'Invalidité en application de l'Article 6.4.;

fraction 1 = la fraction dont le numérateur est égal à la Fraction d'emploi applicable pendant la période de l'Invalidité et le dénominateur est égal à la Fraction d'emploi applicable immédiatement avant le début de l'incapacité de travail ayant donné lieu à l'Invalidité, et

fraction 2 = la fraction dont le numérateur est égal au Facteur d'invalidité et le dénominateur est égal à la Fraction d'emploi applicable immédiatement avant le début de l'incapacité de travail ayant donné lieu à l'Invalidité.

4.5. En cas de Mise à la retraite, l'Affilié dispose des options suivantes pour le paiement des avantages :

4.5.1. Recevoir la rente de retraite, qui est cessible au Partenaire survivant suivant les conditions stipulées à l'Article 5.1.. La rente de retraite sera par la suite adaptée à l'Indice au $x+1$.

4.5.2. Recevoir immédiatement la rente de retraite sous forme de capital. Ce capital est égal à la valeur réelle de la rente viagère calculée sur la base des tables de mortalité et du taux d'actualisation décrit en Annexe 2 au Règlement de pension. Il est tenu compte d'une rente cessible lors de la conversion en capital si, au moment de la Mise à la retraite ou de la Sortie si celle-ci est antérieure, l'Affilié a un partenaire qui répond aux conditions de Partenaire survivant. Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), la prestation est toujours versée en capital.

4.6. Schorsing van de voordelen¹¹

Ingevolge het ontbreken van persoonlijke bijdragen zoals bepaald in Artikel 3.1., wordt de Prestatie bij Pensionering van rechtswege niet verder opgebouwd bij volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zonder bezoldiging (loon of gewaarborgd loon) (bijvoorbeeld tijdskrediet, thematische verloven, verlof zonder bezoldiging,...).

Gedurende de periode van de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zonder bezoldiging zullen zowel het Pensioensalaris als het Plafond, die in voege waren bij aanvang van de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, bevroren worden.

5. Prestaties bij overlijden

5.1. Bij overlijden van de Aangeslotene die Rentegenieter is met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden :

De rustrente van de Aangeslotene die rentegenieter is, wordt omgezet in een overlevingsrente voor de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene, gelijk aan 2/3 van de rustrente. Deze overlevingsrente zal nadien aangepast worden aan de Index op x+1.

Deze overlevingsrente kan op verzoek van de Overlevende Partner onmiddellijk worden omgezet in een kapitaal dat wordt bepaald volgens de parameters zoals vermeld in Bijlage 2.

Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

4.6. Suspension des avantages¹¹

À la suite du défaut de cotisations personnelles comme stipulé à l'Article 3.1., la Prestation en cas de Mise à la retraite cesse de plein droit de se constituer en cas de suspension à temps plein de l'exécution du contrat de travail sans rémunération (salaire ou salaire garanti) (par exemple crédit-temps, congés thématiques, congé sans solde,...).

Pendant la période de suspension de l'exécution du contrat de travail sans rémunération, tant le Salaire de pension que le Plafond, qui étaient en vigueur au début de la suspension de l'exécution du contrat de travail, seront gelés.

5. Prestations en cas de décès

5.1. En cas de décès de l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente avec un Partenaire survivant au moment du décès :

La rente de retraite de l'Affilié qui est bénéficiaire de la rente est convertie en une rente de survie pour le Partenaire survivant au moment du décès de l'Affilié, égale aux 2/3 de la rente de retraite. Cette rente de survie sera par la suite adaptée à l'Indice au x+1.

Cette rente de survie peut être immédiatement convertie, à la demande du Partenaire survivant, en un capital fixé suivant les paramètres mentionnés en Annexe 2.

Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

¹¹ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2.6.4..

¹¹ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.4. de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

Er bestaat slechts een recht op Prestatie voor de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene die Rentegenieter is, indien de Aangeslotene op het moment van zijn Pensionering ook een partner had die als Overlevende Partner in de zin van dit Pensioenreglement beschouwd kon worden indien de Aangeslotene dan was overleden.

Indien de Aangeslotene die Rentegenieter is vóór zijn Pensionering reeds was uitgetreden, dan bestaat er slechts een recht op Prestatie bij overlijden voor de Overlevende Partner op het moment van overlijden, indien de Aangeslotene ook een partner had die als Overlevende Partner in de zin van dit Pensioenreglement kon worden beschouwd indien de Aangeslotene op het moment van zijn Uittreding was overleden.

5.2. Bij overlijden van de Passieve Aangeslotene tijdens de periode van brugpensioen, met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden :

De Overlevende Partner van een Passieve Aangeslotene die overlijdt tijdens de periode van voltijds brugpensioen (SWT collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17) heeft recht op een overlevingsrente berekend zoals bepaald in Artikel 5.1..

Deze overlevingsrente kan op verzoek van de Overlevende Partner onmiddellijk worden omgezet in een kapitaal dat wordt bepaald volgens de parameters zoals vermeld in Bijlage 2.

Na betaling van het kapitaal worden de IBP De Lijn OFP en de Inrichter ontslagen van al hun verplichtingen jegens de Begunstigde(n).

Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

Il n'existe un droit à Prestation pour le Partenaire survivant au moment du décès de l'Affilié étant bénéficiaire de la rente, que si, au moment de sa Mise à la retraite, l'Affilié avait aussi un partenaire qui pouvait être considéré comme Partenaire survivant au sens du présent Règlement de pension si l'Affilié décédait à ce moment.

Si l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente était déjà sorti avant sa Mise à la retraite, il n'existe un droit à Prestation en cas de décès pour le Partenaire survivant au moment du décès que si l'Affilié avait aussi un partenaire qui pouvait être considéré comme Partenaire survivant au sens du présent Règlement de pension si l'Affilié était décédé au moment de sa Sortie.

5.2. En cas de décès de l'Affilié passif pendant la période de prépension, avec un Partenaire survivant au moment du décès :

Le Partenaire survivant d'un Affilié passif qui décède pendant la période de prépension à temps plein (RCC convention collective de travail n° 17) a droit à une rente de survie calculée comme établi à l'Article 5.1..

Cette rente de survie peut être immédiatement convertie, à la demande du Partenaire survivant, en un capital fixé suivant les paramètres mentionnés en Annexe 2.

Après le paiement du capital, l'IBP De Lijn OFP et le Fondateur sont libérés de toutes leurs obligations envers le(s) Bénéficiaire(s).

Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

Er bestaat slechts een recht op Prestatie voor de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene tijdens de periode van brugpensioen, indien de Aangeslotene op het moment van de aanvang van zijn brugpensioen ook een partner had die als Overlevende Partner in de zin van dit Pensioenreglement beschouwd kon worden indien de Aangeslotene dan was overleden.

Bij overlijden van een Passieve Aangeslotene tijdens de periode van brugpensioen die geen Overlevende Partner heeft die in aanmerking komt voor de voordelen opgenomen in Artikel 5.2., wordt de regeling opgenomen in Artikel 5.4. toegepast.

5.3. Bij overlijden van de Actieve Aangeslotenen¹² met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden :

Het voordeel bij overlijden bedoeld in Artikel 5.3. is uitsluitend toepasselijk op de Actieve Aangeslotene die op het ogenblik van zijn overlijden een Overlevende Partner heeft.

Bij het overlijden van een Actieve Aangeslotene in actieve dienst of bepaalde vormen van niet actieve dienst, zoals bepaald in Artikel 5.5. vóór de Pensionering, zal een overlevingsrente uitgekeerd worden aan Overlevende Partner. Die rente wordt aangepast aan de index op X+1.

- De te ontvangen rente bij overlijden is als volgt :

2/3 van de rustrente bij leven met N = de Dienstjaren zoals bepaald in 1.6. en berekend tot de Wettelijke Pensioenleeftijd.

Il n'existe un droit à Prestation pour le Partenaire survivant au moment du décès de l'Affilié pendant la période de prépension que si, au moment du début de sa prépension, l'Affilié avait aussi un partenaire qui pouvait être considéré comme Partenaire survivant au sens du présent Règlement de pension si l'Affilié décédait à ce moment.

En cas de décès d'un Affilié passif pendant la période de prépension qui n'a pas de Partenaire survivant entrant en ligne de compte pour les avantages repris à l'Article 5.2, le règlement repris à l'Article 5.4. est appliqué.

5.3. En cas de décès des Affiliés actifs¹² avec un Partenaire survivant au moment du décès :

L'avantage en cas de décès visé à l'Article 5.3. ne s'applique qu'à l'Affilié actif qui, au moment de son décès, a un Partenaire survivant.

En cas de décès d'un Affilié actif en service actif ou dans certaines formes de service non actif comme visé à l'article 5.5. avant la Mise à la retraite, une rente de survie sera versée au Partenaire survivant. Cette rente est adaptée à l'Indice au X+1.

- La rente à recevoir en cas de décès est la suivante :

2/3 de la rente de retraite en cas de vie avec N = les Années de service comme stipulées au point 1.6. et calculées jusqu'à l'Âge de la pension légale.

¹² De wettelijk samenwonenden worden vanaf 8 juni 2007 gelijkgesteld met de gehuwden voor de toepassing van dit artikel ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2.6.2..

¹² À partir du 8 juin 2007, les cohabitants légaux sont assimilés aux mariés pour l'application du présent article en vertu de l'article 2.6.2 de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

De Overlevende Partner kan ervoor kiezen om de overlevingsrente uitbetaald te krijgen in een eenmalige som als kapitaal met toepassing van de parameters vermeld in het pensioenreglement.

Na betaling van het kapitaal worden de IBP De Lijn OFP en de Inrichter ontslagen van al hun verplichtingen jegens de Begunstigde(n).

De Aangeslotene kan er voor zijn overlijden voor opteren om de prestatie bij overlijden zoals die aan zijn Overlevende Partner zou toekomen, te laten kapitaliseren en toe te kennen aan een of meer van de volgende Begunstigden, met inachtnaam van de volgende orde :

- in gelijke delen aan de kinderen van het Lid waarvan de namen gekend zijn door de IBP De Lijn OFP op de datum van overlijden; of bij ontstentenis,
- de begunstigde(n), schriftelijk aangeduid door het Lid; of bij ontstentenis,
- de ascendenten van het Lid; of bij ontstentenis,
- de nalatenschap van het Lid, de Staat uitgesloten; of bij ontstentenis,
- het Algemeen Fonds van de IBP De Lijn OFP.

Elke Begunstigden mag ervoor opteren bij eenvoudige aanvraag om het hen toekomende kapitaal om te zetten in een rente. Hiervoor worden de omzettingcoëfficiënten gebruikt die beschreven zijn in de Bijlage 2 bij het Pensioenreglement.

Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 Euro (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

Le Partenaire survivant peut choisir de se faire verser une rente de survie en une somme unique à titre de capital en application des paramètres mentionnés dans le règlement de pension.

Après le paiement du capital, l'IBP De Lijn OFP et le Fondateur sont libérés de toutes leurs obligations envers le(s) Bénéficiaire(s).

Avant son décès, l'Affilié peut opter pour faire capitaliser la prestation en cas de décès qui reviendrait à son Partenaire survivant et l'attribuer à un ou plusieurs des Bénéficiaires suivants, compte tenu de l'ordre suivant :

- en parts égales aux enfants du Membre dont les noms sont connus de l'IBP De Lijn OFP à la date du décès; ou, à défaut,
- le(s) bénéficiaire(s), désigné(s) par écrit par le Membre; ou, à défaut,
- les ascendants du Membre; ou, à défaut,
- la succession du Membre, à l'exclusion de l'État; ou, à défaut,
- le Fonds général de l'IBP De Lijn OFP.

Chaque Bénéficiaire peut faire ce choix sur simple demande afin de convertir le capital qui lui revient en rente. À cet effet, les coefficients de conversion décrits dans l'Annexe 2 du le règlement de pension sont utilisés.

Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

Indien het Lid van bovenstaande volgorde wenst af te wijken, moet hij dit doen door middel van een gemotiveerde schriftelijke aanvraag tot verandering, gericht aan de directie Human Resources, De Lijn. De directie Human Resources zal de IBP De Lijn OFP hierover informeren. Indien het Lid gehuwd of wettelijk samenwonend is, zal de partner deze aanvraag tot verandering mee moeten ondertekenen ter goedkeuring. Deze goedkeuring is bindend¹³. Indien het Lid met een nieuwe partner huwt of wettelijk samenwoont, moet de goedkeuring van deze nieuwe partner eveneens worden toegevoegd.

5.4. Bij overlijden van de Actieve Aangeslotene die geen Overlevende Partner heeft op het ogenblik van zijn overlijden¹⁴ :

Het voordeel bij overlijden bedoeld in Artikel 5.4. is uitsluitend toepasselijk op de Actieve Aangeslotene die voldoet aan de voorwaarden van Artikel 5.4. Bij overlijden van een Actieve Aangeslotene in actieve dienst of in bepaalde vormen van niet actieve dienst - zoals bepaald in Artikel 5.5. en die op het moment van overlijden geen Overlevende Partner heeft zodat hij niet valt onder de voordelen van Artikel 5.2. of 5.3. wordt aan de Begunstigde(n) een kapitaal, gelijk aan som van de gekapitaliseerde werknemersbijdragen, uitgekeerd uit de IBP De Lijn OFP. De bedoelde Begunstigden zijn in volgende orde :

Si le Membre souhaite déroger à l'ordre susmentionné, il doit le faire au moyen d'une demande de changement écrite motivée, adressée à la direction Human Resources, De Lijn. La direction Human Resources en informera l'IBP De Lijn OFP. Si le Membre est marié ou cohabitant légal, le partenaire devra lui aussi signer cette demande de changement pour approbation. Cette approbation est contraignante¹³. Si le Membre se marie ou cohabite légalement avec un nouveau partenaire, l'approbation de ce nouveau partenaire doit également être jointe.

5.4. En cas de décès de l' Affilié actif qui n'a pas de Partenaire survivant au moment du décès¹⁴ :

L'avantage en cas de décès visé à l'Article 5.4. s'applique exclusivement à l'Affilié Actif qui remplit les conditions de l'Article 5.4.. En cas de décès d'un Affilié actif en service actif ou dans certaines formes de service non actif - comme stipulé à l'Article 5.5, et qui, au moment de son décès, n'a pas de Partenaire survivant de sorte qu'il ne relève pas des avantages de l'Article 5.2. ou 5.3., un capital, égal à la somme des cotisations du travailleur capitalisées, est versé au(x) Bénéficiaire(s) par l'IBP De Lijn OFP. Les Bénéficiaires visés sont, dans l'ordre :

¹³ Gewijzigd vanaf 17 juli 2013 ingevolge de bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 10.

¹³ Modifié à partir du 17 juillet 2013 en vertu de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij -De Lijn.

¹⁴ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn", artikel 2.6.1..

¹⁴ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.1 de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

- in gelijke delen de kinderen van het Lid waarvan de namen gekend zijn door IBP De Lijn OFP op de datum van overlijden; of bij ontstentenis,
 - de begunstigde(n), schriftelijk aangeduid door het Lid; of bij ontstentenis,
 - de ascendenten van het Lid; of bij ontstentenis,
 - de nalatenschap van het Lid, de Staat uitgesloten; of bij ontstentenis,
 - het Algemeen Fonds van de IBP De Lijn OFP.
- en parts égales les enfants du Membre dont les noms sont connus de IBP De Lijn OFP à la date du décès; ou, à défaut,
 - le(s) bénéficiaire(s), désigné(s) par écrit par le Membre; ou, à défaut,
 - les ascendants du Membre; ou, à défaut,
 - la succession du Membre, à l'exclusion de l'État; ou, à défaut,
 - le Fonds général de l'IBP De Lijn OFP.

Elke Begunstigde mag ervoor opteren bij eenvoudige aanvraag om het hem toekomende kapitaal om te zetten in een rente. Hiervoor worden de omzettingcoëfficiënten gebruikt die beschreven zijn in de Bijlage 2 bij het Pensioenreglement. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

Chaque Bénéficiaire peut opter, sur simple demande, pour la conversion du capital qui lui revient en rente. Pour ce faire, les coefficients de conversion décrits en Annexe 2 au Règlement de pension sont utilisés. Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

Indien het Lid van bovenstaande volgorde wenst af te wijken moet hij dit doen door middel van een gemotiveerde schriftelijke aanvraag tot verandering, gericht aan de directie Human Resources, De Lijn. De directie Human Resources zal de IBP De Lijn OFP hierover informeren.

Si le Membre souhaite déroger à l'ordre susmentionné, il doit le faire au moyen d'une demande de changement écrite motivée, adressée à la direction Human Resources, De Lijn. La direction Human Resources en informera l'IBP De Lijn OFP.

Na betaling van de eenmalige som worden de IBP De Lijn OFP en de Inrichter ontslagen van al hun verplichtingen jegens de Begunstigden.

Après paiement de la somme unique, l'IBP De Lijn OFP et l'Organisateur sont libérés de toutes leurs obligations envers les Bénéficiaires.

5.5. Vergoeding bij overlijden tijdens een periode van niet-actieve diensten - Voltijds SWT-CAO 17¹⁵

5.5. Indemnité en cas de décès pendant une période de services non actifs - RCC à temps plein-CCT 17¹⁵

Er wordt enkel voorzien in een overlijdensdekking tijdens niet-actieve dienst in welbepaalde hieronder omschreven gevallen :

Une couverture décès pendant un service non actif n'est prévue que dans les cas précis décrits ci-dessous :

Deeltijdse SWT - CAO 55

RCC à temps partiel - CCT 55

¹⁵ Gewijzigd vanaf 17 juli 2013 ingevolge de bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 10.

¹⁵ Modifié à partir du 17 juillet 2013 en vertu de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

Voor de bepaling van de dekking van overlijden wordt er naar het Tewerkstellingspercentage gekeken voor de instap in de CAO 55. De voordelen bij overlijden zullen overeenkomstig Artikels 5.3. en 5.4. al naargelang worden bepaald.

Voltijdse SWT - CAO 17

Voor de bepaling van de dekking van overlijden wordt er naar het tewerkstellingspercentage gekeken voor de instap in de CAO 17. De voordelen bij overlijden zullen overeenkomstig Artikels 5.2. of 5.4. al naargelang worden bepaald.

Invaliditeit

Voor de bepaling van de dekking van overlijden wordt er naar tewerkstellingspercentage gekeken voor de invaliditeit. De voordelen bij overlijden zullen overeenkomstig Artikels 5.3. of 5.4. al naargelang worden bepaald.

Slapers

Passieve Aangeslotenen of slapers genieten na uitdiensttreding niet meer van de dekking van overlijden zoals bepaald in Artikel 5. De enige uitzondering hierop zijn de Passieve Aangeslotenen die onder de regeling voltijds SWT - CAO 17 ressorteren.

5.6. Wezenrente

Naast de bovenstaande beschreven voordelen wordt er voor iedere Actieve Aangeslotene in actieve dienst of in bepaalde vormen van niet actieve dienst en voltijds SWT - CAO 17 zoals bepaald in Artikel 5.5., of voor de Rentegenieter die overlijdt, ten gunste van de wezen een wezenvergoeding voorzien.

Tijdelijke wezenrente :

Rente = 114,95 EUR per maand.

Dit bedrag is de rente op 1 juni 2017; het wordt aangepast aan de Index op $x+1$.

Pour établir la couverture décès, la Fraction d'emploi avant l'adhésion à la CCT 55 est prise en compte. Les avantages en cas de décès seront fixés conformément aux Articles 5.3. et 5.4. selon le cas.

RCC à temps plein - CCT 17

Pour établir la couverture décès, la Fraction d'emploi avant l'adhésion à la CCT 17 est prise en compte. Les avantages en cas de décès seront fixés conformément aux Articles 5.2. ou 5.4. selon le cas.

Invalidité

Pour établir la couverture décès, la Fraction d'emploi avant l'Invalidité est prise en compte. Les avantages en cas de décès seront fixés conformément aux Articles 5.3. ou 5.4. selon le cas.

Dormants

Les Affiliés passifs ou dormants ne bénéficient plus, après leur Sortie, de la couverture décès telle que définie à l'Article 5. La seule exception est représentée par les Affiliés passifs qui ressortissent au règlement de RCC à temps plein - CCT 17.

5.6. Rente d'orphelin

Outre les avantages décrits ci-dessus, une indemnité d'orphelin est prévue pour chaque Affilié actif ou dans certaines formes de service non actif et RCC à temps plein - CCT 17 - comme défini à l'Article 5.5., ou le Bénéficiaire de la rente qui décède, au profit de l'orphelin.

Rente d'orphelin temporaire :

Rente = 114,95 EUR par mois.

Ce montant est la rente au 1er juin 2017; il est adapté à l'Indice au $x+1$.

Bij overlijden van een Aangeslotene die geen Overlevende Partner heeft op het ogenblik van zijn overlijden wordt de wezenrente verdubbeld.¹⁶

De rente wordt uitgekeerd aan de huidige en toekomstige kinderen die fiscaal ten laste zijn van de werknemer of het gezin.

Zij is tijdelijk betaalbaar tot de 18de verjaardag van het kind. Indien het kind verdere studies onderneemt zal de uitbetaling maximaal tot de 25ste verjaardag geschieden. De rente wordt verdubbeld bij later overlijden van de langstlevende ouder.

De wezenrenten worden steeds uitgekeerd in renten ten bate van de begunstigde kinderen.

5.7. Uitvoering van het voordeel overlijden¹⁷ :

1. De voordelen bedoeld in Artikels 5.1., 5.2., 5.3., 5.4., 5.5. en 5.6. worden uitgevoerd door de IBP De Lijn OFP ten laste van het Algemeen Fonds.

2. Uitsluitingen

a. Het overlijden veroorzaakt door de zelfdoding van de aangeslotene is slechts gedekt indien die plaats heeft na het eerste jaar dat volgt op de datum van aansluiting.

b. Het overlijden van de aangeslotene veroorzaakt door het opzettelijk feit van één van de begunstigten, of op hun aansporing, is niet gedekt. Het overlijden van de aangeslotene veroorzaakt door het opzettelijk feit van de aangeslotene, of op zijn aansporing, is niet gedekt voor zover deze daden kaderen in criminele activiteiten.

c. Het overlijden als gevolg van oorlog of oproer in België.

En cas de décès d'un Affilié qui n'a pas de Partenaire survivant au moment de son décès, la rente d'orphelin est doublée.¹⁶

La rente est versée aux enfants actuels et futurs fiscalement à charge du travailleur ou de la famille.

Elle est payable temporairement jusqu'au 18ème anniversaire de l'enfant. Si l'enfant poursuit ses études, le versement se fera jusqu'à son 25ème anniversaire. La rente est doublée en cas de décès ultérieur du parent survivant.

Les rentes d'orphelin sont toujours versées en rentes au profit des enfants bénéficiaires.

5.7. Exécution de l'avantage décès¹⁷ :

1. Les avantages visés aux Articles 5.1., 5.2., 5.3., 5.4., 5.5. et 5.6. sont exécutés par l'IBP De Lijn OFP à charge du Fonds général.

2. Exclusions

a. Le décès causé par le suicide de l'Affilié n'est couvert que si celui-ci a lieu après la première année suivant la date d'affiliation.

b. Le décès de l'Affilié causé par le fait intentionnel d'un des bénéficiaires ou à leur instigation n'est pas couvert. Le décès de l'Affilié causé par le fait intentionnel de l'Affilié ou à son instigation n'est pas couvert pour autant que ces actes s'inscrivent dans le cadre d'activités criminelles.

c. Le décès suite à une guerre ou une insurrection en Belgique.

¹⁶ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2.6.1..

¹⁶ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.1 de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

¹⁷ Wijziging ingevolge beslissing Raad van Bestuur IBP De Lijn OFP van 12 september 2018.

¹⁷ Modification suite à une décision du Conseil d'administration de l'IBP De Lijn OFP du 12 septembre 2018.

5.8. Schorsing van de voordelen¹⁸

Wanneer de Aangeslotene zich in een situatie bevindt van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst waarbij geen bezoldiging (loon of gewaarborgd loon) verschuldigd is door de Inrichter voor een periode gelijk aan of meer dan vier maand aaneensluitend, wordt de dekking voor overlijden van rechtswege opgeschort (bijvoorbeeld tijdskrediet, thematische verloven, verlof zonder bezoldiging,...). Deze opschorting betreft de voordelen in geval van overlijden vermeld onder Artikel 5.3., 5.4. en 5.5. (met uitzondering van de bijzondere regeling in geval van Invaliditeit) en 5.6..

In geval van overlijden van een Actieve Aangeslotene tijdens een periode waarin de voordelen bij overlijden zijn opgeschort, blijft(blijven) de Begunstigde(n) in elk geval recht hebben op een kapitaal gelijk aan de terugbetaling van de gekapitaliseerde persoonlijke bijdragen van de Aangeslotene. De Begunstigde(n) word(t)(en) bepaald volgens de regels als opgenomen in Artikel 5.3. of 5.4. alnaargelang. Het recht om de uitbetaling in rente te vragen wordt geregeld op dezelfde wijze als bepaald in 5.4..

De Aangeslotene heeft de mogelijkheid om gedurende de periode van de opschorting van de dekking een individuele polis voor overlijden af te sluiten bij een verzekeraar naar keuze.

6. Invaliditeit

6.1. De bepalingen van het huidig Artikel zijn enkel van toepassing op een Lid dat aan de voorwaarden voor de Actieve Aangeslotene zoals bedoeld in Artikel 1.12., voldoet op de dag dat zijn Invaliditeit begint.

5.8. Suspension des avantages¹⁸

Lorsqu'un Affilié se trouve dans une situation de suspension de l'exécution du contrat de travail où l'Organisateur ne doit aucune rémunération (salaire ou salaire garanti) pendant une période égale ou supérieure à quatre mois consécutifs, la couverture décès est suspendue de plein droit (par exemple crédit-temps, congés thématiques, congé sans solde,...). Cette suspension concerne les avantages en cas de décès mentionnés aux Articles 5.3., 5.4. et 5.5. (à l'exception du règlement particulier en cas d'Invalidité) et 5.6..

En cas de décès d'un Affilié actif pendant une période de suspension des avantages en cas de décès, le ou les Bénéficiaires continuent en tout cas d'avoir droit à un capital égal au remboursement des cotisations personnelles capitalisées de l'Affilié. Le ou les Bénéficiaires sont déterminés suivant les règles reprises à l'Article selon 5.3. ou 5.4.. Le droit de demander le versement en rente est régi de la même façon que stipulé au point 5.4..

L'Affilié a la possibilité de souscrire une police individuelle auprès d'un assureur de son choix pendant une période de suspension de la couverture.

6. Invalidité

6.1. Les dispositions du présent Article ne s'appliquent qu'à un Membre qui remplit les conditions de l'Affilié actif telles que visées à l'Article 1.12. le jour où débute son Invalidité.

¹⁸ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij -De Lijn, artikel 2.6.4..

¹⁵ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.4. de la convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

Onder dit Artikel zal "invaliditeit" het volgende betekenen : een vermindering van de economische arbeidsgeschiktheid van de werknemer die blijft duren na de periode van gewaarborgd loon, rekening houdend met de wederaanpassing aan een beroepsbedrijvigheid die met zijn opleidingsniveau en aanleg strookt. Dit artikel is niet van toepassing indien de graad van economische ongeschiktheid minder dan 25 pct. bedraagt.

Bij een graad van economische ongeschiktheid gelijk aan of meer dan 67 pct. is Artikel 6.5. van toepassing (volledige invaliditeit).

Het hierboven beschreven percentage wordt de Invaliditeitsfactor genoemd.

6.2. De graad van economische arbeidsongeschiktheid zal worden vastgesteld door de raadgevend geneesheer van de mutualiteit en wordt door de werknemer medegedeeld aan de Inrichter of, indien de Invaliditeit langer aanhoudt dan 12 maanden vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid, aan de Pensioeninstelling. Indien de werknemer deze informatie niet tijdig meedeelt aan de Inrichter, respectievelijk de Pensioeninstelling, kan de Inrichter of de Pensioeninstelling zelf een geneesheer aanstellen om de Invaliditeitsfactor te bepalen.

De Inrichter respectievelijk de Pensioeninstelling houdt zich ook het recht voor om op elk ogenblik de gezondheidstoestand van het Lid te laten nagaan door een geneesheer, die door haar wordt aangesteld. Het lid verleent de behandelende dokters dan ook toestemming alle inlichtingen aangaande zijn/haar gezondheidstoestand te verstrekken aan deze geneesheer.

Indien de geneesheer van het Lid niet akkoord gaat met de graad van economische ongeschiktheid van het Lid vastgesteld door de geneesheer aangesteld door de Inrichter of de Pensioeninstelling, zullen de betrokken partijen een derde geneesheer kiezen die moet beslissen.

Indien beide partijen over deze keuze geen akkoord bereiken, zal de keuze overgelaten worden aan de Voorzitter van de Arbeidsrechtbank van de woonplaats van het Lid.

Dans le présent Article, "Invalidité" aura la signification suivante : une diminution de la capacité de travail économique du travailleur qui se poursuit après la période de salaire garanti, compte tenu de la réadaptation à une activité professionnelle qui cadre avec son niveau de formation et ses aptitudes. Cet article ne s'applique pas si le degré d'incapacité économique est inférieur à 25 p.c..

En cas de degré d'incapacité économique égal ou supérieur à 67 p.c., l'Article 6.5. s'applique (Invalidité complète).

Le pourcentage indiqué ci-dessus est appelé Facteur d'invalidité.

6.2. Le degré d'incapacité de travail économique sera établi par le médecin conseil de la mutualité et est communiqué par le travailleur à l'Organisateur ou, si l'Invalidité dure plus de 12 mois à compter du début de l'incapacité de travail, à l'Institut de retraite. Si le travailleur ne communique pas ces informations en temps utile à l'Organisateur ou à l'Institut de retraite, l'Organisateur ou l'Institut de retraite peut désigner lui-même un médecin en vue de déterminer le Facteur d'invalidité.

L'Organisateur ou l'Institut de retraite se réserve également le droit de faire vérifier à tout moment l'état de santé du Membre par un médecin, qu'il désignera. Le membre consent dès lors à ce que les médecins traitants fournissent à ce médecin tous les renseignements relatifs à son état de santé.

Si le médecin du Membre n'est pas d'accord avec le degré d'incapacité économique du Membre établi par le médecin désigné par l'Organisateur ou l'Institut de retraite, les parties concernées choisiront un troisième médecin qui devra trancher.

Si les deux parties ne sont pas d'accord quant à ce choix, celui-ci sera laissé au président du Tribunal du travail du domicile du Membre.

De derde geneesheer zal onherroepelijk en in laatste instantie beslissen. De kosten voor de aanduiding van de derde geneesheer worden onder beide partijen gelijk verdeeld.

6.3. Indien een Aangeslotene terug aan het werk gaat in een ander of aangepast werk, dan wordt de regeling van gedeeltelijke invaliditeit van toepassing.

6.4. Voor alle prestaties bij Invaliditeit wordt enkel rekening gehouden met het Tewerkstellingspercentage op het ogenblik van de aanvang van de arbeidsongeschiktheid die aanleiding geeft tot de invaliditeit. Het is hierbij niet van belang of de Aangeslotene definitief dan wel tijdelijk tewerkgesteld was in deze arbeidsregeling. Dit betekent dat de prestaties bij Invaliditeit eerst worden berekend alsof de Aangeslotene onder een voltijdse arbeidsregeling tewerkgesteld wordt en daarna worden herberekend naar de deeltijdse arbeidsregeling.

6.5. Volledige invaliditeit

6.5.1. Een Actieve Aangeslotene die invalide wordt voor zijn Wettelijke Pensioenleeftijd zal gedurende de periode van Invaliditeit aangesloten blijven bij het Plan voor wat betreft de opbouw van zijn pensioenrechten (prestaties bij Pensionering en bij overlijden). Hiervoor zal rekening gehouden worden met het Tewerkstellingspercentage dat van toepassing was bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid die aanleiding geeft tot de volledige invaliditeit.

6.5.2. Voor de bepaling van de pensioenprestaties bij Pensionering en bij overlijden gedurende de periode van invaliditeit zal het Pensioensalaris, dat in voege was op 1 januari van het jaar van de aanvang van de ongeschiktheid die gevolgd werd door invaliditeit in aanmerking worden genomen. Dat zal evolueren met de Index op $x+1$.

Le troisième médecin prendra une décision irrévocable en dernière instance. Les frais de la désignation du troisième médecin sont supportés à parts égales par les deux parties.

6.3. Si un Affilié revient travailler à un autre poste ou à un poste adapté, le règlement relatif à l'invalidité partielle s'applique alors.

6.4. Pour toutes les prestations en cas d'Invalidité, il n'est tenu compte que de la Fraction d'emploi au moment du début de l'incapacité de travail qui a donné lieu à l'invalidité. À cet égard, il est dénué d'importance que l'Affilié ait été employé définitivement ou temporairement sous ce régime de travail. Cela signifie que les prestations en cas d'Invalidité sont d'abord calculées comme si l'Affilié était employé sous un régime de travail à temps plein et, ensuite, un nouveau calcul est effectué en fonction du régime de travail à temps partiel.

6.5. Invalidité complète

6.5.1. Un Affilié actif qui devient invalide avant l'Âge légal de la pension restera affilié au Plan, pendant la période d'Invalidité en ce qui concerne l'acquisition de ses droits de pension (prestations en cas de Mise à la retraite et en cas de décès). À cet effet, il sera tenu compte de la Fraction d'emploi qui s'appliquait au début de l'incapacité de travail qui a donné lieu à l'invalidité complète.

6.5.2. Pour déterminer les prestations de pension en cas de Mise à la retraite et en cas de décès pendant la période d'invalidité, le Salaire de pension en vigueur au 1er janvier de l'année du début de l'incapacité causée par l'invalidité sera pris en compte. Il évoluera avec l'Indice au $x+1$.

6.5.3. Tijdens de eerste 23 maanden van economische ongeschiktheid bij ziekte of ongeval in het privé-leven, na afloop van de periode van gewaarborgd maandloon, wordt een invaliditeitsrente in aanvulling op de RIZIV-uitkering uitgekeerd ("AZV" genaamd voor de periode van 11 maand na afloop van het gewaarborgd loon en betaald door de Inrichter ; "AZV1" genaamd voor de periode van 12 maand nadien betaald door de OFP).

Invaliditeitsrente = 10 pct. W1 + 70 pct. W2

W1 = het Pensioensalaris dat in voege was op 1 januari van het jaar van de aanvang van de ongeschiktheid die gevolgd werd door de Invaliditeit, begrensd tot de RIZIV-loongrens in voege op 1 januari van hetzelfde jaar

W2 = het gedeelte van het Pensioensalaris dat de RIZIV-loongrens overschrijdt.

De invaliditeitsrente wordt uitgekeerd evenredig met de graad van economische ongeschiktheid.

6.5.4. Na de periode van 24 maanden ononderbroken invaliditeit, te wijten aan een ziekte of ongeval in het privé-leven, geniet de werknemer een invaliditeitsrente ("AZV2" genaamd en betaald door de OFP) in aanvulling op de RIZIV-uitkering gelijk aan :

Leeftijd	Rente
25	11,00%W1 + 70%W2
26	11,15%W1 + 70%W2
27	11,30%W1 + 70%W2
28	11,45%W1 + 70%W2
29	11,60%W1 + 70%W2
30	11,75%W1 + 70%W2
31	11,90%W1 + 70%W2
32	12,05%W1 + 70%W2
33	12,20%W1 + 70%W2
34	12,35%W1 + 70%W2
35	12,50%W1 + 70%W2
36	12,82%W1 + 70%W2
37	13,14%W1 + 70%W2
38	13,46%W1 + 70%W2
39	13,78%W1 + 70%W2
40	14,10%W1 + 70%W2
41	14,42%W1 + 70%W2
42	14,74%W1 + 70%W2

6.5.3. Pendant les 23 premiers mois d'incapacité économique pour cause de maladie ou d'accident de la vie privée, à l'issue de la période de salaire mensuel garanti, une rente d'invalidité est versée en complément de l'allocation de l'INAMI (appelée "AZV" pour la période de 11 mois à l'issue du salaire garanti et payée par l'Organisateur; appelée "AZV1" pour la période suivante de 12 mois par l'OFP).

Rente d'invalidité = 10 p.c. W1 + 70 p.c. W2

W1 = le Salaire de pension en vigueur au 1er janvier de l'année du début de l'incapacité suivie par l'Invalidité, limité au plafond salarial INAMI en vigueur au 1er janvier de la même année

W2 = la partie du Salaire de pension dépassant le plafond salarial INAMI.

La rente d'invalidité est versée proportionnellement au degré d'incapacité économique.

6.5.4. Après la période ininterrompue de 24 mois d'invalidité, due à une maladie ou à un accident de la vie privée, le travailleur bénéficie d'une rente d'invalidité (appelée "AZV2" et payée par l'OFP) en complément de l'allocation INAMI égale à :

Âge	Rente
25	11,00%W1 + 70%W2
26	11,15%W1 + 70%W2
27	11,30%W1 + 70%W2
28	11,45%W1 + 70%W2
29	11,60%W1 + 70%W2
30	11,75%W1 + 70%W2
31	11,90%W1 + 70%W2
32	12,05%W1 + 70%W2
33	12,20%W1 + 70%W2
34	12,35%W1 + 70%W2
35	12,50%W1 + 70%W2
36	12,82%W1 + 70%W2
37	13,14%W1 + 70%W2
38	13,46%W1 + 70%W2
39	13,78%W1 + 70%W2
40	14,10%W1 + 70%W2
41	14,42%W1 + 70%W2
42	14,74%W1 + 70%W2

43	15,06%W1 + 70%W2	43	15,06%W1 + 70%W2
44	15,38%W1 + 70%W2	44	15,38%W1 + 70%W2
45	15,70%W1 + 70%W2	45	15,70%W1 + 70%W2
46	16,69%W1 + 70%W2	46	16,69%W1 + 70%W2
47	17,68%W1 + 70%W2	47	17,68%W1 + 70%W2
48	18,67%W1 + 70%W2	48	18,67%W1 + 70%W2
49	19,66%W1 + 70%W2	49	19,66%W1 + 70%W2
50	20,65%W1 + 70%W2	50	20,65%W1 + 70%W2
51	21,64%W1 + 70%W2	51	21,64%W1 + 70%W2
52	22,63%W1 + 70%W2	52	22,63%W1 + 70%W2
53	23,62%W1 + 70%W2	53	23,62%W1 + 70%W2
54	24,61%W1 + 70%W2	54	24,61%W1 + 70%W2
55	25,60%W1 + 70%W2	55	25,60%W1 + 70%W2
56	25,00%W1 + 70%W2	56	25,00%W1 + 70%W2
57	24,40%W1 + 70%W2	57	24,40%W1 + 70%W2
58	23,80%W1 + 70%W2	58	23,80%W1 + 70%W2
59	23,20%W1 + 70%W2	59	23,20%W1 + 70%W2
60	22,60%W1 + 70%W2	60	22,60%W1 + 70%W2
61	22,60%W1 + 70%W2	61	22,60%W1 + 70%W2
62	22,60%W1 + 70%W2	62	22,60%W1 + 70%W2
63	22,60%W1 + 70%W2	63	22,60%W1 + 70%W2
64	22,60%W1 + 70%W2	64	22,60%W1 + 70%W2

De periode van Invaliditeit te wijten aan een arbeidsongeval wordt niet in rekening gebracht bij de bepaling van de periode van 24 maanden zoals vermeld in Lid 1.¹⁹

Indien het Lid dit wenst, kan hij een invaliditeitskapitaal opvragen in plaats van een rente.

De keuze voor kapitaal is enkel mogelijk bij beëindiging van de overeenkomst wegens definitieve medische ongeschiktheid. Dit wil zeggen dat bij opname van het invaliditeitskapitaal de overeenkomst wordt beëindigd zonder uitbetaling van een compenserende opzeggingsvergoeding gelet op de overmachtssituatie op dat ogenblik, m.n. de definitieve medische ongeschiktheid, vast te stellen door de preventieadviseur -arbeidsgeneesheer. Het invaliditeitskapitaal kan gedurende de loopbaan slechts eenmaal worden uitbetaald. Eens de invaliditeitsuitkering is betaald onder de vorm van een kapitaal, verzaakt het Lid aan elke toekomstige invaliditeitsuitkering zoals beschreven in het Plan.²⁰

La période d'Invalidité due à un accident du travail n'est pas prise en compte lors de l'établissement de la période de 24 mois telle que mentionnée à l'alinéa 1er.¹⁹

Si le Membre le souhaite, il peut demander un capital invalidité à la place d'une rente.

Le choix du capital n'est possible qu'à la fin du contrat pour cause d'incapacité médicale définitive. Cela signifie qu'en cas de retrait du capital invalidité, le contrat est terminé sans versement d'une indemnité de résiliation compensatoire vu la situation de force majeure à ce moment, à savoir l'incapacité médicale définitive, à constater par le conseiller en prévention-médecin du travail.

Le capital invalidité ne peut être payé qu'une seule fois pendant la carrière. Une fois l'allocation d'invalidité payée sous la forme d'un capital, le Membre renonce à toute allocation d'invalidité future comme décrit dans le Plan.²⁰

¹⁹ Gewijzigd vanaf 17 juli 2013 ingevolge de bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 10.

¹⁹ Modifié à partir du 17 juillet 2013 en vertu de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

²⁰ In voege vanaf 29 juni 2011 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2012 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 7.

Het kapitaal is dan gelijk aan : $(200 \text{ pct. } W1 + 700 \text{ pct. } W2) \times k/10$

met :

W1 = het Pensioensalaris dat in voege was op 1 januari van het jaar van de aanvang van de ongeschiktheid die gevolgd werd door de Invaliditeit begrensd tot de RIZIV-loongrens in voege op 1 januari van hetzelfde jaar;

W2 = het gedeelte van het Pensioensalaris dat de RIZIV-loongrens overschrijdt;

K = 10, zo het Lid jonger dan 55 jaar is;

K = het aantal jaren te volbrengen tot de leeftijd van 65 jaar vanaf het derde jaar van ononderbroken ongeschiktheid en ten vroegste vanaf de leeftijd van 55 jaar.

6.6. Gedeeltelijke invaliditeit

Indien een Aangeslotene terug aan het werk gaat in een ander of aangepast werk, dan wordt de regeling van gedeeltelijke invaliditeit van toepassing, waardoor de rente wordt verminderd in verhouding tot het Tewerkstellingspercentage.

Voor wat betreft de opbouw van de pensioenrechten, wordt verwezen naar Artikel 3.5..

6.7. Schorsing van de voordelen²¹

Ingevolge het ontbreken van persoonlijke bijdragen zoals voorzien in Artikel 3.4., wordt de dekking voor invaliditeit opgeschort bij volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst waarbij geen bezoldiging (loon of gewaarborgd loon) verschuldigd is door de Inrichter (bijvoorbeeld tijdskrediet, thematische verloven, verlof zonder bezoldiging,...).

6.8. Uitvoering van het voordeel invaliditeit

Le capital est égal à : $(200 \text{ p.c. } W1 + 700 \text{ p.c. } W2) \times k/10$

où :

W1 = le Salaire de pension en vigueur au 1er janvier de l'année du début de l'incapacité suivie par l'Invalidité, limité au plafond salarial INAMI en vigueur au 1er janvier de la même année;

W2 = la partie du Salaire de pension dépassant le plafond salarial INAMI;

K = 10, si le Membre a moins de 55 ans;

K = le nombre d'années à accomplir jusqu'à l'âge de 65 ans à partir de la troisième année d'incapacité ininterrompue et au plus tôt à partir de l'âge de 55 ans.

6.6. Invalidité partielle

Si un Affilié revient travailler à un autre poste ou à un poste adapté, le règlement d'invalidité partielle s'applique, la rente étant diminuée proportionnellement à la Fraction d'emploi.

En ce qui concerne l'acquisition des droits de pension, il est renvoyé à l'Article 3.5..

6.7. Suspension des avantages²¹

À la suite du défaut de cotisations personnelles comme prévu à l'Article 3.4., la couverture Invalidité est suspendue en cas de suspension à temps plein de l'exécution du contrat de travail, l'Organisateur ne devant aucune rémunération (salaire ou salaire garanti) (par exemple crédit-temps, congés thématiques, congé sans solde,...).

6.8. Exécution de l'avantage invalidité

²⁰ En vigueur à partir du 29 juin 2011 en vertu de l'article 7 de la convention collective de travail 2011-2012 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij -De Lijn.

²¹ In voege vanaf 8 juni 2007 ingevolge de "Collectieve arbeidsovereenkomst 2007-2008 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij -De Lijn", artikel 2.6.4.

²¹ En vigueur à partir du 8 juin 2007 en vertu de l'article 2.6.4 de la "Convention collective de travail 2007-2008 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn".

De eerste ononderbroken periode van 12 maanden tijdens dewelke de Aangeslotene zich in een toestand geïsoleerd door Artikel 6 bevindt, wordt gedekt door de Inrichter zelf zonder tussenkomst van de IBP De Lijn OFP (AZV). Pas indien de toestand geïsoleerd door Artikel 6 de eerste ononderbroken periode van 12 maanden overschrijdt, zorgt de IBP De Lijn OFP voor de dekking (AZV1 en AZV2).

De periode van 12 maand hierboven bedoeld wordt niet geacht te zijn onderbroken wanneer de periode voor minder dan 14 kalenderdagen onderbroken is.

7. Uittreding van een Aangeslotene vóór de Pensionering

Op de datum van Uittreding van het Lid, zullen de werkgeversbijdrage en werknemersbijdrage stopgezet worden.

7.1. Indien de Aangeslotene uittreedt bij de Pensioentoezegging bij de Inrichter, heeft hij recht op verworven reserves en verworven prestaties (uitgestelde pensioenvoordelen) die bepaald zijn als volgt.

De verworven Prestatie bij Pensionering (uitgestelde pensioenvoordelen) van het lid wordt bepaald als volgt :

$$\text{Rente} = N/35 \text{ (7 pct. SAL 1 + 70 pct. SAL 2)}$$

met N = de dienstjaren zoals bepaald in Artikel 1.6.

In het geval de Aangeslotene uitgetreden is vóór zijn Pensionering, dan is het Pensioensalaris het laatste Pensioensalaris dat op hem van toepassing is geweest op 1 januari van het jaar van zijn uittreding.

Bij Pensionering van het Lid, kan hij kiezen tussen een rustrente of een kapitaal dat op dezelfde manier bepaald wordt als voor de Actieve Aangeslotene zoals beschreven in Bijlage 2.

De verworven reserve die overeenkomt met de actuele waarde van de uitgestelde pensioenvoordelen wordt berekend op basis van de parameters die in Bijlage 2 bij het Pensioenreglement worden bepaald.

La première période ininterrompue de 12 mois pendant laquelle l'Affilié se trouve dans une situation visée par l'Article 6 est couverte par l'Organisateur même sans intervention de l'IBP De Lijn OFP AZV). Ce n'est que si la situation visée par l'Article 6 dépasse la première période ininterrompue de 12 mois que l'IBP De Lijn OFP assure la couverture (AZV1 et AZV2).

La période de 12 mois susvisée n'est pas considérée comme interrompue lorsque la période est interrompue moins de 14 jours calendrier.

7. Sortie d'un Affilié avant la Mise à la retraite

À la date de la Sortie du Membre, la cotisation patronale et la cotisation du travailleur prendront fin.

7.1. Si l'Affilié sort de l'Engagement de pension chez l'Organisateur, il a droit aux réserves acquises et aux prestations acquises (avantages de pension différés) déterminés comme suit.

La Prestation acquise en cas de la Mise à la retraite (avantages de pension différés) du Membre est fixée comme suit :

$$\text{Rente} = N/35 \text{ (7 p.c. SAL 1 + 70 p.c. SAL 2)}$$

où N = les années de service telles que définies à l'Article 1.6.

Si l'Affilié est sorti avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est alors le dernier Salaire de pension qui s'appliquait à lui au 1er janvier de l'année de sa Sortie.

En cas de Mise à la retraite du Membre, celui-ci peut choisir entre une pension de retraite ou un capital déterminé de la même façon que pour l'Affilié actif comme décrit en Annexe 2.

La réserve acquise correspondant à la valeur réelle des avantages de pension différés est calculée sur la base des paramètres définis en Annexe 2 au Règlement de pension.

De verworven reserve moet minimaal gelijk zijn aan de waarde van de Individuele Rekening van het Lid in de IBP De Lijn OFP.

La réserve acquise doit au moins être égale à la valeur du Compte individuel du Membre dans l'IBP De Lijn OFP.

7.2. Het Lid heeft bij zijn Uittreding de volgende mogelijkheden met betrekking tot zijn verworven reserves :

7.2. Lors de sa Sortie, le Membre dispose des possibilités suivantes concernant ses réserves acquises:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a. Ofwel de verworven reserves bij de Pensioeninstelling laten, zonder wijziging van de Pensioentoezegging bij leven en zonder enige uitkering bij overlijden;</p> <p>b. Ofwel de verworven reserves bij de Pensioeninstelling laten, zonder een andere wijziging van de Pensioentoezegging dan een overlijdensdekking die overeenstemt met het bedrag van de verworven reserves, zoals nader wordt bepaald onder Artikel 7.6.; in dit geval worden de verworven prestaties herberekend in functie van de verworven reserve om rekening te houden met deze overlijdensdekking;</p> <p>c. Ofwel de verworven reserves overdragen naar de Onthaalstructuur (zie 16);</p> <p>d. Ofwel de verworven reserves overdragen naar de pensioeninstelling van:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ofwel de nieuwe werkgever met wie hij een arbeidsovereenkomst heeft gesloten, indien hij wordt aangesloten bij de pensioentoezegging van die werkgever; 2. ofwel de nieuwe rechtspersoon waaronder de werkgever ressorteert met wie hij een arbeidsovereenkomst heeft gesloten, indien hij wordt aangesloten bij de pensioentoezegging van die rechtspersoon; <p>e. Ofwel de verworven reserves overdragen naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de Leden in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt volgens de regels vastgesteld door de Koning.</p> | <p>a. Soit laisser les réserves acquises auprès de l'Institut de retraite sans modifier l'Engagement de pension en cas de vie et sans aucune allocation en cas de décès;</p> <p>b. Soit laisser les réserves acquises auprès de l'Institut de retraite sans autre modification de l'Engagement de pension qu'une couverture décès correspondant au montant des réserves acquises, comme précisé à l'Article 7.6.; dans ce cas, les prestations acquises sont recalculées en fonction de la réserve acquise pour tenir compte de cette couverture décès;</p> <p>c. Soit transférer les réserves acquises vers la Structure d'accueil (voir 16);</p> <p>d. Soit transférer les réserves acquises vers l'Institut de retraite de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. soit un nouvel employeur avec lequel il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet employeur; 2. soit une nouvelle personne morale à laquelle l'employeur ressortit avec lequel il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cette personne morale; <p>e. Soit transférer les réserves acquises vers un institut de retraite qui distribue la totalité du bénéfice entre les Membres proportionnellement à leurs réserves et limite les frais suivant les règles fixées par le Roi.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

7.3. Indien de aansluiting een einde neemt omdat het Lid niet langer de aansluitingsvoorwaarden van de Pensioentoezegging vervult, zonder dat dit samenvalt met het einde van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of Pensionering, dan wordt de toepassing van de bepalingen van de artikelen 24, 29, 30, 31, 32 en 33 van de Wet Aanvullende Pensioenen en de daarmee overeenstemmende bepalingen van het Pensioenreglement uitgesteld tot het einde van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of Pensionering.

7.4. Het Lid dient binnen de 30 dagen nadat hij mededeling heeft gekregen van de keuzemogelijkheden na de Uittreding, schriftelijk aan de Inrichter zijn keuze voor één van de hierboven vermelde opties te laten weten. Wanneer het Lid deze termijn heeft laten verstrijken, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor de mogelijkheid 7.2.a. Het lid kan na het verstrijken van de vermelde termijn van 30 dagen toch nog opteren voor de mogelijkheid vermeld in 7.2.b in de 11 maanden die volgen op de termijn van 30 dagen. Het Lid kan ook te allen tijde vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in 7.2.c, d of e.

7.5. Na overdracht van de verworven reserves wordt de IBP De Lijn OFP ontslagen van al haar verplichtingen ten opzichte van de Aangeslotene en zijn Begunstigden.

7.6. De overlijdensdekking bedoeld in 7.2.b wordt uitgekeerd in kapitaal aan de Begunstigde(n) in volgende orde :

- de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene; of bij ontstentenis,
- in gelijke delen aan de kinderen van het Lid waarvan de namen gekend zijn door de IBP De Lijn OFP op de datum van overlijden; of bij ontstentenis,
- de begunstigde(n), schriftelijk aangeduid door het Lid; of bij ontstentenis,
- de ascendenten van het Lid; of bij ontstentenis,
- de nalatenschap van het Lid, de Staat uitgesloten; of bij ontstentenis,

7.3. Si l'affiliation prend fin parce que le Membre ne remplit plus les conditions d'affiliation de l'Engagement de pension, sans que cela ne coïncide avec la fin du contrat de travail, autrement que par décès ou Mise à la retraite, l'application des articles 24, 29, 30, 31, 32 et 33 de la Loi Pensions complémentaires et les dispositions correspondantes du Règlement de pension est reportée jusqu'à la fin du contrat de travail autrement que par décès ou Mise à la retraite.

7.4. Le Membre doit faire connaître son choix d'une des options susmentionnées par écrit à l'Organisateur dans les 30 jours après avoir été informé des possibilités de choix après la Sortie. Si le Membre a laissé expirer ce délai, il est supposé avoir choisi la possibilité 7.2.a. Après l'expiration du délai susmentionné de 30 jours, le Membre peut toutefois encore opter pour la possibilité mentionnée au point 7.2.b dans les 11 mois qui suivent le délai de 30 jours. Le Membre peut aussi demander à tout moment le transfert de ses réserves vers un institut de retraite visé au point 7.2.c, d ou e.

7.5. Après transfert des réserves acquises, l'IBP De Lijn OFP est libéré de toutes ses obligations à l'égard de l'Affilié et de ses Bénéficiaires.

7.6. La couverture décès visée au point 7.2.b est versée en capital au(x) Bénéficiaire(s) dans l'ordre suivant :

- le Partenaire survivant au moment du décès de l'Affilié; ou, à défaut,
- en parts égales aux enfants du Membre dont les noms sont connus par l'IBP De Lijn OFP à la date du décès; ou, à défaut,
- le(s) bénéficiaire(s), désigné(s) par écrit par le Membre; ou, à défaut,
- les ascendants du Membre; ou, à défaut,
- la succession du Membre, à l'exclusion de l'État; ou, à défaut,

- het Algemeen Fonds van de IBP De Lijn OFP.

De Begunstigden mogen ervoor opteren bij eenvoudige aanvraag om het hen toekomende kapitaal om te zetten in een rente. Hiervoor worden de omzettings-coëfficiënten gebruikt die beschreven zijn in de Bijlage 2 bij het Pensioenreglement. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

Indien het Lid van bovenstaande volgorde wenst af te wijken moet hij dit doen door middel van een gemotiveerde schriftelijke aanvraag tot verandering, gericht aan de directie Human Resources, De Lijn. De directie Human Resources zal de IBP De Lijn OFP hierover informeren. Indien het Lid gehuwd of wettelijk samenwonend is, zal de partner deze aanvraag tot verandering mee moeten ondertekenen ter goedkeuring. Deze goedkeuring is bindend. Indien het Lid met een nieuwe partner huwt of wettelijk samenwoont, moet de goedkeuring van deze nieuwe partner eveneens worden toegevoegd.

Na betaling van de eenmalige som worden de IBP De Lijn OFP en de Inrichter ontslagen van al hun verplichtingen jegens de Begunstigden.

8. Verbod van voorschotten en inpandgevingen - verjaring

8.1. Behalve zoals voorzien in het Pensioenreglement, mag geen enkel Lid of Begunstigde de voordelen die onder het Plan aan hem betaalbaar zijn, verkopen, ruilen of er anders over beschikken. Zo worden geen voorschotten op prestaties, inpandgevingen van pensioenrechten, noch toewijzingen van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet toegestaan.

- le Fonds général de l'IBP De Lijn OFP.

Les Bénéficiaires peuvent opter, sur simple demande, pour la conversion du capital qui leur revient en rente. Pour ce faire, les coefficients de conversion décrits en Annexe 2 au Règlement de pension sont utilisés. Lorsque le montant annuel de la rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

Si le Membre souhaite déroger à l'ordre susmentionné, il doit le faire au moyen d'une demande de changement écrite motivée, adressée à la direction Human Resources, De Lijn. La direction Human Resources en informera l'IBP De Lijn OFP. Si le Membre est marié ou cohabitant légal, le partenaire devra lui aussi signer cette demande de changement pour approbation. Cette approbation est contraignante. Si le Membre se marie ou cohabite légalement avec un nouveau partenaire, l'approbation de ce nouveau partenaire doit également être jointe.

Après paiement de la somme unique, l'IBP De Lijn OFP et l'Organisateur sont libérés de toutes leurs obligations envers les Bénéficiaires.

8. Interdiction d'avances et de nantissements - prescription

8.1. Sauf comme prévu dans le Règlement de pension, aucun Membre ni Bénéficiaire ne peut vendre, échanger ou disposer autrement des avantages qui lui sont payables en vertu du Plan. Ainsi, aucune avance sur prestations, aucun nantissement de droits de pension ni aucune attribution de valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire ne sont autorisés.

8.2. De verjaringstermijn van vijf jaar opgenomen in de Wet Aanvullende Pensioenen is van toepassing op alle rechtsvorderingen tussen een werknemer en/of Aangeslotene of Begunstigde enerzijds en de Inrichter of de Pensioeninstelling anderzijds. Alle vervallen rechten komen terecht en zijn verworven door het Algemeen Fonds.²²

8.2. Le délai de prescription de cinq ans stipulé dans la Loi Pensions complémentaires s'applique à toutes les actions entre un travailleur et/ou Affilié ou Bénéficiaire d'une part et l'Organisateur ou l'Institut de retraite d'autre part. Tous les droits échus reviennent de plein droit au Fonds général et lui sont acquis.²²

9. Verplichtingen van het Lid

9. Obligations du Membre

9.1. Veranderingen in de familiale toestand

9.1. Changements de situation familiale

Het Lid is verplicht de Inrichter (voor de Actieve Aangeslotene) en de Pensioeninstelling (voor de Passieve Aangeslotenen) op de hoogte te houden van iedere verandering in zijn familiale toestand, voor zover dat deze verandering zijn recht op voordelen van dit Plan beïnvloedt.

Le Membre est tenu d'informer l'Organisateur (pour l'Affilié actif) et l'Institut de retraite (pour les Affiliés passifs) de tout changement de situation familiale, pour autant que ce changement influence son droit aux avantages de ce Plan.

9.2. Aansluitingsformulieren

9.2. Formulaires d'affiliation

Indien een Aangeslotene gevraagd wordt om een aansluitingsformulier in te vullen, is hij verplicht dit te doen en het document zo vlug mogelijk aan de Inrichter terug te bezorgen.

Si un Affilié est prié de compléter un formulaire d'affiliation, il est tenu de le faire et de remettre le document au plus vite à l'Organisateur.

9.3. Andere informatie

9.3. Autres informations

De Pensioeninstelling is gemachtigd elk document te vragen dat zij nodig acht om na te gaan of een recht op voordelen bestaat of blijft bestaan.

L'Institut de retraite est habilité à demander tout document qu'il estime nécessaire pour vérifier si un droit aux avantages existe ou continue d'exister.

Indien aan deze verplichtingen niet voldaan wordt, kunnen de Pensioeninstelling noch de Inrichter aansprakelijk verklaard worden voor de betaling van onjuiste bedragen. Op eerste verzoek moet elke te hoge uitkering terugbetaald worden aan de IBP De Lijn OFP samen met de interest zoals voorzien in de Belgische wetgeving.

Si ces obligations ne sont pas remplies, ni l'Institut de retraite ni l'Organisateur ne peuvent être déclarés responsables du paiement de montants inexacts. À première demande, toute allocation trop élevée doit être remboursée à l'IBP De Lijn OFP avec les intérêts, comme prévu par la législation belge.

²² Gewijzigd op 29 juni 2011 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2012 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 7.

²² Modifié du 29 juin 2011 en vertu de l'article 7 de la convention collective de travail 2011-2012 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

10. Belastingen en andere volgens de wet voorziene betalingen

Alle uitkeringen onder dit Plan zijn onderworpen aan de sociale en fiscale inhoudingen die door de Belgische wetgeving opgelegd worden op de datum van de betaling.

Indien de IBP De Lijn OFP belastingen, sociale bijdragen of andere para-fiscale lasten op de voordelen van het Plan moet inhouden, zullen deze van de voordelen voor de betaling afgetrokken worden.

11. Wijziging, beëindiging of opheffing van de Pensioentoezegging

11.1. De Inrichter kan, mits het nakomen van de aangegane verbintenissen, ingeval een wijziging in de wetgeving gevolgen heeft voor het financieringsniveau van de IBP De Lijn OFP of in geval van een verandering in de economische omstandigheden, het Pensioenreglement wijzigen, stopzetten of de toepassing ervan opschorten. Een wijziging kan nooit een vermindering van de op het ogenblik van de wijziging reeds verworven reserves en verworven prestaties meebrengen.

De Inrichter wint voorafgaandelijk het advies in van de ondernemingsraad. De inspraak- en beslissingsprocedures zoals bepaald in de Wet Aanvullende Pensioenen dienen gerespecteerd te worden.

11.2. Indien het Plan beëindigd wordt, in die zin dat het vanaf een bepaalde datum voor alle of voor een groep van Aangeslotenen wordt stopgezet, zal de Inrichter de keuze hebben om :

Optie 1 : de verworven rechten van deze werknemers in de IBP De Lijn OFP te behouden.

De verworven rechten van de betrokken Aangeslotenen zullen na beëindiging van het plan in het Algemeen Fonds geïnvesteerd blijven en aan het Pensioenreglement onderworpen blijven.

10. Impôts et autres paiements prévus par la loi

Toutes les prestations en vertu du présent Plan sont soumises aux retenues sociales et fiscales imposées par la législation belge à la date du paiement.

Si l'IBP De Lijn OFP doit retenir des impôts, cotisations sociales ou autres charges parafiscales sur les avantages du Plan, ces retenues seront déduites des avantages avant le paiement.

11. Modification, fin ou abrogation de l'Engagement de pension

11.1. À condition de respecter les engagements pris, l'Organisateur peut modifier le Règlement de pension, y mettre fin ou en suspendre l'application, si un changement dans la législation a des conséquences pour le niveau de financement de l'IBP De Lijn OFP ou en cas de changement des conditions économiques. Une modification ne peut jamais entraîner une diminution des réserves déjà acquises et des prestations déjà acquises au moment de la modification.

L'Organisateur demande préalablement l'avis du conseil d'entreprise. Les procédures de participation et de décision stipulées dans la Loi Pensions complémentaires doivent être respectées.

11.2. Si le Plan prend fin, en ce sens qu'à partir d'une date précise, il prend fin pour tous les Affiliés ou un groupe de ceux-ci, l'Organisateur aura le choix de :

Option 1 : maintenir les droits acquis de ces travailleurs dans l'IBP De Lijn OFP.

Les droits acquis des Affiliés concernés continueront d'être investis dans le Fonds général après la fin du plan et resteront soumis au Règlement de pension.

Optie 2 : de Pensioentoezegging voor die Aangeslotenen op te heffen en de waarde van de verworven rechten van deze Aangeslotenen naar een ander pensioenfonds of naar een groepsverzekering over te dragen.

Op de datum van opheffing van het plan zal de waarde van de verworven rechten voor iedere Aangeslotene berekend worden en aan deze Aangeslotene schriftelijk meegedeeld worden. De Inrichter zal voorstellen deze waarden over te dragen naar een ander pensioenfonds of naar een groepsverzekering met toepassing van de procedures opgenomen in de Wet Aanvullende Pensioenen.

Indien de waarde van het Algemeen Fonds groter is dan het totaal van de verworven reserves van alle Aangeslotenen, berekend alsof het plan voor alle Aangeslotenen zou worden opgeheven, zal een proportioneel gedeelte van het verschil toegewezen worden aan deze Aangeslotenen voor wie het plan wordt opgeheven.

Het toegewezen gedeelte wordt als volgt bekomen: het positief verschil tussen de waarde van het Algemeen Fonds en het totaal van de verworven reserves van de Aangeslotenen zal evenredig verdeeld worden in verhouding tot de verworven rechten van die betreffende Aangeslotenen.

Indien het plan voor alle leden wordt opgeheven en indien de onderneming optie 2 van dit artikel kiest, is het mogelijk dat na uitvoering van deze optie de waarde van de rekening van de onderneming nog positief is. In dit geval zal dit overschot gebruikt worden om de waarde van de rekening van de Aangeslotenen te verhogen en evenredig te verdelen met de waarde van de verworven reserve.

De Inrichter kan overgaan tot opheffing van het plan indien het plan voor alle leden wordt stopgezet of stopgezet werd, en indien er verbreking is van het evenwicht van de IBP De Lijn OFP en de pensioeninstelling geen herstelplan heeft opgesteld of de Inrichter de bijdragen gedefinieerd in het herstelplan niet binnen de gestelde termijn kan storten.

Option 2 : annuler l'Engagement de pension pour ces Affiliés et transférer la valeur des droits acquis de ces Affiliés dans un autre fonds de pension ou une assurance de groupe.

À la date d'abrogation du plan, la valeur des droits acquis sera calculée pour chaque Affilié et communiquée par écrit à chaque Affilié. L'Organisateur proposera de transférer ces valeurs dans un autre fonds de pension ou dans une assurance de groupe en application des procédures reprises dans la Loi Pensions Complémentaires.

Si la valeur du Fonds général est supérieure au total des réserves acquises de tous les Affiliés, calculé comme si le plan de tous les Affiliés était abrogé, une part proportionnelle de la différence sera attribuée aux Affiliés pour lesquels le plan est abrogé.

La partie attribuée est obtenue comme suit : la différence positive entre la valeur du Fonds général et le total des réserves acquises des Affiliés sera répartie proportionnellement en fonction des droits acquis des Affiliés concernés.

Si le plan est abrogé pour tous les membres et si l'entreprise choisit l'option 2 du présent article, il est possible qu'après exécution de cette option, la valeur du compte de l'entreprise soit encore positive. Dans ce cas, cet excédent sera utilisé pour augmenter la valeur du compte des Affiliés et la répartir proportionnellement avec la valeur de la réserve acquise.

L'Organisateur peut procéder à l'abrogation du plan si celui-ci est ou a été résilié pour tous les membres et s'il y a rupture de l'équilibre de l'IBP De Lijn OFP et l'institut de retraite n'a rédigé aucun plan de redressement ou si l'Organisateur ne peut verser les cotisations définies dans le plan de redressement dans le délai imparti.

12. Ontbinding en vereffening van de Pensioeninstelling

In geval van ontbinding of vereffening van de Pensioeninstelling of in geval van intrekking van de toelating van de Pensioeninstelling door de FSMA, zullen de bepalingen van de statuten van de Pensioeninstelling toegepast worden. Het Algemeen Fonds wordt ter beschikking gesteld van de Inrichter voor een overdracht naar een andere erkende pensioeninstelling. Bij ontstentenis van een overdracht wordt dit vermogen vereffend en verdeeld onder de Aangeslotenen volgens de bepalingen van Artikel 11.2..

Het Afzonderlijk Vermogen (Alfa-Delta-vermogen) kan afzonderlijk worden ontbonden en vereffend zonder dat dit leidt tot een ontbinding en vereffening van de Pensioeninstelling en zonder dat dit gevolgen heeft voor het Algemeen Fonds van de Pensioeninstelling.

13. Regels in geval van het verdwijnen van de Inrichter

In geval van het verdwijnen van de Inrichter om welke reden dan ook, zonder dat de verplichtingen worden overgenomen door een derde, wordt Artikel 11.2. toegepast (opheffing van de volledige Pensioentoezegging).

14. Financiering, de gevolgen van de onderfinanciering en de rendementsgarantie

De Inrichter zal de werknemersbijdragen en de verschuldigde werkgeversbijdragen tijdig aan de Pensioeninstelling overmaken. De IBP De Lijn OFP heeft een middelenverbintenis aangegaan, wat betekent dat indien het vermogen van de IBP De Lijn OFP niet voldoende is om de uitgestelde rechten en de lopende rentes te financieren, de Inrichter bijkomende stortingen in de IBP De Lijn OFP zal dienen te doen op vraag van de Pensioeninstelling.

12. Dissolution et liquidation de l'Institut de retraite

En cas de dissolution ou liquidation de l'Institut de retraite ou en cas de retrait de l'autorisation de l'Institut de retraite par la FSMA, les dispositions des statuts de l'Institut de retraite s'appliqueront. Le Fonds général sera mis à la disposition de l'Organisateur pour un transfert vers un autre institut de retraite reconnu. En l'absence de transfert, ce patrimoine est liquidé et réparti entre les Affiliés suivant les dispositions de l'Article 11.2..

Le Patrimoine distinct (patrimoine Alfa/Delta) peut être dissout et liquidé séparément sans entraîner la dissolution et liquidation de l'Institut de retraite et sans avoir d'effets pour le Fonds général et l'Institut de retraite.

13. Règles en cas de disparition de l'Organisateur

En cas de disparition de l'Organisateur pour tout motif quelconque, sans que les obligations ne soient reprises par un tiers, l'Article 11.2. s'applique alors (abrogation de tout l'Engagement de pension).

14. Financement, conséquences d'un sous-financement et garantie de rendement

L'Organisateur transmettra en temps utile à l'Institut de retraite les cotisations des travailleurs et les cotisations patronales dues. L'IBP De Lijn OFP a souscrit une obligation de moyen, ce qui signifie que, si le patrimoine de l'IBP De Lijn OFP n'est pas suffisant pour financer les droits différés et les rentes en cours, l'Organisateur devra faire des versements supplémentaires dans l'IBP De Lijn OFP à la demande de l'Institut de retraite.

Indien de Inrichter zou nalaten de verschuldigde bijdragen te betalen, dan zal de Pensioeninstelling elke Aangeslotene hiervan op de hoogte brengen, uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum waarop de Pensioeninstelling kennis kreeg van het stopzetten van de betaling, door middel van een op zijn persoonlijk adres gestuurde brief. Niet betaling van de verschuldigde bijdragen heft de Pensioentoezegging ten laste van de Inrichter niet op en wijzigt ze evenmin. Dit neemt niet weg dat de Inrichter kan overgaan tot toepassing van Artikel 11.

De verticale methode geldt voor de rendementsgarantie van de Inrichter op de persoonlijke bijdragen.

15. Informatie aan de Aangeslotene

15.1. Het Pensioenreglement

De tekst van het Pensioenreglement is elektronisch en afprintbaar beschikbaar op het portaal van de Inrichter.

De tekst op papier wordt op eenvoudig verzoek aan de Aangeslotene verstrekt. Het verzoek moet worden gericht aan de Inrichter.

15.2. De jaarlijkse pensioenfiche - de fiche bij uittreding

Ieder jaar brengt de Pensioeninstelling elke Actieve Aangeslotene door middel van een pensioenfiche op de hoogte van de verplichte vermeldingen zoals bepaald door de Wet Aanvullende Pensioenen.

De informatieverstrekking kan elektronisch gebeuren. Bij elektronische informatieverstrekking houdt de Aangeslotene het recht om de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

Bij een essentiële wijziging aan de fiche zal het voorstel eerst aan de ondernemingsraad ter advies worden voorgelegd.

Si l'Organisateur néglige de payer les cotisations dues, l'Institut de retraite en informera chaque Affilié au plus tard dans les trois mois suivant la date à laquelle l'Institut de retraite a eu connaissance de l'arrêt du paiement au moyen d'une lettre envoyée à son adresse personnelle. Le non-paiement des cotisations dues n'annule pas l'Engagement de pension à charge de l'Organisateur et ne le modifie pas davantage. Cela n'empêche que l'Organisateur peut procéder à l'application de l'Article 11.

La méthode verticale vaut pour la garantie de rendement de l'Organisateur sur les cotisations personnelles.

15. Information à l'Affilié

15.1. Le Règlement de pension

Le texte du Règlement de pension est disponible en version électronique et imprimable sur le portail de l'Organisateur.

Le texte sur papier est fourni sur simple demande à l'Affilié. La demande doit être adressée à l'Organisateur.

15.2. La fiche de pension annuelle - la fiche à la sortie

Chaque année, l'Institut de retraite informe chaque Affilié actif, au moyen d'une fiche de pension, des mentions obligatoires telles que définies dans la Loi Pensions complémentaires.

La communication d'informations peut se faire par voie électronique. En cas de communication électronique des informations, l'Affilié conserve le droit de demander à recevoir dorénavant la fiche de pension sur papier.

En cas de modification essentielle apportée à la fiche, la proposition est d'abord soumise pour avis au conseil d'entreprise.

Bij uittreding bezorgt de Inrichter de fiche bij Uittreding zoals opgesteld door de Pensioeninstelling aan de Aangeslotene. Deze kennisgeving gebeurt schriftelijk per gewone post en kan aanvullend langs elektronische weg. Deze fiche bij Uittreding bevat alle informatie opgelegd door de Wet Aanvullende Pensioenen.

15.3. Fiche bij Pensionering of wanneer Prestaties verschuldigd zijn

Bij Pensionering of wanneer Prestaties verschuldigd zijn, licht de Pensioeninstelling de Aangeslotene of de Begunstigde in over de Prestaties die verschuldigd zijn, over de mogelijke betalingswijzen, met inbegrip van het recht op omzetting in een rente en over de noodzakelijke gegevens voor de uitbetaling.

15.4. Beheersverslag

De Pensioeninstelling stelt jaarlijks een verslag over het beheer van de Pensioentoezegging ter beschikking via de website.

15.5. Informatie op aanvraag

Op eenvoudig verzoek wordt aan de Aangeslotene een kopie overgemaakt van de verklaring inzake de beleggingsbeginselen en de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling.

15.6. Overige informatie

De Pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene of de Begunstigde alle overige documentatie die opgesteld wordt in het kader van deze Pensioentoezegging en die relevant is voor de betrokkenen.

16. De Onthaalstructuur

De Onthaalstructuur neemt de vorm aan van een door de Inrichter onderschreven groepsverzekeringsovereenkomst met bijhorend pensioenreglement.

De Onthaalstructuur heeft tot doel het ontvangen van de reserves :

Lors de la sortie, l'Organisateur remet à l'Affilié la fiche à la Sortie rédigée par l'Institut de retraite. Cette notification se fait par écrit par courrier simple et peut, en outre, se faire par voie électronique. Cette fiche à la Sortie contient toutes les informations imposées par la Loi Pensions complémentaires.

15.3. Fiche en cas de Mise à la retraite ou lorsque des Prestations sont dues

En cas de Mise à la retraite ou lorsque des Prestations sont dues, l'Institut de retraite informe l'Affilié ou le Bénéficiaire des Prestations qui sont dues, des modes de paiement possibles, y compris le droit de conversion en rente et des données nécessaires au paiement.

15.4. Rapport de gestion

L'Institut de retraite met chaque année un rapport relatif à la gestion de l'Engagement de pension à disposition via le site Internet.

15.5. Informations sur demande

Sur simple demande, une copie de la déclaration relative aux principes de placement ainsi que des comptes annuels et du rapport annuel de l'Institut de retraite est envoyée à l'Affilié.

15.6 Autre information

L'Institut de retraite fournit à l'affilié ou le Bénéficiaire tout documentation qui est établi dans le cadre de l'Engagement de pension et qui est pertinent pour les personnes concernées.

16. La Structure d'accueil

La Structure d'accueil prend la forme d'un contrat d'assurance de groupe avec règlement de pension afférent souscrit par l'Organisateur.

La Structure d'accueil a pour objet la réception des réserves :

- van een nieuw Lid, verworven bij een vorige Inrichter, indien hij deze wenst over te dragen naar de Pensioeninstelling van zijn nieuwe werkgever;

- verworven in dit Plan, naar aanleiding van een Uittreding, indien de Aangeslotene deze keuze maakt.

Binnen deze Onthaalstructuur worden de ingebrachte reserves geïnvesteerd als een inventariskoopsom, op basis van de op dat ogenblik bij de verzekeraar van kracht zijnde technische grondslagen. De gebruikte verzekeringsvorm is "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve bij overlijden" met pensioenleeftijd 65 jaar. Het Lid kan niet kiezen voor een andere verzekeringsvorm.

17. Overdracht van reserves uit een andere pensioeninstelling

Elk nieuw Lid heeft recht om de verworven reserves, opgebouwd bij de pensioeninstelling van een voorgaande inrichter, over te dragen naar dit plan.

De overgedragen reserve wordt onmiddellijk in de onthaalstructuur gestort en volgt verder de regels opgenomen in het Pensioenreglement van de Onthaalstructuur.

De overdracht van dergelijke verworven reserve geeft geen aanleiding tot een herberekening van de verworven prestaties die voortvloeien uit dit Pensioenreglement.

- d'un nouveau Membre, acquises chez un Organisateur précédent, s'il souhaite les transférer dans l'Institut de retraite de son nouvel employeur;

- acquises dans ce Plan, suite à une Sortie, si l'Affilié fait ce choix.

Les réserves injectées dans cette Structure d'accueil sont investies comme prime unique d'inventaire, sur la base des assiettes techniques en vigueur à ce moment chez l'assureur. La forme d'assurance utilisée est "capital différé remboursement de la réserve en cas de décès" avec âge de la pension de 65 ans. Le Membre ne peut pas choisir une autre forme d'assurance.

17. Transfert de réserves d'un autre Institut de retraite

Chaque nouveau Membre a le droit de transférer dans ce plan les réserves acquises auprès de l'Institut de retraite d'un organisateur précédent.

La réserve transférée est immédiatement versée dans la structure d'accueil et suit pour le reste les règles reprises dans le Règlement de pension de la Structure d'accueil.

Le transfert de cette réserve acquise ne donne pas lieu à un recalcul des prestations acquises qui résultent du présent Règlement de pension.

18. Slotbepalingen

18.1. Het Pensioenreglement maakt volledig deel uit van het arbeidscontract van het Lid bij de Inrichter. Een kopie van het Pensioenreglement kan, op eenvoudig verzoek, bij de Inrichter verkregen worden.

18.2. De IBP De Lijn OFP, het Plan en het Pensioenreglement zijn onderworpen aan de Belgische wetgeving.

Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Met betrekking tot het gebruik en verwerken van persoonsgegevens verbinden de Inrichter en de IBP De Lijn OFP zich ertoe de Europese Algemene Verordening Gegevensbescherming 2016/679 van 27 april 2016 ("AVG") en de bijhorende richtlijnen te eerbiedigen. Een meer gedetailleerde beschrijving wordt in Bijlage 7 gegeven.

18.3. Indien er zich een situatie voordoet die niet voorzien is in dit reglement, zal de Inrichter, in overleg met de Raad van Bestuur van de IBP De Lijn OFP, en na advies van de ondernemingsraad met toepassing van artikel 39 van de Wet Aanvullende Pensioenen, het Pensioenreglement interpreteren en een beslissing nemen, rekening houdend met de bedoelingen van het Plan.

18.4. De verplichtingen van de IBP De Lijn OFP zijn beperkt tot deze beschreven in de beheersovereenkomst gesloten met de Inrichter. De IBP De Lijn OFP heeft een loutere middelenverbintenis aangegaan en kan enkel tot uitkering van de voordelen overgaan in de mate dat de Pensioeninstelling voldoende is gefinancierd door de Inrichter.

18. Dispositions finales

18.1. Le Règlement de pension fait partie intégrante du contrat de travail du Membre chez l'Organisateur. Une copie du Règlement de pension peut être obtenue auprès de l'Organisateur sur simple demande.

18.2. L'IBP De Lijn OFP, le Plan et le Règlement de pension sont soumis à la législation belge.

Protection de la vie privée

En ce qui concerne l'utilisation et le traitement de données à caractère personnel, l'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP s'engagent à respecter le Règlement Général européen sur la Protection des données 2016/679 du 27 avril 2016 ("RGPD") et les directives y afférentes. Une description plus détaillée est donnée en Annexe 7.

18.3. Si une situation qui n'est pas prévue dans le règlement se produit, l'Organisateur interprétera le Règlement de pension en concertation avec le Conseil d'administration de l'IBP De Lijn OFP, et après avoir pris avis du conseil d'entreprise en application de l'article 39 de la Loi Pensions complémentaires et prendra une décision, compte tenu des objectifs du Plan.

18.4. Les obligations de l'IBP De Lijn OFP se limitent à celles décrites dans le contrat de gestion conclu avec l'Organisateur. L'IBP De Lijn OFP a souscrit une simple obligation de moyen et ne peut procéder au versement des avantages que dans la mesure où l'Institut de retraite est suffisamment financé par l'Organisateur.

18.5. De activa van de IBP De Lijn OFP kunnen in geen enkel geval overgeheveld worden naar de Inrichter.

18.5. Les actifs de l'IBP De Lijn OFP ne peuvent en aucun cas être transférés à l'Organisateur.

Deel II : Delta-regeling²³, Alfa-regeling en andere historische regelingen

Partie II : Règlement Delta²⁰, Règlement Alfa et autres règlements historiques

HOOFDSTUK I. *De Delta-regeling*

CHAPITRE Ier. *Le Règlement Delta*

19. Toepassingsgebied

19. Champ d'application

19.1. Onderhavige Delta-regeling bevat de pensioenregeling die, bij wijze van overgangsregeling, het Pensioenplan 1992 aanvult voor die werknemers van De Lijn die reeds in dienst waren van de rechtsvoorgangers van de V.V.M. - De Lijn (namelijk M.I.V.A., M.I.V.G. en N.M.V.B.) op 31 december 1991 en met ingang van 1 januari 1992 bij de V.V.M. - De Lijn in dienst zijn getreden. Dit Pensioenplan 1992 is het voorwerp van Deel I van het Pensioenreglement; de Delta-regeling is opgenomen in Deel II.

19.1. Le présent règlement Delta contient le règlement de pension qui, par voie de règlement transitoire, complète le Plan de pension 1992 pour les travailleurs de De Lijn qui étaient déjà au service des auteurs de la V.V.M.- De Lijn (à savoir M.I.V.A., M.I.V.G. et S.N.C.B.) le 31/12/1991 et sont entrés au service de la V.V.M. - De Lijn à partir du 1er janvier 1992. Ce Plan de pension 1992 fait l'objet de la Partie I du Règlement de pension; le règlement Delta est repris dans la Partie II.

De Delta-regeling is als overgangsregeling enkel van toepassing op die Aangeslotenen die tevens definitief in dienst waren van de V.V.M. op 31 december 1991, voor zover zij aan alle voorwaarden voldoen beschreven in de Delta-regeling.

En tant que règlement transitoire, le règlement Delta ne s'applique qu'aux Affiliés qui étaient aussi au service à titre définitif de la V.V.M. le 31 décembre 1991, pour autant qu'ils remplissent toutes les conditions décrites dans le règlement Delta.

²³ Gewijzigd vanaf 1 juli 2015 ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2015 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn houdende wijzigingen aan het pensioenplanreglement met betrekking tot de Delta-regeling.

²³ Modifié à partir du 1er juillet 2015 en vertu de la convention collective de travail du 3 juillet 2015 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn modifiant le règlement plan de pension relatif au règlement Delta.

Voor de werknemers definitief in dienst bij de V.V.M. op 31 december 1991 en op 1 januari 1992 in dienst gekomen bij De Lijn en daar actieve dienst hebben vervuld, blijven de pensioenreglementen gelden van de vroegere maatschappijen, ingebracht in De Lijn, waaraan volgende verduidelijkingen en wijzigingen worden toegevoegd. De historische pensioenreglementen zijn ter informatie opgesomd in Bijlage 5 en kunnen op eenvoudige aanvraag worden bekomen.

Werknemers van de rechtsvoorgangers van De Lijn die sinds 1 januari 1992 nooit in actieve dienst geweest zijn van De Lijn, blijven uitsluitend onderworpen aan de Alfa-regelingen, en zijn niet onderworpen noch aan het Pensioenplan 1992 noch aan de Delta-regeling.

19.2. Voor alles wat niet geregeld is in de Delta-regeling samengelezen met het respectieve pensioenreglement van de vroegere maatschappij worden de bepalingen van het Pensioenreglement die het Pensioenplan 1992 beheersen geacht ook toepasselijk te zijn op de Delta-regeling, met dien verstande dat wanneer er sprake is van het Algemeen Fonds dit moet gelezen worden als het Afzonderlijk Vermogen van de Alfa- en Delta-regeling. In geen geval kan het Pensioenplan 1992 leiden tot bijkomende rechten op enige prestaties bovenop de Delta-regeling.

20. Werknemersbijdragen

De werknemersbijdrage zal beperkt blijven tot 0,50 pct. van het pensioensalaris.

Les règlements de pension des anciennes sociétés, intégrées dans De Lijn, auxquels les éclaircissements et modifications suivants sont apportés, restent valables pour les travailleurs au service de la V.V.M. à titre définitif au 31 décembre 1991 et entrés au service de De Lijn le 1er janvier 1992 et y ayant rempli un service actif. Les règlements de pension historiques sont énumérés en Annexe 5 pour information et peuvent être obtenus sur simple demande.

Les travailleurs des auteurs de De Lijn qui, depuis le 1er janvier 1992, n'ont jamais été en service actif chez De Lijn, restent exclusivement soumis aux règlements Alfa et ne sont soumis ni au Plan de pension 1992 ni au règlement Delta.

19.2. Pour tout ce qui n'est pas régi par le règlement Delta lu conjointement avec le règlement de pension respectif de l'ancienne société, les dispositions du Règlement de pension qui régissent le Plan de pension 1992 sont considérées également applicables au règlement Delta, étant entendu que, lorsqu'il est question du Fonds général, il convient de lire le Patrimoine distinct du règlement Alfa et du règlement Delta. Le Plan de pension 1992 ne peut en aucun cas entraîner de droits complémentaires aux moindres prestations en plus du règlement Delta.

20. Cotisations des travailleurs

La cotisation des travailleurs restera limitée à 0,50 p.c. du salaire de pension.

21. Dienstjaren voor de werknemers die opteren voor de regeling van het Pensioenplan "De Lijn"

Dienstjaren bij de vorige vervoermaatschappijen ex-N.M.V.B., ex-M.I.V.A. en ex-M.I.V.G. worden in aanmerking genomen voor het bepalen van de N/35.

22. Voordelen bij pensionering

22.1. De Aangeslotene die in aanmerking komt voor de Delta-regeling dient bij zijn Pensionering een eenmalige en onherroepelijke keuze te maken uit volgende opties :

- uitsluitend de rustrente ontvangen met toepassing van Artikel 4.5.1. van het Pensioenreglement, of;
- uitsluitend de rustrente omgezet in kapitaal met toepassing van Artikel 4.5.2. ontvangen, of;
- de voordelen ontvangen met toepassing van de Delta-regeling zoals bepaald in Artikel 22.2..

22.2. De Aangeslotene die opteert voor de voordelen met toepassing van de Delta-regeling zal een globale rustrente ontvangen die gelijk is aan (70 pct. SAL - TWP) N/35 (*) - PA. Deze globale rustrente omvat dan de rustrente met toepassing van Artikel 4.5.1. van het Pensioenreglement en het Delta-excedent.

21. Années de service pour les travailleurs qui optent pour le règlement du Plan de pension "De Lijn"

Les années de service chez les anciennes sociétés de transport ex-S.N.C.B., ex-M.I.V.A. et ex-M.I.V.G. sont prises en compte pour déterminer le N/35.

22. Avantages en cas de Mise à la retraite

22.1. L'Affilié qui entre en ligne de compte pour le règlement Delta doit, lors de sa Mise à la retraite, faire un choix unique et irrévocable entre les options suivantes :

- recevoir exclusivement la rente de retraite en application de l'Article 4.5.1. du Règlement de pension ou;
- recevoir exclusivement la rente de retraite convertie en capital en application de l'Article 4.5.2. ou;
- recevoir les avantages en application du règlement Delta tels que stipulés à l'Article 22.2..

22.2. L'Affilié qui opte pour les avantages en application du règlement Delta recevra une rente de retraite globale égale à (70 p.c. SAL - PLT) N/35 (*) - PA. Cette rente de retraite globale englobe alors la rente de retraite en application de l'Article 4.5.1. du Règlement de pension et l'excedent Delta.

De Aangeslotene die opteert voor de voordelen met toepassing van de Delta-regeling heeft recht op de uitbetaling van de rustrente die eenmalig berekend wordt volgens bovenstaande formule met toepassing van het Pensioensalaris dat van toepassing is op 1 januari van het jaar van de Pensionering. In geval van vervroegde Pensionering, is het Pensioensalaris datgene van toepassing op 1 januari van het jaar van de vervroegde Pensionering. In geval van Pensionering na de Wettelijke Pensioenleeftijd, is het Pensioensalaris datgene dat van toepassing is bij de effectieve Pensionering.

In het geval de Aangeslotene uitgetreden is vóór zijn Pensionering, is het Pensioensalaris het laatste Pensioensalaris dat op hem van toepassing is geweest op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding.

Voor de Invalide Aangeslotene, wordt het Pensioensalaris bepaald overeenkomstig Artikel 6.5.2., respectievelijk Artikel 4.4 voor de gedeeltelijke Invalide Aangeslotene.

De Aangeslotene die opteert voor de voordelen van de Delta-regeling wordt bovendien een eenmalig bijkomend kapitaal toegekend gelijk aan de gekapitaliseerde effectief door hem betaalde persoonlijke bijdragen onder het Pensioenreglement, verhoogd met een rente van 4,75 pct. per jaar. Deze eenmalige uitbetaling gebeurt, in afwijking van Artikel 22.8. laatste zin hierna, in kapitaal bij de pensionering. Op verzoek van de Aangeslotene kan dit kapitaal in rente worden omgezet. Hiertoe worden de parameters gebruikt zoals bepaald in Bijlage 2 Technische Bijlage.

Wanneer het jaarlijks bedrag van deze rente bij de aanvang ervan minder dan of gelijk aan 500 EUR (te indexeren met toepassing van artikel 28, §2 van de WAP) bedraagt, dan wordt steeds het kapitaal uitbetaald.

L'Affilié qui opte pour les avantages en application du règlement Delta a droit au versement de la rente de retraite qui est calculée une fois suivant la formule ci-dessus en application du Salaire de pension applicable au 1er janvier de l'année de la Mise à la retraite. En cas de Retraite anticipée, le Salaire de pension est alors celui applicable au 1er janvier de l'année de la Retraite anticipée. En cas de Mise à la retraite après l'Âge légal de la pension, le Salaire de pension est alors celui applicable lors de la Mise à la retraite effective.

Si l'Affilié est sorti avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est alors le dernier Salaire de pension qui s'appliquait à lui au 1er janvier de l'année de sa Sortie.

Pour l'Affilié invalide, le Salaire de pension est déterminé conformément à l'Article 6.5.2., respectivement l'Article 4.4 pour l'Affilié partiellement invalide.

L'Affilié qui opte pour les avantages du règlement Delta bénéficie en outre d'un capital complémentaire unique égal aux montants capitalisés effectivement payés par lui en vertu du Règlement de pension, augmenté d'un intérêt de 4,75 p.c. par an. Ce versement unique a lieu, par dérogation à l'Article 22.8. dernière phrase, en capital lors de la Mise à la retraite. À la demande de l'Affilié, ce capital peut être converti en rente. Les paramètres définis en Annexe 2 Annexe technique sont utilisés à cet effet.

Lorsque le montant annuel de cette rente à son début est inférieur ou égal à 500 EUR (à indexer en application de l'article 28, §2 de la LPC), le capital est toujours versé.

De Aangeslotene die opteert voor de voordelen van de Delta-regeling zal de hem toegekende rustrente aangepast zien aan de Index op $x+2$. Deze indexeringsregeling vervangt alle eerder bestaande regelingen van welvaarts-, koopkrachts- en indexaanpassingen.

L'Affilié qui opte pour les avantages du règlement Delta verra la rente de retraite qui lui est octroyée adaptée à l'Indice au $x+2$. Ce règlement d'indexation remplace tous les règlements antérieurs existants en matière de liaison au bien-être, d'adaptations du pouvoir d'achat et d'indexations.

Voor wat de Rentegenieters betreft die reeds eerder voor de voordelen van de Delta-regeling geopteerd hebben, zal het voordeel van de Delta-regeling vanaf 1 januari 2018 eveneens vastgeklit worden en op dezelfde wijze als in het voorgaande lid bepaald geïndexeerd worden.

En ce qui concerne les Bénéficiaires de rente qui ont déjà opté pour les avantages du règlement Delta, l'avantage du règlement Delta sera également gelé à partir 1er janvier 2018 et indexé de la même manière qu'établi à l'alinéa précédent.

22.3. Een bijkomende welvaartsaanpassing kan het voorwerp zijn van toekomstig sociaal overleg.

22.3. Une liaison complémentaire au bien-être peut faire l'objet d'une future concertation sociale.

22.4. De parameters SAL, TWP, N en PA zijn als volgt bepaald :

22.4. Les paramètres SAL, PLT, N et PA sont déterminés comme suit :

22.4.1. "TWP" of theoretisch wettelijk pensioen berekend aan het gezinspercentage

22.4.1. "PLT" ou Pension légale théorique calculée au pourcentage familial

Dit bedrag wordt als volgt benaderd voor :

Ce montant est abordé comme suit :

- ex-N.M.V.B.-leden : de uitkering berekend door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen maar vervolledigd tot een loopbaan van 45 jaren;

- membres ex-S.N.C.V. : la prestation calculée par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, mais complétée jusqu'à une carrière de 45 ans;

- ex-M.I.V.G.-leden : de uitkering door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen overeenkomstig de werkelijke loopbaan;

- membres ex-M.I.V.G. : la prestation calculée par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés conformément à la carrière réelle;

- ex-M.I.V.A.-leden : een raming van het wettelijk pensioen voor een volledige loopbaan, rekening houdend met het salaris dat in overeenstemming is met de barema's :

- membres ex-M.I.V.A. : une estimation de la pension légale pour une carrière complète, compte tenu du salaire correspondant aux barèmes :

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - salaris arbeiders: 12 x 161,2 x toepasselijk uurloon (berekening voor elke maand van het jaar);
 - salaris bedienden :
 - met een weddeschaal B22 en hoger : op basis van barema 22;
 - met een weddeschaal lager dan B22 : op basis van barema 16.
 Berekeningswijze :
 13 x maandwedde (premies aan barema inbegrepen), met uitzondering van de globale premie (63,24 EUR/maand op 1 december 1991 - automatisch geïndexeerd) en de haard- en standplaatstoelage (berekening voor elke maand van het jaar en december x 2). | <ul style="list-style-type: none"> - salaire ouvriers: 12 x 161,2 x salaire horaire applicable (calcul pour chaque mois de l'année);
 - salaire employés :
 - avec une échelle salariale B22 et supérieure: sur la base du barème 22;
 - avec une échelle salariale inférieure à B22 : sur la base du barème 16.
 Mode de calcul :
 13 x traitement mensuel (primes au barème incluses), à l'exception de la prime globale (63,24 EUR/mois au 1er décembre 1991 - indexés automatiquement) et l'allocation de foyer ou de résidence (calcul pour chaque mois de l'année et décembre x 2). |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

22.4.2. "SAL" voor de arbeiders

A. Ex-N.M.V.B.

1 934,40 uren x het huidig uurloon (*), verhoogd met de sociale programmatie, zijnde :

- 247,89 EUR programmatie 1977 (automatische indexatie - CAO : 2 juni 1977) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991): 414,83 EUR;

- 185,10 EUR programmatie 1978 (automatische indexatie - CAO : 8 juni 1978) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991): 286,12 EUR;

22.4.2 "SAL" pour les ouvriers

A. Ex-S.N.C.B.

1 934,40 heures x le salaire horaire actuel (*), augmenté de la programmation sociale, soit :

- 247,89 EUR programmation 1977 (indexation automatique - CCT : 2 juin 1977) au 1er décembre 1992 (indice 1er décembre 1991) : 414,83 EUR;

- 185,10 EUR programmation 1978 (indexation automatique - CCT : 8 juin 1978) au 1er janvier 1992 (indice 1er décembre 1991) : 286,12 EUR;

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - 346,90 EUR programmatie 1992 (niet automatisch geïndexeerd - CAO 29 april 1992) : 346,90 EUR;
 - compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 239,54 EUR;
 - compensatiebedrag eindejaarstoelage (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,95 EUR; | <ul style="list-style-type: none"> - 346,90 EUR programmation 1992 (indexation non automatique - CCT : 29 avril 1992) : 346,90 EUR;
 - montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;
 - montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,95 EUR; |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(*) Huidig uurloon : d.i. het uurloon van de barematrap waarop betrokkene staat op het ogenblik van zijn opruststelling (brugpensioen, CAO 17, voortijdig op rust, langdurig ziek, opruststelling volgens flexibele pensioenleeftijd) aan de waarde van barema's die van toepassing zijn op het ogenblik dat men met wettelijk rustpensioen vertrekt.

(*) Salaire horaire actuel : le salaire horaire de l'échelon barémique auquel l'intéressé se trouve au moment de sa mise à la retraite (prépension, CCT 17, retraite anticipée, maladie de longue durée, mise à la retraite suivant un âge de la pension flexible) à la valeur des barèmes applicables au moment du départ à la pension de retraite légale.

B. Ex-M.I.V.

B. Ex-M.I.V.

1 934,40 uren x het huidig uurloon (*), verhoogd met de eindejaarstoelage, zijnde :

1 934,40 heures x le salaire horaire actuel (*), augmenté de l'allocation de fin d'année, soit :

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - 247,89 EUR programmatie 1977 (automatische indexatie - CAO : 7 april 1977) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991) : 414,83 EUR;
 - 185,10 EUR programmatie 1978 (automatische indexatie - CAO : 17 mei 1978) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991) : 286,12 EUR;
 - 346,90 EUR programmatie 1992 (niet automatisch geïndexeerd - CAO : 29 april 1992) : 346,90 EUR; | <ul style="list-style-type: none"> - 247,89 EUR programmation 1977 (indexation automatique - CCT : 7 avril 1977) au 1er janvier 1992 (indice 1er décembre 1991) : 414,83 EUR;
 - 185,10 EUR programmation 1978 (indexation automatique - CCT : 17 mai 1978) au 1/1/1992 (indice 1er décembre 1991) : 286,12 EUR;
 - 346,90 EUR programmation 1992 (indexation non automatique - CCT : 29 avril 1992) : 346,90 EUR; |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 239,54 EUR;

- compensatiebedrag eindejaarstoelage (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,95 EUR;

(*) Huidig uurloon : d.i. het uurloon van de barematrap waarop betrokkene staat op het ogenblik van zijn opruststelling (brugpensioen, CAO-17, voortijdig op rust, langdurig ziek, opruststelling volgens flexibele pensioenleeftijd) aan de waarde van barema's die van toepassing zijn op het ogenblik dat men met wettelijk rustpensioen vertrekt.

22.4.3. "SAL" voor de bedienden

A. Ex-N.M.V.B.

12 x baremische maandwedde, verhoogd met de sociale programmatie, zijnde :

- compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie): 239,54 EUR;

- compensatiebedrag eindejaarstoelage (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,95 EUR.

B. Ex-M.I.V.

13 x maandwedde (premies aan barema inbegrepen), met uitzondering van de globale premie (63,24 EUR/maand op 1 december 1991, automatisch geïndexeerd) en de haard- of standplaatstoelage (*) verhoogd met :

- montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;

- montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,95 EUR;

(*) Salaire horaire actuel : le salaire horaire de l'échelon barémique auquel l'intéressé se trouve au moment de sa mise à la retraite (prépension, CCT 17, retraite anticipée, maladie de longue durée, mise à la retraite suivant un âge de la pension flexible) à la valeur des barèmes applicables au moment du départ à la pension de retraite légale.

22.4.3. "SAL" pour les employés

A. Ex-S.N.C.B.

12 x traitement mensuel barémique, augmenté de la programmation sociale, à savoir :

- montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;

- montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,95 EUR.

B. Ex-M.I.V.

13 x traitement mensuel (primes au barème incluses), à l'exception de la prime globale (63,24 EUR/mois au 1er décembre 1991, indexés automatiquement) et l'allocation de foyer et de résidence (*) augmentée de :

OF de eindejaarspremie voor het bediendenpersoneel, zijnde :

- 235,50 EUR programmatie 1974 (automatische indexatie - CAO : 13 december 1974) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991) : 471,05 EUR;
- 43,38 EUR programmatie 1977 (automatische indexatie - CAO : 15 juli 1977) per 1 januari 1992 (index 1 december 1991) : 72,56 EUR;
- 346,90 EUR programmatie 1992 (niet automatisch geïndexeerd - CAO 29 april 1992) : 346,90 EUR;
- compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 239,54 EUR;
- compensatiebedrag eindejaarstoelage (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,95 EUR;

(*) Indien een bediende van de ex-M.I.V.G. op de leeftijd van 55 jaar of meer om redenen onafhankelijk van zijn wil, in een lagere categorie geplaatst wordt, zal - in de mate door het gewestelijk paritair comité voor bedienden vast te stellen - met zijn vroegere wedde rekening worden gehouden.

OF de eindejaarspremie voor het directiepersoneel (enkel ex-M.I.V.A.), zijnde :

- 91,72 EUR (niet geïndexeerd) : 91,72 EUR;
- 346,90 EUR programmatie 1992 (niet automatisch geïndexeerd - CAO 29 april 1992) : 346,90 EUR;

OU la prime de fin d'année pour le personnel employé, soit :

- 235,50 EUR programmation 1974 (indexation automatique - CCT : 13 décembre 1974) au 1er janvier 1992 (indice 1er décembre 1991) : 471,05 EUR;
- 43,38 EUR programmation 1977 (indexation automatique - CCT : 15 juillet 1977) au 1er janvier 1992 (indice 1er décembre 1991) : 72,56 EUR;
- 346,90 EUR programmation 1992 (indexation non automatique - CCT : 29 avril 1992) : 346,90 EUR;
- montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;
- montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,95 EUR;

(*) Si l'employé de l'ex-M.I.V.G. est placé à l'âge de 55 ans ou plus, pour des raisons indépendantes de sa volonté, dans une catégorie inférieure, il sera tenu compte de son ancien traitement - dans la mesure à établir par la commission paritaire régionale pour employés.

OU la prime de fin d'année pour le personnel de direction (uniquement ex-M.I.V.A.), soit :

- 91,72 EUR (non indexés) : 91,72 EUR
- 346,90 EUR programmation 1992 (indexation non automatique - CCT : 29 avril 1992) : 346,90 EUR;

- compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 239,54 EUR;

- montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;

- compensatiebedrag eindejaarstoelage (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,59 EUR.

- montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,59 EUR.

22.5. Jaren in aanmerking te nemen voor het berekenen van de diensttijd

22.5. Années à prendre en compte pour le calcul du temps de service

22.5.1. Diensten gepresteerd buiten de maatschappij

22.5.1. Services prestés en dehors de la société

Enkel diensten gepresteerd bij een M.I.V. of bij de N.M.V.B. en legerdienst, indien deze volbracht wordt na de indiensttreding, worden gelijkgesteld.

Seuls les services prestés auprès d'une M.I.V. ou auprès de la S.N.C.B. et le service militaire, si ceux-ci sont terminés après l'entrée en fonction, sont assimilés.

22.5.2. Invaliditeitskas

22.5.2. Caisse d'invalidité

De periode van twee jaar die verloopt vanaf de datum van het begin van de ziekte wordt gelijkgesteld met prestaties. De verdere periode van opruststelling, voortijdig opruststelling - langdurig ziek, wordt niet gevaloriseerd op het ogenblik van de definitieve opruststelling bij het bereiken van de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd.

La période de deux ans qui court à partir de la date de début de la maladie est assimilée à des prestations. La période ultérieure de mise à la retraite, retraite anticipée, maladie de longue durée, n'est pas valorisée au moment de la mise à la retraite définitive lorsque l'âge légal de la pension est atteint.

Wat de ex-N.M.V.B. betreft worden deze jaren wel gevaloriseerd, indien men, ofwel de leeftijd van 57 jaar bereikt, ofwel 34 jaar dienst heeft op het ogenblik van voortijdige opruststelling.

En ce qui concerne l'ex-S.N.C.B., ces années sont bel et bien valorisées, soit si on atteint l'âge de 57 ans soit si on a 34 années de service au moment de la retraite anticipée.

22.5.3. De jaren waarvan hiervoor sprake worden berekend in aantal jaren en maanden; minder dan 6 maand vervallen, 6 maand of meer worden als één jaar aangerekend.

22.5.3. Les années dont il est question ici sont calculées en nombre d'années et de mois; moins de 6 mois tombent, 6 mois ou plus sont comptabilisés comme une année.

22.6. P.A. =

22.6. P.A. =

Renten verworven met facultatieve stortingen door de Maatschappij gedaan ten voordele van belanghebbende of diens echtgenote (niet meer toegepast behalve voor de personeelsleden met groepsverzekering) en enkel van toepassing voor ex-M.I.V.G..

Rentes acquises avec versements facultatifs par la Société effectués au profit de l'intéressé ou de son conjoint (ne s'applique plus sauf pour les membres du personnel avec assurance de groupe) et uniquement applicable pour l'ex-M.I.V.G..

22.7. Als Pensioenleeftijd wordt beschouwd 65 jaar. De uitbetaling van de voordelen van de Delta-regeling vangt aan bij de Pensionering. Bij Pensionering vóór de Wettelijke Pensioenleeftijd, zullen de voordelen bedoeld in Artikel 22.2. verminderd worden rekening houdend met een vervroegingscoëfficiënt zoals bepaald in Bijlage 2.

22.7. 65 ans est considéré comme l'Âge normal de la pension. Le paiement des avantages du règlement Delta débute à la Mise à la retraite. En cas de Mise à la retraite avant l'Âge légal de la pension, les avantages visés à l'Article 22.2. seront réduits compte tenu d'un coefficient d'anticipation tel qu'établi en Annexe 2.

22.8. De voordelen beschreven in dit Artikel 22.2. van de Delta-regeling zijn enkel van toepassing voor zover een Aangeslotene voor de rechten die hij opent op de Pensioenprestaties bij Pensionering met toepassing van Artikel 4 van Deel I het Pensioenreglement en Bijlage 3 indien toepasselijk, opteert voor de uitbetaling in rente.

22.8. Les avantages décrits dans le présent Article 22.2. du règlement Delta ne s'appliquent que dans la mesure où un Affilié opte pour le paiement en rente pour les droits qu'il ouvre aux Prestations de pension lors de la Mise à la retraite en application de l'Article 4 de la Partie I du Règlement de pension et Annexe 3 le cas échéant.

Alleen in dat geval kan een Aangeslotene de voordelen van de Delta-regeling genieten.

Dans ce seul cas, un Affilié peut bénéficier des avantages du règlement Delta.

Een Aangeslotene kan aldus geen rechten putten uit deze Delta-regeling indien hij opteert om de rustrente bedoeld in Artikel 4 van het Pensioenreglement te ontvangen onder de vorm van een kapitaal.

Un Affilié ne peut donc tirer aucun droit du présent règlement Delta s'il choisit de recevoir la rente de retraite visée à l'Article 4 du Règlement de pension sous la forme d'un capital.

Het Delta-excedent wordt enkel als rente uitgekeerd. Het is in geen geval omzetbaar in kapitaal.

L'excédent Delta n'est versé que sous forme de rente. Il n'est en aucun cas convertible en capital.

22.9. Bij overlijden van de Aangeslotene die Rentegenieter is en die effectief geniet van het Delta-excedent met een Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden :

22.9. En cas de décès de l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente et qui bénéficie effectivement de l'excédent Delta avec un Partenaire survivant au moment du décès :

Bij overlijden van de Aangeslotene die Rentegenieter is die effectief geniet van het Delta-excedent, wordt dit Delta-excedent omgezet in een aanvullende overlevingsrente ten gunste van de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden die gelijk is aan 2/3 van het Delta-excedent. Deze aanvullende rente is niet omzetbaar in kapitaal en is enkel verschuldigd in zoverre de Overlevende Partner de overlevingsrente die deze Overlevende Partner ontvangt met toepassing van Artikel 5.1. niet laat omzetten in kapitaal.

En cas de décès de l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente qui bénéficie effectivement de l'excédent Delta, cet excédent Delta est converti en une rente de survie complémentaire au profit du Partenaire survivant au moment du décès et est égal aux 2/3 de l'excédent Delta. Cette rente complémentaire n'est pas convertible en capital et n'est due que dans la mesure où le Partenaire survivant ne fait pas convertir en capital la rente de survie qu'il perçoit en application de l'Article 5.1..

Er bestaat slechts een recht op Prestatie voor de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene, indien de Aangeslotene op het moment van zijn Pensionering ook een partner had die als Overlevende Partner in de zin van dit Pensioenreglement beschouwd kon worden indien de Aangeslotene dan was overleden.

Il n'existe un droit à Prestation pour le Partenaire survivant au moment du décès de l'Affilié que si, au moment de sa Mise à la retraite, l'Affilié avait aussi un partenaire qui pouvait être considéré comme Partenaire survivant au sens du présent Règlement de pension si l'Affilié décédait à ce moment.

Indien de Aangeslotene die Rentegenieter is voor zijn Pensionering reeds was uitgetreden, dan bestaat er slechts een recht op Prestatie bij overlijden voor de Overlevende Partner op het moment van overlijden, indien de Aangeslotene ook een partner had die als Overlevende Partner in de zin van dit Pensioenreglement kon worden beschouwd indien de Aangeslotene op het moment van zijn Uittreding was overleden.

Si l'Affilié qui est Bénéficiaire de la rente s'était déjà désaffilié avant sa Mise à la retraite, il n'existe un droit à Prestation en cas de décès pour le Partenaire survivant au moment du décès que si l'Affilié avait aussi un partenaire qui pouvait être considéré comme Partenaire survivant au sens du présent Règlement de pension si l'Affilié était décédé au moment de sa Sortie.

De Delta-regeling bevat geen andere overlijdensdekking dan deze bepaald in Artikel 22.9..

Le règlement Delta ne compte pas d'autre couverture décès que celle stipulée à l'Article 22.9..

22.10. Uittreding van een Aangeslotene vóór de Pensionering

Artikel 7 van het Pensioenreglement is van toepassing op de Delta-regeling met dien verstande dat (1) de verworven prestatie berekend wordt als het verschil tussen de verworven Prestatie bij Pensionering berekend met toepassing van Artikel 7.1. en de prestatie bedoeld in de Delta-regeling op basis van de op het moment van Uittreding bekende gegevens, en (2) dat er geen verworven prestaties noch verworven reserves zijn voor de dienstjaren voorafgaand aan 1 januari 1996.

23. Afzonderlijk Vermogen (Alfa-/Delta- vermogen)

De IBP De Lijn OFP heeft met ingang van 1 juli 2015 een afzonderlijk vermogen ingesteld voor het beheer en de uitvoering van de voordelen bij pensionering en overlijden na pensionering bepaald in Artikel 22 van deze Delta-regeling, met dien verstande dat (1) enkel voor het deel van de globale rustrente dat de berekening van de rustrente overeenkomstig Artikel 4.5.1. overschrijdt (Delta-excedent), ten laste van het Afzonderlijk Vermogen, terwijl de rustrente berekend volgens Artikel 4.5.1. uit het Algemeen Fonds komt, en (2) het voordeel van de gekapitaliseerde effectief betaalde persoonlijke bijdragen ten laste komt van het Algemeen Fonds en dus niet uit het Afzonderlijk vermogen, en (3) de voordelen bedoeld in Artikel 22.9. en 22.10. uit het Afzonderlijk Vermogen komen enkel voor wat het Delta-excedent betreft.

24. Financiering, de gevolgen van onderfinanciering en de rendementsgarantie

22.10. Sortie d'un Affilié avant la Mise à la retraite

L'article 7 du Règlement de pension s'applique au règlement Delta, étant entendu que (1) la prestation acquise est calculée comme la différence entre la Prestation acquise en cas de Mise à la retraite en application de l'Article 7.1 et la prestation visée dans le règlement Delta sur la base des données connues au moment de la Sortie et (2) qu'il n'y a aucune prestation acquise ni réserve acquise pour les années de service antérieures au 1er janvier 1996.

23. Patrimoine distinct (patrimoine Alfa/Delta)

À compter du 1er juillet 2015, l'IBP De Lijn OFP a mis en place un patrimoine distinct pour la gestion et l'exécution des avantages en cas de mise à la retraite et de décès après la mise à la retraite définis à l'Article 22 du présent règlement Delta, étant entendu que (1) uniquement pour la partie de la rente de retraite globale qui dépasse le calcul de la rente de retraite conformément à l'Article 4.5.1. (excédent Delta), à charge du Patrimoine distinct, tandis que la rente de retraite calculée suivant l'Article 4.5.1 vient du Fonds général, et (2) l'avantage des cotisations personnelles effectivement payées capitalisées est à la charge du Fonds général et donc du Patrimoine distinct et (3) les avantages visés aux Articles 22.9. et 22.10. viennent du Patrimoine distinct uniquement en ce qui concerne l'excédent Delta.

24. Financement, conséquences d'un sous-financement et garantie de rendement

De Inrichter stort de nodige bijdragen in het Afzonderlijk Vermogen voor de voordelen bepaald in deze Delta-regeling, rekening houdend met de prudentiële vrijstelling voor pensioenverplichtingen met betrekking tot de dienstjaren voorafgaand aan 1 januari 2007 waarin door de IBP-wet van 27 oktober 2006 is voorzien. De IBP De Lijn OFP heeft enkel een middelenverbintenis aangegaan.

Indien de Inrichter nalaat de bijdragen voor de financiering van de pensioentoezegging te storten, waarvan hij op grond van deze Delta-regeling de betaling verschuldigd is, brengt de IBP De Lijn OFP elke aangeslotene met een gewone brief per post uiterlijk drie maanden na de vervaldag van die bijdragen, van de niet-betaling op de hoogte.

De verticale methode geldt voor de rendementsgarantie van de Inrichter op de persoonlijke bijdragen.

25. Opheffing van de Delta-regeling

Deze Delta-regeling wordt van rechtswege opgeheven zodra geen enkele aangeslotene noch rente-genietende begunstigde meer in leven is.

L'Organisateur verse les cotisations nécessaires dans un Patrimoine distinct pour les avantages stipulés dans le présent règlement Delta, compte tenu de la dispense en matière prudentielle pour les obligations de pension relatives aux années d'ancienneté antérieures au 1er janvier 2007 prévue par la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle. L'IBP De Lijn OFP n'a souscrit qu'une obligation de moyen.

Si l'Organisateur néglige de verser les cotisations pour le financement des engagements de pension, dont le paiement est dû sur la base du présent règlement Delta, l'IBP De Lijn OFP informe chaque affilié du non-paiement par courrier simple à la poste au plus tard trois mois après l'échéance de ces cotisations.

La méthode verticale vaut pour la garantie de rendement de l'Organisateur sur les cotisations personnelles.

25. Abrogation du règlement Delta

Le présent règlement Delta est abrogé de plein droit dès qu'il n'y a plus aucun affilié ni bénéficiaire d'une rente en vie.

Alle activa die op dat ogenblik nog verbonden zijn aan deze Delta-regeling worden in eerste instantie gebruikt voor de Alfa-regelingen en wanneer ook voor deze er geen enkele aangeslotene noch rentegenietende begunstigde meer in leven is, worden de activa die niet nodig zijn om de eventuele schulden en kosten van de vereffening van het Afzonderlijke Vermogen te dekken, van rechtswege verbonden aan en overgedragen aan het Algemeen Fonds ter dekking van het Pensioenplan 1992 of, bij gebreke daaraan, aan de pensioenregeling die dan in voege is voor het personeel van de Inrichter. Zo er dan meerdere pensioenregelingen zouden in voege zijn, worden de activa bestemd voor die pensioenregeling die het grootste aantal actieve personeelsleden dekt, tenzij er op dat moment andere regelingen worden getroffen.

Tous les actifs qui sont encore liés à ce moment à ce règlement Delta sont en premier lieu utilisés pour les règlements Alfa et si plus aucun affilié ni bénéficiaire bénéficiant d'une rente n'est plus en vie pour ces règlements, les actifs qui ne sont pas nécessaires pour couvrir les éventuelles dettes et frais de la liquidation du Patrimoine distinct, sont de plein droit liés et transférés au Fonds général couvrant le Plan de pension 1992 ou, à défaut, au règlement de pension en vigueur alors pour le personnel de l'Organisateur. Si plusieurs règlements de pension sont en vigueur, les actifs sont affectés au règlement de pension qui couvre le nombre le plus élevé de membres de personnel actifs, à moins qu'à ce moment, d'autres dispositions soient prises.

26. Achtergrond, toepassingsgebied, financiering

26.1. Onder Alfa-regelingen wordt verstaan de historische regelingen tot stand gekomen onder de rechtsvoorgangers van De Lijn wiens pensioenverplichtingen overgenomen werden door De Lijn.

Het betreft dus aanvullende pensioenregelingen ingericht door M.I.V.A., M.I.V.G., en N.M.V.B..

Onder deze regelingen ressorteren nog gewezen personeelsleden van de rechtsvoorgangers die nog actuele of toekomstige pensioenrechten hebben, die uit dienst waren voor 1 januari 1992 en die bijgevolg niet op 1 januari 1992 in dienst zijn getreden bij De Lijn. Deze gewezen personeelsleden zijn aldus nooit aangesloten geweest bij het Pensioenplan 1992 noch bij de Delta-regeling.

Zijn ook uitsluitend aangesloten bij deze historische Alfa-regelingen die personeelsleden van de rechtsvoorgangers van De Lijn die op 1 januari 1992 invalide waren en dus nooit als actief personeelslid tewerkgesteld zijn geweest door De Lijn.

26. Contexte, champ d'application, financement

26.1. On entend par règlements Alfa les règlements historiques formés sous les auteurs de De Lijn dont les obligations de pension ont été reprises par De Lijn.

Il s'agit donc de règlements de pension complémentaires créés par la M.I.V.A., la M.I.V.G. et la S.N.C.V..

Ressortissent encore de ces règlements d'anciens membres du personnel des auteurs qui ont encore des droits de pension actuels et futurs, qui étaient partis avant le 1er janvier 1992 et qui, par conséquent, ne sont pas entrés au service de De Lijn le 1er janvier 1992. Ces anciens membres du personnel n'ont donc jamais été affiliés au Plan de pension 1992 ni au règlement Delta.

Sont aussi exclusivement affiliés à ces règlements Alfa historiques les membres du personnel des auteurs de De Lijn qui, le 1er janvier 1992, étaient invalides et n'ont donc jamais été employés en tant que membre du personnel actif par De Lijn.

²⁴ Aangezien op 1 januari 2018 er geen aangeslotenen meer zijn die zich niet kunnen beroepen op de overgangsbepalingen van de wet van 18 december 2015 die de WAP heeft gewijzigd, worden deze historische pensioenregelingen niet meer aangepast aan de wijzigingen opgelegd door deze wet.

²¹ Comme, au 1er janvier 2018, il n'y a plus d'affiliés qui peuvent invoquer les dispositions transitoires de la loi du 8 décembre 2015 modifiant la LPC, ces règlements de pension historiques ne sont plus adaptés aux modifications imposées par cette loi.

26.2. Met ingang van 1 januari 2018 wordt het beheer van deze historische stelsels toevertrouwd aan de IBP De Lijn OFP. De uitvoering van deze stelsels wordt verbonden aan het Afzonderlijk Vermogen van de Delta-regeling dat met ingang van 1 januari 2018 aldus Afzonderlijk Vermogen van de Alfa- en Delta-regelingen wordt.

De aangeslotenen bij deze historische pensioenstelsels kunnen zich voor hun rechten uitsluitend baseren op de historische pensioenreglementen van de rechtsvoorgangers van De Lijn onder voorbehoud van bijzondere regels in dit punt vermeld. Deze historische pensioenreglementen zijn ter informatie opgesomd in Bijlage 5 en kunnen op eenvoudige aanvraag worden bekomen.

Deze historische Alfa-regelingen zijn dus alle gesloten regelingen.

De indexeringsregels opgenomen in de Alfa-regelingen worden vervangen door de Indexering van de toegekende rente op $x+1$. Deze indexeringswijze vervangt alle eerder bestaande regelingen van welvaarts-, koopkrachts- en indexaanpassingen. Voor wat de op 1 januari 2018 bestaande Rentegenieters onder de Alfa-regelingen betreft, zal het voordeel van de Alfa-regeling vanaf 1 januari 2018 worden vastgeklikt en daarna voor Indexering in aanmerking komen op $x+2$. Een bijkomende welvaartsaanpassing kan het gevolg zijn van toekomstig sociaaloverleg.

26.3. De Inrichter stort de nodige bijdragen in het Afzonderlijk Vermogen Alfa-/Delta-regeling voor de voordelen bepaald in de Alfa-regelingen, rekening houdend met de prudentiële vrijstelling voor pensioenverplichtingen m.b.t. dienstjaren voorafgaand aan 1 januari 2007 waarin door de IBP-wet is voorzien. De IBP De Lijn OFP heeft enkel een middelenverbintenis aangegaan.

26.2. À compter du 1er janvier 2018, la gestion de ces régimes historiques est confiée à l'IBP De Lijn OFP. L'exécution de ces régimes est liée au Patrimoine distinct du règlement Delta qui devient donc, à compter du 1er janvier 2018, Patrimoine distinct des règlements Alfa et Delta.

Les affiliés à ces régimes de pension historiques ne peuvent se baser pour leurs droits que sur les règlements de pension historiques des auteurs de De Lijn sous réserve de règles particulières mentionnées dans le présent point. Ces règlements de pension historiques sont énumérés en Annexe 5 pour information et peuvent être obtenus sur simple demande.

Ces règlements Alfa historiques sont donc tous des règlements fermés.

Les règles d'indexation reprises dans les règlements Alfa sont remplacées par l'Indexation de la rente octroyée au $x+1$. Ce mode d'indexation remplace tous les règlements antérieurs existant en matière de liaison au bien-être, d'adaptations du pouvoir d'achat et d'indexations. En ce qui concerne les Bénéficiaires de rente existant au 1er janvier 2018 sous les règlements Alfa, l'avantage du règlement Alfa sera gelé à partir du 1er janvier 2018 et entre ensuite en ligne de compte pour l'Indexation à $x+2$. Une liaison complémentaire au bien-être peut résulter d'une future concertation sociale.

26.3. L'Organisateur verse les cotisations nécessaires dans un Patrimoine distinct règlement Alfa/Delta pour les avantages stipulés dans les règlements Alfa, compte tenu de la dispense en matière prudentielle pour les obligations de pension relatives aux années ancienneté antérieures au 1er janvier 2007 prévue par la loi relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle. L'IBP De Lijn OFP n'a souscrit qu'une obligation de moyen.

Artikel 24, lid 2 van het Pensioenreglement is ook hier van toepassing.

L'Article 24, alinéa 2 du Règlement de pension s'applique également ici.

26.4. De Alfa-regelingen worden van rechtswege opgeheven zodra er geen enkele aangeslotene noch rente-genietende begunstigde meer in leven is.

26.4. Les règlements Alfa sont abrogés de plein droit dès qu'il n'y a plus aucun affilié ni bénéficiaire d'une rente en vie.

Alle activa die op dat ogenblik nog verbonden zijn aan deze Alfa-regelingen worden in eerste instantie gebruikt voor de Delta-regeling en wanneer ook voor deze er geen enkele aangeslotene noch rente-genietende begunstigde meer in leven is, worden de activa die niet nodig zijn om de eventuele schulden en kosten van de vereffening van het Afzonderlijke Vermogen te dekken, van rechtswege verbonden aan en overgedragen aan het Algemeen Vermogen ter dekking van het Pensioenplan 1992 of, bij gebreke daarvan, aan de pensioenregeling die dan in voege is voor het personeel van de Inrichter. Zo er dan meerdere pensioenregelingen zouden in voege zijn, worden de activa bestemd voor die pensioenregeling die het grootste aantal actieve personeelsleden dekt, tenzij er op dat moment andere regelingen worden getroffen.

Tous les actifs qui sont encore liés à ce moment à ces règlements Alfa sont en premier lieu utilisés pour le règlement Delta et si plus aucun affilié ni bénéficiaire d'une rente n'est plus en vie pour ces règlements, les actifs qui ne sont pas nécessaires pour couvrir les éventuelles dettes et frais de la liquidation du Patrimoine distinct, sont de plein droit liés et transférés au Fonds général couvrant le Plan de pension 1992 ou, à défaut, au règlement de pension en vigueur alors pour le personnel de l'Organisateur. Si plusieurs règlements de pension sont en vigueur, les actifs sont affectés au règlement de pension qui couvre le nombre le plus élevé de membres de personnel actifs, à moins qu'à ce moment, d'autres dispositions soient prises.

HOOFDSTUK III. *Andere historische regelingen*

CHAPITRE III. *Autres règlements historiques*

27. Andere historische regeling : voor het Directiepersoneel van de ex-M.I.V.G.

27. Autre règlement historique : pour le personnel de Direction de l'ex-M.I.V.G.

Volgende specifieke regels gelden voor het gepensioneerde Directielid met de formule :

Les règles spécifiques suivantes s'appliquent au membre de la Direction pensionné avec la formule :

(0,7 T - PL) n/35 - PA, waarin

(0,7 T - PL) n/35 - PA, où

T = 13 maal de laatste bruto maandwedde van actieve dienst, inclusief de baremagebonden premies. Deze formule wordt eveneens toegepast in geval van brugrustpensioen of in geval van vervroegd pensioen vanaf 60 jaar.

Indien een bediende op de leeftijd van 55 jaar of meer, om redenen onafhankelijk van zijn wil, in een lagere categorie geplaatst wordt, zal, - in de mate door het gewestelijk paritair comité voor bedienden vast te stellen - met zijn vroegere wedde rekening gehouden worden. Momenteel wordt een jaarpremie van 91,72 EUR (niet geïndexeerd) met toepassing van de pensioenformule, uitbetaald op het einde van het jaar.

Andere eventuele supplementen aan de term T kunnen bij collectieve arbeidsovereenkomst bepaald zijn.

Het supplement, bij collectieve arbeidsovereenkomst bepaald voor 1992, bedraagt :

- 346,90 EUR (niet automatisch geïndexeerd) :
346,90 EUR;
- compensatiebedrag voor arbeidsduurvermindering (index : 1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) :
239,54 EUR;
- compensatiebedrag eindejaarstoelage (index :
1 oktober 1997 - jaarlijkse indexatie) : 123,95 EUR.

PL = het jaarlijks wettelijk pensioen van een gehuwde bediende op 65 jaar of gelijkgesteld pensioen op 60 jaar, alle toelagen en wettelijke aanvullingen inbegrepen (met uitzondering van het gewoon aanvullend vakantiegeld alsook de bijzondere bijslag op het vakantiegeld).

T = 13 fois le dernier traitement mensuel brut de service actif, y compris les primes barémiques. Cette formule est également appliquée en cas de prépension ou en cas de pension anticipée à partir de 60 ans.

Si un employé est placé à l'âge de 55 ou plus, pour des raisons indépendantes de sa volonté, dans une catégorie inférieure, il sera tenu compte de son ancien traitement - dans la mesure à établir par la commission paritaire régionale pour employés. À l'heure actuelle, une prime de fin d'année de 91,72 EUR (non indexés) avec application de la formule de pension est versée à la fin de l'année.

D'éventuels autres suppléments au terme T peuvent être établis par la convention collective de travail.

Le supplément, avec la convention collective de travail établie pour 1992, s'élève à :

- 346,90 EUR (non automatique indexés) :
346,90 EUR;
- montant compensatoire pour réduction du temps de travail (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 239,54 EUR;
- montant compensatoire allocation de fin d'année (indice : 1er octobre 1997 - indexation annuelle) : 123,95 EUR.

PL = la pension légale annuelle d'un employé marié à 65 ans ou pension assimilée à 60 ans, tous les suppléments et compléments légaux inclus (à l'exception du pécule de vacances complémentaire ordinaire ainsi que du supplément spécial au pécule de vacances).

n = het aantal jaren werkelijke dienst in de Maatschappij met een maximum van 35 jaar. Ingeval prestatiejaren buiten de Maatschappij uitdrukkelijk zijn toegekend voor de bepaling van de factor n, worden deze gelijkgestelde jaren toegevoegd aan het aantal jaren effectieve dienst bij de Maatschappij.

n = le nombre d'années de service effectif auprès de la Société avec un maximum de 35 ans. Si des années de prestation en dehors de la Société sont formellement attribuées pour établir le facteur n, ces années assimilées sont ajoutées au nombre d'années de service effectif auprès de la Société.

De berekening van n zal gebeuren zoals bepaald in punt 2.4. van de overgangsmaatregelen.

Le calcul de n se fera comme établi au point 2.4. des mesures transitoires.

PA = renten verworven met facultatieve stortingen door de Maatschappij ten laste genomen, ten voordele van het weddetrekkend personeelslid of diens echtgenote. Het gaat hierbij uitsluitend om stortingen voor de verzekering van een levensrente betaalbaar vanaf 65 jaar, of in geval van brugrustpensioen of vervroegd pensioen vanaf 60 jaar, met overdraagbaarheid van de helft ten gunste van de weduwe.

PA = rentes acquises avec versements facultatifs pris en charge par la Société, au profit du membre du personnel appointé ou de son conjoint. Il s'agit ici exclusivement de versements pour l'assurance d'une rente viagère payable à partir de 65 ans ou en cas de prépension ou de pension anticipée, à partir de 60 ans, avec transmissibilité de la moitié au profit de la veuve.

Om discriminatie te vermijden met de Directieleden die een groepsverzekering hebben onderschreven, kunnen de hierna bepaalde Directieleden (vanaf barema 29 en hoger) die niet van een groepsverzekering genieten, als compensatie de persoonlijke bijdragen recupereren.

Afin d'éviter toute discrimination avec les membres de la Direction qui ont souscrit une assurance de groupe, les membres de la Direction mentionnés ci-après (à partir du barème 29) qui ne bénéficient pas d'une assurance de groupe récupèrent les cotisations personnelles à titre de compensation.

Deze bijdragen werden tot eind september 1982 ingehouden op hun wedde voor het aanvullend pensioen van de Maatschappij.

Ces cotisations ont été retenues jusque fin septembre 1982 sur leur traitement pour la pension complémentaire de la Société.

Parallel worden de renten voortkomend van de polissen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden die werden afgesloten tot en met 30 juni 1969, niet in mindering gebracht. Vanaf 1 juli 1969 werd het reglement van toepassing voor toekenning van toelagen aan het op pensioen gesteld weddetrekkend personeel van de M.I.V.G..

Parallèlement, les rentes figurant dans les polices concernant la pension de retraite et la pension de survie pour les employés qui ont été souscrites jusqu'au 30 juin 1969 ne sont pas déduites. À partir du 1er juillet 1969, le règlement pour l'octroi de suppléments au personnel appointé de la M.I.V.G. mis à la retraite a été appliqué.

Deze andere historische regeling wordt uitgevoerd door een groepsverzekering met apart pensioenreglement (zie bijlage 6 voor de oplistings van de pensioeninstellingen) en komen dus niet ten laste van het IBP De Lijn OFP. De aangeslotenen bij deze historische regeling ressorteren noch onder het Pensioenplan 1992, noch onder de Delta-regeling, noch onder de Alfa-regelingen.

28. Andere historische regeling : voordelen bij invaliditeit voor ex-M.I.V.-leden

Zo de invaliditeitsrente tijdens de eerste 23 maanden van economische ongeschiktheid bij ziekte of ongeval in het privéleven, na afloop van de periode van gewaarborgd maandloon, lager ligt dan de aanvullende ziektevergoeding berekend op basis van het belastbaar inkomen, zal de werknemer de hoogste uitkering genieten.

29. Andere historische regeling: voordelen bij invaliditeit voor de ex-N.M.V.B.-leden

Zo bij omzetting van het invaliditeitskapitaal naar een tijdelijke lijfrente overeenkomstig de gunstigste marktvoorwaarden verkrijgbaar bij een in België toegelaten verzekeringsmaatschappij, die rente lager ligt dan de invaliditeitsuitkering berekend aan 1 pct. per dienstjaar van 12 maand salaris, met een maximum van 25 pct., zal de werknemer de hoogste rente-uitkering genieten. De beperking van 25 pct. geldt niet indien men, bij het begin van de invaliditeitsperiode (na 2 jaar ziekte), de leeftijd van 57 jaar bereikt of 34 jaar dienst telt.

30. Andere historische regeling : voordelen bij invaliditeit voor het Directiepersoneel van de ex-M.I.V.G.-leden

Cet autre règlement historique est exécuté par une assurance de groupe avec règlement de pension séparé (voir annexe 6 pour la liste des organismes de pension) et n'est donc pas à charge de l'IBP De Lijn OFP. Les affiliés à ce règlement historique ne ressortissent ni du Plan de pension 1992, ni du règlement Delta, ni des règlements Alfa.

28. Autre règlement historique : avantages en cas d'invalidité pour les membres des ex-M.I.V.

Si la rente d'invalidité pendant les 23 premiers mois d'incapacité économique pour cause de maladie ou d'accident de la vie privée, à l'issue de la période de salaire mensuel garanti, est inférieure à l'indemnité de maladie complémentaire calculée sur la base du revenu imposable, le travailleur bénéficiera de la prestation la plus élevée.

29. Autre règlement historique : avantages en cas d'invalidité pour les membres de l'ex-S.N.C.V.

Si, en cas de conversion du capital invalidité en rente viagère temporaire conformément aux conditions du marché les plus favorables disponibles auprès d'une compagnie d'assurances autorisée en Belgique, cette rente est inférieure à la prestation d'invalidité calculée à 1 p.c. par année de service de 12 mois de salaire, avec un maximum de 25 p.c., le travailleur bénéficiera alors de la prestation de rente la plus élevée. La limitation à 25 p.c. ne s'applique pas si, au début de la période d'invalidité (après 2 ans de maladie), le travailleur a atteint l'âge de 57 ans ou compte 34 années de service.

30. Autre règlement historique : avantages en cas d'invalidité pour le personnel de Direction des membres des ex-M.I.V.G.

Bij minimum 10 jaar dienst en bij een arbeidsongeschiktheid van meer dan 2 jaar, wordt de belastbare wedde verder uitgekeerd, met aftrek van de gezinsvergoeding uitgekeerd door de mutualiteit.

31. Uitvoering van de andere historische regelingen vermeld in Artikels 28, 29 en 30

De uitvoering van de andere historische regelingen, gebeurt door de Inrichter zelf voor de eerste ononderbroken periode van 12 maanden tijdens dewelke de Aangeslotene zich in een toestand bevindt gevisieerd door de regeling, zonder tussenkomst van de IBP De Lijn OFP. Pas indien de toestand gevisieerd door de regeling de eerste ononderbroken periode van 12 maanden overschrijdt, zorgt de IBP De Lijn OFP voor de dekking. Deze dekking komt niet uit het Afzonderlijk Vermogen van de Alfa-/Delta-regeling, maar wel uit het Algemeen Fonds.

De periode van 12 maand hierboven bedoeld wordt niet geacht onderbroken te zijn wanneer de periode voor minder dan 14 kalenderdagen onderbroken is.

32. Andere historische regeling : deze van toepassing op de gesloten groep begunstigden vermeld in 6R, 6S, 6T en 6V.

Een overlevingsrente is verschuldigd aan de gesloten groep van begunstigden opgenomen op een lijst gevoegd in bijlage bij de Beheersovereenkomst. Deze rente wordt aangepast aan de Index op x+1. Deze rente wordt betaald uit het Afzonderlijk Vermogen Alfa/Delta.

Pour une période minimale de 10 ans de service ou en cas d'incapacité de travail de plus de 2 ans, le traitement imposable continue d'être versé, déduction faite des allocations familiales, versées par la mutualité.

31. Exécution des autres règlements historiques mentionnés aux articles 28, 29 et 30

L'exécution des autres règlements historiques est effectuée par l'Organisateur même pour la première période ininterrompue de 12 mois pendant laquelle l'Affilié se trouve dans une situation visée par le règlement, sans intervention de l'IBP De Lijn OFP. Ce n'est que si la situation visée par le règlement dépasse la première période ininterrompue de 12 mois que l'ISP De Lijn OFP assure la couverture. Cette couverture ne provient pas du Patrimoine distinct du règlement Alfa/Delta, mais du Fonds général.

La période de 12 mois susvisée n'est pas considérée comme interrompue si elle est interrompue moins de 14 jours calendrier.

32. Autre règlement historique: celui applicable au groupe fermé de bénéficiaires mentionnés en 6R, 6S, 6T et 6V.

Une rente de survie est due au groupe fermé de bénéficiaires repris sur une liste annexée au Contrat de gestion. Cette rente sera par la suite adaptée à l'Indice au x+1. Cette rente est payée avec le Patrimoine distinct Alfa/Delta.

Bijlage 1 aan het pensioenreglement - De Lijn

Begunstigingsclausule

IBP De Lijn
 Motstraat 20
 2800 Mechelen
 Organisme voor de Financiering van Pensioenen
 IBP toegelaten op 30 juni 1995 - Identificatienummer FSMA 50.475

Begunstigingsclausule

Persoonlijke gegevens

Personeelsnummer :

Naam en voornaam van het lid :

Adres :

Geboortedatum :

Rijksregisternummer :

Familiale toestand : o gehuwd/wettelijk samenwonend²⁵
 o alleenstaande, inbegrepen uit de echt gescheiden
 o weduw(e)(naar)
 o samenwonende

Vorrangsorte

De volgorde van de begunstigden, zoals vermeld in het pensioenplanreglement De Lijn, wordt als volgt vastgelegd :

- de Overlevende Partner op het ogenblik van overlijden van de Aangeslotene; of bij ontstentenis,
- in gelijke delen aan de kinderen van het lid waarvan de namen gekend zijn door de IBP De Lijn OFP op de datum van overlijden; of bij ontstentenis,
- de begunstigde(n), schriftelijk aangeduid door het lid; of bij ontstentenis,

²⁵ Inbegrepen "feitelijk gescheiden" en "gescheiden van tafel en bed".

- de ascendenten van het lid; of bij ontstentenis,
- de nalatenschap van het Lid, de Staat uitgesloten; of bij ontstentenis,
- het Algemeen Fonds van de IBP De Lijn OFP.

De Overlevende Partner is deze die voldoet aan de voorwaarden van artikel 1.14. van het Pensioenreglement.

Afwijken van de voorrangsorte

Het lid kan op 2 manieren afwijken van de voorrangsorte van begunstiging.

Eerste manier

Het lid duidt de begunstigde(n) aan in de voorrangsorte van zijn keuze. Hij/zij doet dit door de vakjes in onderstaande tabel te nummeren volgens de orde die hij verkiest.

De gekozen voorrangsorte vervangt de voorrangsorte aangeduid in het Pensioenreglement De Lijn.²⁶

Tabel 1

Begunstigden	Rang ²⁷
De Overlevende Partner	
De kinderen ²⁸	
De perso(o)n(en) aangeduid hierna in tabel 2	
De vader en moeder van de aangeslotene	
De broers en zusters van de aangeslotene	
De nalatenschap, met uitzondering van de Staat	
Het Algemeen Fonds van de IBP De Lijn OFP	

Tweede manier

De aangeslotene wenst als begunstigde(n) de perso(o)n(en) van zijn keuze aan te duiden, met dien verstande dat hij/zij in aanmerking kom(t)(en) naargelang de voorrangsorte zoals bepaald in tabel 1.

²⁶ Indien er geen begunstigden meer zijn in de rangen vermeld in tabel 1, is de voorrangsorte vermeld in het Pensioenreglement De Lijn van toepassing.

²⁷ De rang speelt enkel als er in de voorgaande rang niemand overblijft omwille van overlijden of weigering. Indien meerdere personen in eenzelfde rang voorkomen, dan doet het overlijden of de weigering van één van hen het deel van de andere personen in dezelfde rang in gelijke delen toenemen, onder voorbehoud van punt (4).

²⁸ Als één van de kinderen van het Lid overleden is, dan zal het deel van dat kind in gelijke delen worden verdeeld onder zijn/haar kinderen; bij ontstentenis hiervan onder de andere kinderen van de aangeslotene.

Als meerdere begunstigten aangeduid worden, dan dient het lid het percentage te vermelden dat aan elk van hen toegekend moet worden. Bij gebreke hiervan gebeurt de verdeling in gelijke delen.

Tabel 2

Begunstigten	Toegekend percentage
Naam, voornaam : Geboortedatum : Adres : Verwantschap :	%
Naam, voornaam : Geboortedatum : Adres : Verwantschap :	%
Naam, voornaam : Geboortedatum : Adres : Verwantschap :	%
Naam, voornaam : Geboortedatum : Adres : Verwantschap :	%
TOTAAL	100 %

Opgelet :

De aangeslotene van wie de familiale toestand alleenstaande, weduw(e)(naar), samenwonend of wettelijk samenwonend is op de datum van ondertekening van dit document, en die later zou huwen, verklaart te herroepen, met ingang vanaf de datum van dit huwelijk, zowel de volgorde gekozen in tabel 1 in de kolom "Rang" als de aanduiding(en) opgenomen in tabel 2.

In dergelijk geval zal de volgorde van de begunstigten die toegepast zal worden de volgorde zijn die vermeld is in het Pensioenplanreglement De Lijn.

Het huidig document vernietigt en vervangt elke voorgaande bepaling betreffende hetzelfde onderwerp, en neemt aanvang op de datum van de handtekening van de aangeslotene.

Indien u wenst

- wijzigingen aan te brengen aan dit document : gelieve een nieuw in te vullen;

- terug te komen op de voorrangsorte vermeld in het reglement en bijgevolg de inhoud van dit document te herroepen : gelieve ons te informeren via een schrijven.

Het lid :

Naam en voornaam :

Datum : / /

Handtekening lid :

Indien de Aangeslotene een Overlevende Partner heeft, dient deze partner dit formulier mee ter goedkeuring te ondertekenen.²⁹

Naam en voornaam partner :

Datum : / /

Handtekening partner :

²⁹ Bij toepassing van het artikel 10 van de "Bedrijfscao 2013*2014 voor de personeelsleden van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn".

Bijlage 2 aan het pensioenreglement De Lijn

Technische bijlage

Deze technische bijlage geldt enkel voor de pensioenregelingen die beheerd worden door de IBP De Lijn OFP. Voor de pensioenregelingen die beheerd worden door andere pensioeninstellingen, gelden de technische factoren uiteengezet in de bijzondere pensioenreglementen.

De technische basissen gebruikt voor de omzetting van een pensioen- en overlijdensrente in een pensioen/overlijdenskapitaal (Artikelen 4.1. - 4.4. en Artikelen 5.1. en 5.2.) en voor de berekening van de verworven pensioenreserves (Artikelen 7.1., 7.2. en 22.10.) zijn gelijk aan de Technische Basissen om de minimum verworven reserves te berekenen volgens de Belgische wetgeving. Op 1 januari 2018 zijn deze bepaald als volgt :

- Rentevoet : 6 pct.;
- Sterftafels : MR/FR.

De hierboven vermelde technische basissen kunnen op elk ogenblik worden herzien door de Raad Van Bestuur.

De technische basissen gebruikt voor de omzetting van het overlijdenskapitaal in een rente voor de Actieve Aangeslotene die geen Overlevende Partner heeft (Artikel 5.4.) en voor het Lid dat bij de Uittreding voor de optie van een overlijdensdekking gekozen heeft (conform Artikel 7.2 punt b) en de omzetting van kapitaal in rente in de Delta-regeling (conform Artikel 22.2.) zijn als volgt bij wet vast gelegd :

Bij de omzetting van een kapitaal in rente wordt de sterftetafel gebruikt die bepaald wordt door de Koning in uitvoering van artikel 28, § 1 van de Wet Aanvullende Pensioenen en artikel 19, § 1 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de Wet Aanvullende Pensioenen.

De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de rentevoet waarnaar artikel 19, § 1 van het koninklijk besluit van 14 november 2013 tot uitvoering van de Wet Aanvullende pensioenen verwijst.

Bijlage 3 aan het pensioenreglement De Lijn

Overgangsbepalingen bij deel I van het pensioenreglement met uitzondering Delta-regeling

1. De Artikelen 1.11., tweede lid, 4.2. en 4.3. en 1.7. van het Pensioenplanreglement De Lijn zoals dit van kracht was op 31 december 2015 blijven uitwerking hebben voor die Aangeslotenen die ten laatste op 31 december 2016 de leeftijd van 55 jaar bereiken. Het voordeel voortvloeiend uit de toepassing van deze bepalingen maakt geen deel uit van de verworven prestaties van de Aangeslotene.

2. Om alle misverstanden te vermijden bij de toepassing van het punt 1 van deze bijlage worden de aldaar vermelde artikelen hieronder hernomen :

Artikel 1.11., tweede lid : De dienstjaren.

"In geval van voltijds brugpensioen zullen de dienstjaren verhoogd worden met maximaal 5 jaar of tot het bereiken van de normale pensioendatum of de wederindiensttreding."

Artikel 1.7. : De normale pensioendatum.

"Betekent de laatste dag van de maand die samenvalt met of volgt op deze waarin het lid de leeftijd van 65 jaar bereikt."

Artikel 4.2. : Voordelen bij pensionering op de normale pensioendatum na een periode van brugpensioen.

"Rustrente : $N/35$ (7 pct. SAL 1 + 70 pct. SAL 2)

Met N : de dienstjaren zoals bepaald in artikel 1.11.

Deze rustrente is, bij overlijden tijdens de periode van brugpensioen, onmiddellijk voor 2/3 overdraagbaar ten gunste van de overlevende echtgeno(o)t(e). Deze overgedragen rustrente kan onmiddellijk ontvangen worden onder vorm van een kapitaal."

Artikel 4.3. : Voordelen bij pensionering bij vervroeging, maar ten vroegste vanaf de leeftijd van 60 jaar.

"De rustrente wordt berekend zoals voorzien in punt 4.1. maar zal per jaar vervroeging met 5 pct. (hetzij 0,417 pct. per maand vervroeging) verminderd worden."

3. Er wordt ook gepreciseerd dat bij de toepassing van het punt 1 van deze bijlage voor een Aangeslotene die voltijds bruggepensioneerd of in SWT was voorafgaand aan zijn Pensionering, het Pensioensalaris datgene is dat van toepassing was op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding, verhoogd met de Indexen die zich voordeden in de periode tussen de Uittreding en de Pensionering, en met toepassing van de compensatiebedragen geldig bij Pensionering.

Bijlage 4 aan het pensioenreglement De Lijn

Overgangsbepalingen bij Deel II van het pensioenreglement voor wat betreft Delta-regeling

1. Artikel 4.3. van het pensioenplanreglement De Lijn en punten 3.4.3. en 3.4. van de Delta-regeling zoals deze van kracht waren op 31 december 2015, blijven uitwerking hebben voor die Aangeslotenen die ten laatste op 31 december 2016 de leeftijd van 55 jaar bereiken. Het voordeel voortvloeiend uit de toepassing van deze bepalingen maakt geen deel uit van de verworven prestaties van de Aangeslotene.

2. Om alle misverstanden te vermijden bij de toepassing van punt 1 van deze bijlage worden de aldaar vermelde artikelen hieronder hernomen :

Artikel 4.3. : Voordelen bij pensionering bij vervroeging, maar ten vroegste vanaf de leeftijd van 60 jaar.

"De rustrente wordt berekend zoals voorzien in punt 4.1. maar zal per jaar vervroeging met 5 pct. (hetzij 0,417 pct. per maand vervroeging) verminderd worden."

Punt 3.4.3. : "Jaren doorgebracht in brugpensioen - CAO 17"

Programmatie 1988 (CAO 16 juni 1988) - punt 6 arbeiders en punt 5 bedienden :

"De jaren van conventioneel brugpensioen zullen voor maximum 5 jaar meetellen in de berekening van het aanvullend rustgeld (faktor N/35). Deze maatregel is van toepassing op de personeelsleden die op het ogenblik (1988) met brugpensioen zijn en diegenen die het voor 1 januari zullen zijn".

Punt 3.4.4. : "Jaren doorgebracht in brugpensioen K.S.H."

3. De Aangeslotene die op 1 januari 2016 reeds gepensioneerd is en een beroepsactiviteit uitoefent, blijft aangesloten bij de Delta-regeling.

4. Voor de ex-M.I.V.A. personeelsleden bedoeld in de Delta-regeling wordt in de formule opgenomen in artikel 22.1. van het Pensioenreglement de N/35 vervangen door N/30 voor de tijdvakken met ingang van 17 mei 1990. Voor de vrouwelijke ex-M.I.V.A. personeelsleden bedoeld in de Delta-regeling blijft in de formule opgenomen in artikel 22.1. de N/35 vervangen door N/30 ook voor de tijdvakken voor 17 mei 1990.

5. Er wordt ook gepreciseerd dat bij de toepassing van punt 1 van deze bijlage voor een Aangeslotene die voltijds bruggepensioneerd of in SWT was voorafgaand aan zijn Pensionering, het Pensioensalaris datgene is dat van toepassing was op 1 januari van het jaar van zijn Uittreding, verhoogd met de Indexen die zich voordeden in de periode tussen de Uittreding en de Pensionering, en met toepassing van de compensatiebedragen geldig bij Pensionering.

6. Personen gepensioneerd voor volledige inkoop van hun pensioenrechten (vóór 2007) : verderzetting indexering van hun rente $x+1$

Bijlage 5 aan pensioenreglement De Lijn

De historische reglementen van de Alfa- en Delta-regelingen³⁰

De historische reglementen waarvan sprake in het Pensioenreglement zijn de reglementen :

1. Ex-M.I.V.G.;
2. Ex-N.M.V.B. ("K.U.B.");
3. Ex-M.I.V.A.

Een kopie van deze reglementen wordt op eenvoudige aanvraag van een aangeslotene bij dat reglement door De Lijn ter beschikking gesteld.

³⁰ Deze bijlage is louter informatief en maakt als dusdanig geen deel uit van het Pensioenreglement. Deze bijlage creëert geen rechten.

Bijlage 6 aan het pensioenreglement De Lijn

Overzicht van de pensioenregelingen ingesteld door de inrichter en vermeld in het Pensioenreglement en de wijze van externalisering van de regeling³¹

Prestatie (onder voorwaarden van Pensioenreglement)	Externalisatie of niet (zie ook artikelen 5.7., 6.4.)
Pensioenplan 1992 - rustpensioen	IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Pensioenplan 1992 - overlijdensprestatie bij overlijden van Rentegenietende Aangeslotene, overlijden tijdens brugpensioen van de Aangeslotene, overlijden van Aangesloten zonder Overlevende Partner	IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Pensioenplan 1992 - en bijzonder pensioenreglement - overlijdensprestatie bij overlijden van Aangeslotene met Overlevende Partner	IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Pensioenplan 1992 - wezenrente	IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Pensioenplan 1992 - Invaliditeit	Eerste 12 maand ten laste van De Lijn zelf; nadien ten laste van de IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Deel II Pensioenreglement Delta-regeling - rustrente Delta-excedent	IBP De Lijn OFP - Afzonderlijk Vermogen Alfa/Delta (rustrente overeenkomstig Pensioenplan 1992 uit IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds)
Deel II Pensioenreglement Delta-regeling - kapitaal gelijk aan de gekapitaliseerde effectief betaalde persoonlijke bijdragen	IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Deel II Pensioenreglement Delta-regeling - overlevingsrente Delta-excedent	IBP De Lijn OFP - Afzonderlijk Vermogen Alfa/Delta (rustrente overeenkomstig Pensioenplan 1992 uit IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds)
Deel II Pensioenreglement Alfa-regelingen	IBP De Lijn OFP - Afzonderlijk Vermogen Alfa/Delta
Deel II Pensioenreglement : andere historische regelingen invaliditeit bedoeld onder artikel 31	Eerste 12 maand ten laste van De Lijn zelf; nadien ten laste van de IBP De Lijn OFP - Algemeen Fonds
Onthaalstructuur voor Pensioenplan 1992 en voor Delta-regeling	AG
Deel II : Pensioenregeling directiepersoneel (historische regeling)	AXA (artikel 27 Pensioenreglement)

³¹ Deze bijlage is louter informatief en maakt als dusdanig geen deel uit van het Pensioenreglement. Deze bijlage creëert geen rechten.

Deel II : Historische regeling voor personen vermeld in 6R, 6S, 6T en 6V van bijlage bij beheersovereenkomst	IBP De Lijn OFP - Afzonderlijk Vermogen Alfa/Delta
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

Bijlage 7 aan het pensioenreglement De Lijn

Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

1.1. Met betrekking tot het gebruik en verwerken van persoonsgegevens

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP verbinden zich ertoe de Europese Algemene Verordening Gegevensbescherming 2016/679 van 27 april 2016 ("AVG") en de bijhorende richtlijnen te eerbiedigen

1.2. Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP zijn de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken in de zin van de AVG. Dit houdt in dat ze gezamenlijk bepalen welke persoonsgegevens worden verwerkt, met welk doel dat gebeurt en op welke manier, overeenkomstig de wetgeving en regelgeving inzake aanvullende pensioenen en instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP hebben hun respectieve verantwoordelijkheden voor de nakoming van de verplichtingen uit hoofde van de AVG vastgesteld in een beheersovereenkomst.

Elke betrokkene kan zijn/haar rechten uit hoofde van de AVG met betrekking tot en jegens iedere verwerkingsverantwoordelijke uitoefenen.

1.3. Persoonsgegevens

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP verwerken persoonsgegevens in de zin van artikel 1, sub a, AVG. Persoonsgegevens zijn alle gegevens die informatie kunnen verschaffen over een identificeerbare natuurlijke persoon. In dit geval betreft het gegevens die betrekking hebben op de Leden en de Begunstigden.

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP gebruiken de volgende gegevenscategorieën van de Leden :

- Persoonlijke identificatiegegevens, zoals de naam, het personeelsnummer en het adres;
- Elektronische identificatiegegevens, zoals het e-mailadres;
- Financiële identificatiegegevens, zoals het bankrekeningnummer;
- Bijzonderheden betreffende het pensioen (met inbegrip van de prestaties die voortvloeien uit het Plan);
- Persoonlijke bijzonderheden, zoals de leeftijd, het geslacht, de geboortedatum, de geboorteplaats, de burgerlijke staat, de nationaliteit en de taal;
- Huwelijk of huidige vorm van samenleven;
- Bijzonderheden betreffende andere familie- of gezinsleden;
- Informatie met betrekking tot de huidige betrekking (inclusief aanwerving en, in voorkomend geval, vertrek);
- Gegevens betreffende de loopbaan;
- Gegevens betreffende de aanwezigheden of afwezigheden;
- Loongegevens;
- Informatie omtrent arbeidsongeschiktheid en invaliditeit;
- Rijksregisternummer.

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP gebruiken de volgende gegevenscategorieën van de Begunstigden :

- Persoonlijke identificatiegegevens, zoals de naam en het adres;
- Financiële identificatiegegevens;
- Bijzonderheden betreffende het pensioen (met inbegrip van de prestaties die voortvloeien uit het Plan).
- Persoonlijke bijzonderheden, zoals de leeftijd, het geslacht, de geboortedatum, de geboorteplaats, de burgerlijke staat, de nationaliteit en de taal.

Deze gegevens werden rechtstreeks verzameld bij de Leden en/of andere instellingen, overheidsinstellingen en sociale zekerheidsinstellingen die verbonden zijn met de Inrichter en de IBP De Lijn OFP.

1.4. Doel verwerking persoonsgegevens

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP verwerken de persoonsgegevens van de Leden en de Begunstigden om hun wettelijke en andere verplichtingen te vervullen die betrekking hebben op de doelstellingen van het OFP, zoals het beheer en de financiering van het Plan, de berekening van de prestaties en het opstellen en meedelen van de pensioenfiche en andere informatiedocumenten die bestemd zijn voor de Leden, Begunstigden of overheidsinstellingen, en dit overeenkomstig de wetgeving en regelgeving inzake aanvullende pensioenen en instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

1.5. Grondslag van de verwerking

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP moeten het gebruik van de persoonsgegevens van de Leden en de Begunstigden kunnen baseren op minstens één van de grondslagen uit artikel 6 van de AVG. Op grond van dit artikel is het toegestaan deze gegevens te verwerken als dat noodzakelijk is om een wettelijke verplichting na te komen die geldt voor de verwerkingsverantwoordelijken en als dat noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij het Lid partij is (artikel 6, lid 1 onder b en c, van de AVG).

Het verkrijgen van deze persoonsgegevens is een noodzakelijke voorwaarde om het Plan uit te voeren en om de voormelde wettelijke verplichtingen na te leven. Als deze gegevens niet worden verstrekt, kan het Plan niet worden uitgevoerd voor de betrokkene.

1.6. Beveiliging persoonsgegevens

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP hebben passende technische en organisatorische maatregelen ingevoerd teneinde deze persoonsgegevens te beschermen en om zo een onrechtmatige verwerking tegen te gaan. Dit betekent in het bijzonder dat de (persoons)gegevens tijdens verzending zijn versleuteld, en dat de verzending van (persoons)gegevens via een beveiligde verbinding zal plaatsvinden.

1.7. Bewaartermijn persoonsgegevens

De Inrichter en de IBP De Lijn OFP bewaren de persoonsgegevens van de Leden en de Begunstigden gedurende de uitvoeringstermijn van het Plan en de wettelijke verjarings- en bewaringstermijnen van de betrokken documenten, of langer in het geval van betwisting of voor bewijsdoeleinden.

1.8. Bestemmingen

De bestemming is de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de publieke instelling, de dienst of elke andere instelling die de mededeling van de persoonsgegevens in de zin van de AVG ontvangt.

De gegevens van de Leden zullen overgemaakt worden aan :

- Het Lid zelf in de gevallen voorzien in het reglement of door de wet;
- De werkgever van de Leden in de gevallen voorzien in het reglement of door de wet;
- De Begunstigde in de gevallen voorzien in het reglement of door de wet;
- De dienstverleners van de Inrichter of de IBP in de mate dat dit noodzakelijk is voor de uitvoering van hun respectievelijke opdrachten of in de gevallen voorzien door de wet, zoals de aangewezen actuaris, de interne auditor en de sociale secretariaten;
- Sociale zekerheidsinstanties in de gevallen voorzien in het reglement of door de wet;
- Andere overheidsdiensten in de gevallen voorzien door de wet, zoals de belastingadministratie, de controleautoriteiten en de VZW Sigedis;
- De banken en (her)verzekeringsmaatschappijen in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;
- Justitie of politiediensten in de gevallen voorzien door de wet.

De gegevens van de Begunstigden kunnen overgemaakt worden aan :

- De begunstigden zelf in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;
- Het Lid in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;
- De Inrichter in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;

- De dienstverleners van de Inrichter of de IBP in de mate dat dit noodzakelijk is voor de uitvoering van hun respectievelijke opdrachten of in de gevallen voorzien door de wet, zoals de aangewezen actuaaris, de interne auditor en de sociale secretariaten;
- Sociale zekerheidsinstanties in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;
- Andere overheidsdiensten in de gevallen voorzien door de wet, zoals de fiscale administratie, de controleautoriteiten en de vzw Sigedis;
- De banken en (her)verzekeringsmaatschappijen in de gevallen voorzien in het Reglement of door de wet;
- Justitie of politiediensten in de gevallen voorzien door de wet.

1.9. Overmaken van deze informatie aan de Begunstigden

De Leden worden verzocht om deze informatie over te maken aan de Begunstigden indien het verstrekken van die informatie door de Inrichter en de IBP De Lijn OFP onmogelijk blijkt of onevenredig veel inspanning zou vergen.

1.10. De rechten van de Leden en de Begunstigden

Via een schriftelijke aanvraag (daaronder begrepen in elektronisch formaat), gedagtekend en ondertekend, gericht aan de Inrichter en IBP De Lijn OFP, en de verantwoording van zijn/haar identiteit, kan een Lid of een Begunstigde gratis een kopie (daaronder begrepen in elektronisch formaat) bekomen van de persoonsgegevens die hem/haar aanbelangen evenals, in voorkomend geval, de rechtzetting of verwijdering van hetgeen onjuist, onvolledig of irrelevant zou zijn, of de beperking van de verwerking vragen. Het Lid / Begunstigde geniet eveneens van een recht op de overdraagbaarheid van de gegevens in bepaalde omstandigheden. De Inrichter / IBP De Lijn OFP reageert op deze aanvraag binnen een termijn van 30 kalenderdagen. Na het verloop van die termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de aanvraag, kan het Lid of Begunstigde zijn/haar aanvraag als verworpen beschouwen.

1.11. Contactgegevens voor meer informatie en de Functionaris voor Gegevensbescherming

Voor meer informatie over de verwerking van de persoonsgegevens die hem betreffen, kan het Lid of de Begunstigde, contact opnemen met de Functionaris voor Gegevensbescherming via privacy@delijn.be.

Zo het Lid of Begunstigde een klacht wenst in te dienen, kan hij/zij de Gegevensbeschermingsautoriteit contacteren, Drukpersstraat, 35 1000 Brussel. (Tel : +32 2 274 48 00; Fax: +32 2 274 48 35; contact@apd-gba.be).

Annexe 1ère au règlement de pension De Lijn

Clause bénéficiaire

IBP De Lijn
 Motstraat 20 2800 Malines
 Organisme de Financement de Pensions
 IRP autorisée le 30 juin 1995 - Numéro d'identification FSMA 50.475

Clause bénéficiaire

Données personnelles

Numéro de personnel :

Nom et prénom du membre :

Adresse :

Date de naissance :

Numéro de registre national :

Situation familiale: o marié/cohabitant légal²²
 o isolé, y compris divorcé
 o veuf
 o cohabitant

Ordre de priorité

L'ordre des bénéficiaires, tel que mentionné dans le règlement de pension De Lijn, est fixé comme suit :

- Le Partenaire survivant au moment du décès de l’Affilié; ou à défaut,
- à parts égales, les enfants du membre dont les noms sont connus de l'IBP De Lijn OFP à la date du décès; ou, à défaut,
- le(s) bénéficiaire(s), désigné(s) par écrit par le membre; ou, à défaut,

²² Y compris "séparé de fait" et "séparé de corps et de biens".

- les ascendants du Membre; ou, à défaut,
- la succession du Membre, à l'exclusion de l'État; ou, à défaut,
- le Fonds général de l'IBP De Lijn OFP.

Le Partenaire survivant est celui qui remplit les conditions de l'Article 1.14. du Règlement de pension.

Dérogation à l'ordre de priorité

Le Membre peut déroger de 2 manières à l'ordre de priorité des bénéficiaires.

Première manière

Le Membre désigne le(s) bénéficiaire(s) dans l'ordre de son choix. Il le fait en numérotant les cases dans le tableau ci-dessous suivant l'ordre qu'il choisit.

L'ordre choisi remplace l'ordre de priorité indiqué dans le Règlement de pension De Lijn.²³

Tableau 1

Bénéficiaires	Rang ²⁴
le Partenaire survivant	
les enfants ²⁵	
la ou les personnes désignées ci-après dans le tableau 2	
le père et la mère de l'affilié	
les frères et sœurs de l'affilié	
la succession, à l'exception de l'État	
le Fonds général de l'IBP De Lijn OFP	

Deuxième manière

L'affilié souhaite désigner comme bénéficiaire(s) la ou les personnes de son choix, étant entendu qu'il(s) entre(nt) en ligne de compte en fonction de l'ordre de priorité défini dans le tableau 1.

²³ S'il n'y a plus de bénéficiaire dans les rangs mentionnés dans le tableau 1, l'ordre de priorité mentionné dans le Règlement de pension de De Lijn s'applique.

²⁴ Le rang ne joue que s'il n'y a plus de survivant dans le rang précédent pour cause de décès ou de refus. Si plusieurs personnes figurent au même rang, le décès ou le refus de l'une d'elles augmente à parts égales la part des autres personnes du même rang, sous réserve du point (4).

²⁵ Si l'un des enfants du Membre est décédé, la part de cet enfant sera répartie en parts égales entre ses enfants; à défaut, entre les autres enfants de l'affilié.

Si plusieurs bénéficiaires sont désignés, le membre doit mentionner le pourcentage à attribuer à chacun d'eux. À défaut, la répartition se fait en parts égales.

Tableau 2

Bénéficiaires	Pourcentage octroyé
Nom, prénom : Date de naissance : Adresse : Parenté :	p.c.
Nom, prénom : Date de naissance : Adresse : Parenté :	p.c.
Nom, prénom : Date de naissance : Adresse : Parenté :	p.c.
Nom, prénom : Date de naissance : Adresse : Parenté :	p.c.
TOTAL	100 p.c.

Attention :

L'affilié dont la situation familiale est isolé, veuf, cohabitant ou cohabitant légal à la date de signature de ce document et qui se marierait ultérieurement, déclare révoquer, à compter de la date de ce mariage, tant l'ordre choisi dans le tableau 1 dans la colonne "Rang" que la ou les personnes désignées reprises dans le tableau 2.

Dans un tel cas, l'ordre des bénéficiaires qui sera appliqué sera l'ordre mentionné dans le Règlement plan de pension De Lijn.

Le présent document annule et remplace toute disposition précédente relative au même objet et prend cours à la date de la signature de l'affilié.

Si vous souhaitez :

- apporter des modifications au présent document : veuillez en compléter un nouveau;

- revenir sur l'ordre de priorité mentionné dans le règlement et, par conséquent, révoquer le contenu du présent document : veuillez nous informer par courrier.

Le Membre :

Nom et prénom :

Date : / /

Signature du Membre :

Si l'affilié a un Partenaire survivant, ce partenaire doit également signer le présent formulaire pour approbation.³²

Nom et prénom partenaire :

Date: / /

Signature du partenaire:

³² En application de l'article 10 de la convention collective de travail d'entreprise 2013-2014 pour les membres du personnel de la Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

Annexe 2 au règlement de pension De Lijn

Annexe technique

Cette annexe technique ne s'applique qu'aux règlements de pension gérés par l'IBP De Lijn OFFP. Pour les règlements de pension gérés par d'autres organismes de pension, les facteurs techniques exposés dans les règlements de pension particuliers s'appliquent.

Les bases techniques utilisées pour la conversion d'une rente de retraite ou de survie dans un capital pension/décès (Articles 4.1. - 4.4. et Articles 5.1. et 5.2.) et pour le calcul des réserves de pension acquises (Articles 7.1., 7.2. et 22.10.) sont égales aux Bases techniques pour calculer les réserves minimales acquises suivant la législation belge. Le 1/1/2018, ils sont déterminés comme suit :

- Taux d'intérêt : 6 p.c.;
- Tableaux de mortalité : MR/FR

Les bases techniques susmentionnées peuvent être revues à tout moment par le Conseil d'administration.

Les bases techniques utilisées pour la conversion du capital décès en une rente pour l'Affilié actif qui n'a pas de Partenaire survivant (Article 5.4.) et pour le Membre qui a choisi l'option d'une couverture décès avant sa Sortie (conformément à l'Article 7.2. point b) et la conversion du capital en rente dans le règlement Delta (conformément à l'Article 22.2.) ont été fixées comme suit par la loi :

Lors de la conversion d'un capital en rente, le tableau de mortalité établi par le Roi en exécution de l'article 28, § 1er de la Loi Pensions complémentaires et de l'article 19, § 1er de l'arrêté royal 14 novembre 2003 portant exécution de la Loi Pensions complémentaires est utilisé.

Le taux d'intérêt technique utilisé à cet égard est égal au taux d'intérêt auquel se réfère l'article 19, § 1er de l'arrêté royal du 14 novembre 2013 portant exécution de la Loi Pensions complémentaires.

Annexe 3 au règlement de pension De Lijn

Dispositions transitoires de la partie I du Règlement de pension à l'exception du Règlement Delta

1. Les Articles 1.11., deuxième alinéa, 4.2. et 4.3. et 1.7. du Règlement Plan de pension De Lijn tel qu'en vigueur le 31 décembre 2015 continuent de sortir leurs effets pour les Affiliés qui atteignent l'âge de 55 ans au plus tard le 31 décembre 2016. L'avantage résultant de l'application de ces dispositions ne fait pas partie des prestations acquises de l'Affilié.

2. Afin d'éviter tout malentendu lors de l'application du point 1 de la présente annexe, les articles y mentionnés sont repris ci-dessous :

Article 1.11., deuxième alinéa : Les années de service.

"En cas de prépension à temps plein, les années de service seront augmentées de 5 ans maximum ou jusqu'à atteindre la date normale de pension ou la reprise de service."

Article 1.7. : La date normale de pension.

"Signifie le dernier jour du mois qui coïncide avec ou suit le mois où le Membre atteint l'âge de 65 ans".

Article 4.2. : Avantages en cas de Mise à la retraite à la date normale de pension après une période de prépension.

"Rente de retraite : $N/35$ (7 p.c. SAL 1 + 70 p.c. SAL 2)

où N = les années de service telles que définies à l'Article 1.11.

En cas de décès pendant la période de prépension, cette rente est immédiatement transférable pour les 2/3 au conjoint survivant. Cette rente de retraite transférée peut être perçue immédiatement sous forme de capital."

Article 4.3. : Avantages en cas de Mise à la retraite anticipée, mais au plus tôt à partir de l'âge de 60 ans.

"La rente de retraite est calculée comme prévu au point 4.1., mais sera diminuée, par année d'anticipation, de 5 p.c. (soit 0,417 p.c. par mois d'anticipation).".

3. Il est également précisé que, pour l'application du point 1 de la présente annexe pour un Affilié prépensionné ou en RCC à temps plein avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est le salaire qui était applicable au 1er janvier de l'année de sa Sortie, augmenté des Indices qui se sont produits pendant la période entre sa Sortie et sa Mise à la retraite et avec application des montants compensatoires valables lors de la Mise à la retraite.

Annexe 4 au règlement de pension De Lijn

Dispositions transitoires de la partie II du Règlement de pension en ce qui concerne le Règlement Delta

1. L'Article 4.3. du Règlement plan de pension De Lijn et les points 3.4.3. et 3.4. du règlement Delta tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 2015 continuent de sortir leurs effets pour les Affiliés qui atteignent l'âge de 55 ans au plus tard le 31 décembre 2016. L'avantage résultant de l'application de ces dispositions ne fait pas partie des prestations acquises de l'Affilié.

2. Afin d'éviter tout malentendu lors de l'application du point 1 de la présente annexe, les articles y mentionnés sont repris ci-dessous :

Article 4.3. : Avantages en cas de Mise à la retraite anticipée, mais au plus tôt à partir de l'âge de 60 ans.

"La rente de retraite est calculée comme prévu au point 4.1., mais sera diminuée, par année d'anticipation, de 5 p.c. (soit 0,417 p.c. par mois d'anticipation)."

Point 3.4.3. : "Années passées en prépension - CCT 17

Programmation 1988 (CCT 16/6/1988) - point 6 ouvriers et point 5 employés :

"Les années de prépension conventionnelle seront également comptabilisées pour un maximum de 5 ans dans le calcul de la pension de retraite complémentaire (facteur N/35). Cette mesure s'applique aux membres du personnel qui sont en prépension à ce moment (1988) et à ceux qui seront en prépension avant le 1er janvier."

Point 3.4.4. : "Années passées en prépension K.S.H."

3. L'Affilié qui est déjà pensionné le 1er janvier 2016 et exerce une activité professionnelle reste affilié au règlement Delta.

4. Pour les membres du personnel de l'ex-M.I.V.A. visés dans le règlement Delta, le N/35 dans la formule reprise à l'article 22.1. du Règlement de pension est remplacé par N/30 pour les périodes à compter du 17 mai 1990. Pour les membres du personnel féminins ex-M.I.V.A. visés dans le règlement Delta, le N/35 dans la formule reprise à l'article 22.1. reste remplacé par N/30 pour les périodes à compter du 17 mai 1990.

5. Il est également précisé que, pour l'application du point 1 de la présente annexe pour un Affilié prépensionné ou en RCC à temps plein avant sa Mise à la retraite, le Salaire de pension est le salaire qui était applicable au 1er janvier de l'année de sa Sortie, augmenté des Indices qui se sont produits pendant la période entre sa Sortie et sa Mise à la retraite et avec application des montants compensatoires valables lors de la Mise à la retraite.

6. Les personnes pensionnées avant le rachat complet de leurs droits de pension (avant 2007) : poursuite de l'indexation de leur rente $x+1$.

Annexe 5 au règlement de pension De Lijn

Les règlements historiques des Règlements Alfa et Delta.³³

Les règlements historiques dont il est question dans le Règlement de pension sont les règlements :

Ex-M.I.V.G.;

Ex-S.N.C.V. ("KUB");

Ex-M.I.V.A.

De Lijn met une copie de ces règlements à la disposition de l'affilié à ce règlement sur simple demande.

³³ Cette annexe est communiquée à titre purement informatif et ne fait pas partie en tant que telle du Règlement de pension. Cette annexe ne crée aucun droit.

Annexe 6 au règlement de pension De Lijn

Aperçu des règlements de pension instaurés par l'organisateur et mentionnés dans le Règlement de pension et du mode d'externalisation du règlement³⁴

Prestation (en vertu des conditions du Règlement de pension)	Externalisation ou pas (voir aussi Articles 5.7., 6.4.)
Plan de pension 1992 - pension de retraite	IBP De Lijn OFP - Fonds général
Plan de pension 1992 - prestation de décès en cas de décès d'un Affilié bénéficiaire d'une rente, de décès pendant la prépension de l'Affilié, de décès de l'Affilié sans Partenaire survivant	IBP De Lijn OFP - Fonds général
Plan de pension 1992 et règlement de pension particulier - prestation de décès en cas de décès de l'Affilié avec partenaire survivant	IBP De Lijn OFP - Fonds général
Plan de pension 1992 - rente d'orphelin	IBP De Lijn OFP - Fonds général
Plan de pension 1992 - Invalidité	12 premiers mois à charge de De Lijn même; ensuite à charge de l'IBP De Lijn OFP - Fonds général
Partie II Règlement de pension règlement Delta - rente de retraite excédent Delta	IBP De Lijn OFP - Patrimoine distinct Alfa/Delta (rente de retraite conformément au Plan de pension 1992 de l'IBP De Lijn OFP - Fonds général)
Partie II Règlement de pension règlement Delta - capital égal aux cotisations personnelles effectivement payées capitalisées	IBP De Lijn OFP - Fonds général
Partie II Règlement de pension règlement Delta - rente de survie excédent Delta	IBP De Lijn OFP - Patrimoine distinct Alfa/Delta (rente de retraite conformément au Plan de pension 1992 de l'IBP De Lijn OFP - Fonds général)
Partie II Règlement de pension règlement Alfa	IBP De Lijn OFP - Patrimoine distinct Alfa/Delta
Partie II Règlement de pension : autres règlements historiques invalidité visés à l'Article 31	12 premiers mois à charge de De Lijn même; ensuite à charge de l'IBP De Lijn OFP - Fonds général
Structure d'accueil pour le plan de pension 1992 et pour le règlement Delta	AG
Partie II : Règlement de pension personnel de direction (règlement historique)	AXA (article 27 Règlement de pension)
Partie II : règlement historique pour les personnes mentionnées en 6R, 6S, 6T et 6V de l'annexe au contrat de gestion	IBP De Lijn OFP - Patrimoine distinct Alfa/Delta

³⁴ Cette annexe est communiquée à titre purement informatif et ne fait pas partie en tant que telle du Règlement de pension. Cette annexe ne crée aucun droit.

Annexe 7 au règlement de pension De Lijn

Protection de la vie privée

1.1. Concernant l'utilisation et le traitement de données à caractère personnel

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP s'engagent à respecter le Règlement Général européen sur la Protection des données 2016/679 du 27 avril 2016 ("RGPD") et les directives y afférentes.

1.2. Responsables conjoints du traitement

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP sont les responsables conjoints du traitement au sens du RGPD. Cela implique qu'ils déterminent conjointement les données à caractère personnel qui sont traitées, la finalité et le mode de traitement, conformément à la législation et à la réglementation en matière de pensions complémentaires et d'institutions de retraite professionnelle.

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP ont consigné leurs responsabilités respectives en matière de respect des obligations du chef du RGPD dans un contrat de gestion.

Chaque personne concernée peut exercer ses droits du chef du RGPD concernant et à l'égard de chaque responsable du traitement.

1.3. Données à caractère personnel

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP traitent des données à caractère personnel au sens de l'article 1er, point a du RGPD. Les données à caractère personnel sont toutes les données qui peuvent fournir des informations concernant une personne physique identifiable. Dans le cas présent, il s'agit de données qui concernent les Membres et Bénéficiaires.

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP utilisent les catégories suivantes de données des Membres :

- Données d'identification personnelle, comme le nom, le numéro personnel et l'adresse;
- Données d'identification électronique, comme l'adresse e-mail;
- Données d'identification financière, comme le numéro de compte bancaire;
- Particularités concernant la pension (en ce compris les prestations qui résultent du Plan);
- Particularités personnelles, comme l'âge, le sexe, la date de naissance, le lieu de naissance, l'état civil, la nationalité et la langue;
- Mariage ou forme actuelle de cohabitation;
- Particularités relatives à d'autres membres de la famille ou du ménage;
- Informations relatives à l'emploi actuel (y compris l'engagement et, le cas échéant, le départ);
- Données relatives à la carrière;
- Données relatives aux présences et aux absences;
- Données salariales;
- Informations concernant l'incapacité de travail et l'invalidité;
- Numéro de registre national.

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP utilisent les catégories suivantes de données des Bénéficiaires :

- Données d'identification personnelle, comme le nom et l'adresse;
- Données d'identification financière;
- Particularités concernant la pension (en ce compris les prestations qui résultent du Plan);
- Particularités personnelles, comme l'âge, le sexe, la date de naissance, le lieu de naissance, l'état civil, la nationalité et la langue.

Ces données ont été collectées directement auprès des Membres et/ou autres institutions, organismes publics et établissements de sécurité sociale qui sont liés à l'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP.

1.4. Finalité du traitement des données à caractère personnel

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP traitent les données à caractère personnel des Membres et des Bénéficiaires dans le but de remplir leurs obligations légales et autres qui concernent les objectifs de l'OFPP, comme la gestion et le financement du Plan, le calcul des prestations et l'ouverture et la communication de la fiche de pension et d'autres documents informatifs destinés aux Membres, Bénéficiaires ou organismes publics et ce, conformément à la législation et la réglementation en matière de pensions complémentaires et institutions de retraite professionnelle.

1.5. Fondement du traitement

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP doivent pouvoir baser l'utilisation des données à caractère personnel des Membres et Bénéficiaires sur au moins un des fondements de l'article 6 du RGPD. Sur la base de cet article, il est autorisé de traiter ces données si ce traitement est nécessaire pour respecter une obligation légale qui s'applique aux responsables du traitement et si ce traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel le Membre est partie (article 6, alinéa 1er, point b et c du RGPD).

L'obtention de ces données à caractère personnel est une condition nécessaire pour exécuter le Plan et pour respecter les obligations légales susmentionnées. Si ces données ne sont pas fournies, le Plan ne peut pas être exécuté pour la personne concernée.

1.6. Protection des données à caractère personnel

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP ont mis en place des mesures techniques et organisationnelles afin de protéger ces données à caractère personnel et de réprimer de la sorte tout traitement illégitime. Cela signifie en particulier que les données (à caractère personnel) sont chiffrées pendant l'envoi et que l'envoi de données (à caractère personnel) se fera via une connexion protégée.

1.7. Délai de conservation des données à caractère personnel

L'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP conservent les données à caractère personnel des Membres et des Bénéficiaires pendant le délai d'exécution du Plan et les délais de prescription et de conservation légaux des documents concernés ou pendant un délai plus long en cas de contestation ou à des fins de preuve.

1.8. Destinataires

Le destinataire est la personne physique ou personne morale, l'organisme public, le service ou tout autre organisme qui reçoit la communication des données à caractère personnel au sens du RGPD.

Les données des Membres seront transmises :

- Au Membre même dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- À l'employeur des Membres dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- Aux Bénéficiaires dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- Aux Prestataires de services de l'Organisateur ou de l'IBP dans la mesure nécessaire à l'exécution de leurs missions respectives ou dans les cas prévus par la loi, comme l'actuaire désigné, l'auditeur interne ou les secrétariats sociaux;
- Aux organismes de sécurité sociale dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- À d'autres services publics dans les cas prévus par la loi, comme l'administration fiscale, les autorités de contrôle et l'ASBL Sigedis;
- Aux banques et aux compagnies de (ré)assurance dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- À la justice ou aux services de police dans les cas prévus par la loi.

Les données des Bénéficiaires peuvent être transmises :

- Aux Bénéficiaires eux-mêmes dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- Au Membre dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- À l'Organisateur dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- Aux Prestataires de services de l'Organisateur ou de l'IBP dans la mesure nécessaire à l'exécution de leurs missions respectives ou dans les cas prévus par la loi, comme l'actuaire désigné, l'auditeur interne ou les secrétaires sociaux;
- Aux organismes de sécurité sociale dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;
- À d'autres services publics dans les cas prévus par la loi, comme l'administration fiscale, les autorités de contrôle et l'ASBL Sigedis;
- Aux banques et aux compagnies de (ré)assurance dans les cas prévus dans le règlement ou par la loi;

- À la justice ou aux services de police dans les cas prévus par la loi.

1.9. Transmission de ces informations aux Bénéficiaires

Les Membres sont priés de transmettre ces informations aux Bénéficiaires si la communication de ces informations par l'Organisateur ou l'IBP De Lijn OFP se révèle impossible ou exige des efforts disproportionnés.

1.10. Les droits des Membres et des Bénéficiaires

À l'aide d'une demande écrite (en ce compris sous forme électronique), datée et signée, adressée à l'Organisateur et l'IBP De Lijn OFP, accompagnée de la justification de son identité, un Membre ou un Bénéficiaire peut obtenir gratuitement une copie (en ce compris sous forme électronique) des données à caractère personnel le concernant ainsi que, le cas échéant, demander la rectification ou la suppression des données inexactes, incomplètes ou dénuées de pertinence ou la limitation de leur traitement. Le Membre/Bénéficiaire bénéficie également d'un droit de portabilité des données dans certaines circonstances. L'Organisateur/IBP De Lijn OFP réagit à cette demande dans un délai de 30 jours calendrier. À l'issue de ce délai de 30 jours à compter de la réception de la demande, le Membre ou Bénéficiaire peut considérer sa demande comme rejetée.

1.11. Données de contact pour obtenir de plus amples informations et Autorité de protection des données

Pour obtenir de plus amples informations concernant le traitement des données à caractère personnel le concernant, le Membre ou le Bénéficiaire peut prendre contact avec l'Autorité de protection des données via privacy@delijn.be.

Si le Membre ou le Bénéficiaire souhaite déposer une plainte, il peut contacter l'Autorité de protection des données, rue de la Presse, 35 à 1000 Bruxelles. (Tél. : +32 2 274 48 00; Fax: +32 2 274 48 35; contact@apd-gba.be).